

# زمان ناس

(ريزمانا زمانى بهدينى)

وهرگيرانهر

سينهم حاجى علو

دانهر

حاجى علو



# زمان ناس

پشتی دهه سالو زمان زان به لاف بووی، ریزمانا کوردی پ زمانج عه ره بی شروقه کری، مه خواست پ زمانج خودانا شک به لاف بکهین دا خودان زمانج خو بتر تیگه هن، پراسی من وهخت نه بوو، ئو نهوشک من وهخت نینه فی باری گران هلگرم، وه گپرانای وی نه کیتر ژساله کی کار بوړا دفتیت، به لیج دانهری — بابج من — گوت دفتیت ئه ف پهرتوک بئیته وه رگپران بو زمانج مه. هنجی ئه وه مخوړی زمانج خو به، دفتیت ئه ز ژ بزمانج مه شاره زام وتشنا خو ت ره وشه نیبیا کوردی بکه م ل پاشه روژیا خو، ئه ز جهر کرم فی پهرتووکی وه رگپرم بو کوردی، به لیج پشتی ئه ز گه له ک پیغه ملیم، ئه وی هاریکاریا من کر به لیج هه ر ئپ ناقی من، بترژ نیغه کی وی یا وه رگپرای وهیشتا یا پیغه زیده کری، کوو ئه م دقارین بیژین ئه فه نه وه رگپرانای چاپا ئیکیه یا پهرتووکا (زمان زان)، ژ بهر هندجی مه ناقی وی دانا زمان ناس، دا خونده واری کوردی بتر ئاخفتنا به هدینی بناست و بوړا سفک بت.

وه رگپرانهر

سینم حاجی عه لو

## پیشگوئن

گهلهک نفیسکاریت کورد و بیژانیت زمانی فه کۆلین بیت کرین ل زمانی کوردی یی بههدینی، بهلی مخابن ههتا ئیروکه نه گههشتینه دهستوره که بنه جییه ئیک دهست، نه بو ئیملائی نه بو قواعدی، ههتا هۆ رینووسی تژی غهلهقی تیدا ههینه، قواعدی ههرئیک پ ههوایه کی دنقیست، بو نمونه: ئامرازای کارای حازر یی سفک پ ههموو رهنگا (د) ه گهلهک ژوان دنقیسن (ت) بهلی ئامرازای پیشناف (حرف جر) (ت) دنقیسن د، نافای پیشقه نانی (بیت) دنقیسن (بید) یان (بین)، ئامرازای بکرنا کاری (د) دنقیسن (ت) راستی بیژم تشته کی دروست ئت زمانی بهدینانی دا دیار نه کرن، پشتی بیست سالا، خه بیریت زمانی کوردی (بیت نافای وان عالمیت زمانی) تی دخه بتن ههتا دو مایی ناچار بوون زمانی خو هیلان کر نه ئینگیزی ل مهرسی، پا هوسا کوردیاتی شک بووه ئینکلیزیاتی، قای عهره ی نه چیتره ژ ئینگیزی؟ ههرا بلا وه کی بهری عهره ی بت ونه حهوجهیه نافای سهرا د و بیژنگ بکهن.

ئهم ناچار بووین ئهم شک هنجی زانینا خو فه کۆلینه کی ل زمانی خو بکهین بهلکی هنده ک دهرا ئهم پهرو کهین وهنده ک کیماسیا ئت قواعدا زمانی خودا بقارین چاره سه رکهین ئهفه واجبه ل سه ر مه، بارای مه یی کهفتی کهس بومه بار ناکهت هه گهر ئهم بار نه کهین.

پشتی ئهم ده رکهفتین ژوه لاتی، مه گهلهک کورد ژه مو پارچیت کوردستانی دیتن، ومه زانی ئهف گالگالیت شاش بیت ناف زمانی کرین، دبیتن لهجا پهقی یان یا فلان وه لاتی یه، ئهو تشت نینه، وه کی (بین) و (بید) بیت ناف کرین، ئو گهلهک بیت هوندا کرین وه کی: جۆته کار، یان جۆته ئامراز (حرف جر مزدوج: ت...دا)

هەر ئیکسەر نینن، وگهلهک ییت دی ههما ئەم گههشتینه بابەتی وان دی بتر سەر ئاخفین.

ئاخفتنا بەهدینا سێ شیوهی سەرەکی ییت هەین، هەرسێک ئیت هەف پشکن پ ئیک پەیفی (ئەز)، چ ئاخفتنا (ئەز) تیدا هەبت ئەم دقارین بیژینی بەهدینی، یان کرمانجیا ژۆری، هەرسێ پشکیت بەهدینا وەکی دیتنا من، ئەفنه نه:—

۱ — بەدینان باکوری عیراقی ل گهل باکوری ایرانی. فێ ئاخفتنی دەنگی (ت، د) ت ناف ئامرازادا گهلهک ئی دیاره ئەم دقارین بیژینی ئاخفتنا (تی دی).

۲ — شنگار و کوردیت عیراقی ل رۆژئافای جادا مووسل — زاخۆ ئاخفتنا وان کیم جارا دەنگی (ت، د) دیار دبت

۳ — کوردیت ترکیا و سوریایی (دنه و خالتان) کوردیت ئەرمینیای و جورجیایی ژی لگهل فنان، دەنگی ت، د ژینی نینه ت ناف ئامرازادا: وەکی (دی چاوا بت: وی چاوا بی) هندهک جارا دەنگی (ت) دبتە (ۆ) هندهک جارا (ی) هندهک جارا (ه) هندهک جارا دبتە هیلم خۆلیا وی ژی نامینت.

ئەفەیه خودی پ دەستی مەفە ئینای بۆ زمانی خۆ پیشکیش بکەین، ئۆمیدبارین ژ زمانفانیت خۆ بتر خەمی لی بخۆن هیشتا لی زیدە کەن، پا ئەم بی گومان دزانین ئەفە نه هەمی زمانی مەیه، ئەفە ئەوه یا بیرا مه پیرا گههشتی.

## حاجی علو

## گاڱاهه، دقیت بیته گوتن / کلمه لاید منها

براسقی پشتی مه (زمان زان) چاپ کری ۲۰۰۸، ژ نوو مه بهری خو دا فیئ کرنا زمانئ کوردی ل ده بیرستانا وزانکویا دا ببینن چهنده ئه م ئیت نیزیکی ئیکین بو ناسینا زمانئ خو بی بههدینی، بهداحه وه هلنگفینه که مه زن ئه م هلنگفین (صدمة کبیره) وه کی مه دیتی زانا ییت زمانئ بههدینی بیع زمانه کی دی چی دکهن، نه قواعدا زمانئ مه ییت بژیرن و ژیکفه دکهن، قواعدا زمانئ، دستورا زمانئ دقیت ژمانئ ده ئیخن، ژده فئی پیره میترا و پیره ژنا ئه فقییت ل گوندا دووری زمانیت بیانی، گوهداریا وان بکه ن پ دریژی وهنا فرا، ئیکو ئیکو ئامرازیت زمانئ وگاڱالا هلژهنن وژیک فه که ن و بهرانبه ری زمانیت دیر بکه ن وه کی سؤرائی و فارسی و عه ره بی یان چ زمانئ بیانی، ئه ف تشته مه ل زانکو ییت خو نه دیت، زمانه ک ئه وان بخو بی چی کری کوو هه ر بو وان بت، هیچ بهرانبه ری زمانئ ملله ت بیع دئاخفت نابت، هه تا خونده فانی کوردی دیت ئه و بیع زمانه کی بیانی دخوینت، نه زمانئ ده یکج، دا ره وشه نبیر وزانستی بی بزانت، ... .. ئاخو دو مایی نا چار بوون رابوون زمان ئنکلیزی بکار ئینان بو فیئ کرنئ ژ پولا ئیکیدا!

تشته کی دی ئی عجیب مه دیت: بکار ئینانا په فقییت عربی قه ده غه یه، هه ر ت وی وه ختی دا په فقییت بیانی هه ر ئیکجی ژ زمانه کی دئینن تیکل زمانئ کوردی دکهن، هه تا ده ست ولنکییت خو ژیک نانس، ئه فه بوچی؟ چ معنه یه؟ قای زمانئ ئنکلیزی یان لا تینی چیتره ژ زمانئ عه ره بی؟ زمان ئه وه ملله ت سفک تی بگه هت و بزانت، نه توو په یقا بنه قشینی که س تشته کی ژی نه زانت.

مامؤستا معروف خزنه دار یان عزالدین رسول ل زانکویا به غدا به شی کوردی دگوت [به کار هیتانی ووشه یه کی بیگانه ی ناسراو چاکتره له ووشه یه کی خو مالی

مردوو] ئەم ووسا نابيژين، ئەم ديبيژين چ پەيڤا سفك قوتاي تي بگههت بكاربينن، وهيدى هيدى ئپ بهنه كه فرا ودهمه كي دريژ، په يقيت خومال زي ديار بكن و پكار بينن شوونا په يقيت بياني چهنكو زمان فيركرن پ له زي پجي نائيت وسه رفهراز نابن. كيم كيم سى چار بابك (جبل) بؤرا دفين، ئانكو ئەز ديبيژم گهلهك په يقيت عه ره بي وه كي: (قواعد، فعل، حرف، مرفوع، مجرور، صفة، حال، الازمنة، تام، امر، شرط....) دقيت بكاربينن بؤ ۲۰ سالا ههتا هيدى هيدى په يقيت خومال ديار دين وحيي وان دگرن. كي ژملله تي دزانت پرؤژه چي تشته؟ پا مشروع نه تيگههشتي تره؟ يان بووجه چي تشته؟

بينه زمانيت اوروپا مللهت چي دئاخفت ووسا دنفيسن، ئانكو توو چيرؤكه كي بؤ ئيكي نهخونده وار بخووني پ زمانى وي، دي وه كي ته تيگههت چهنكو زمانى ويه، زانائيت وان دهستوورا زمانى وان يا ژ ئاخفتنى ئينايه دهر، ل عيراقى ئەز خوندهواره كي سه رفهرازم به لى نكارم رؤژنامه كه به هيدى بخوونم، گالگاله كي ژتلفزيونيت كوردى تي ناگههم، به لى تلفزيونا تيشك (بهري بگرن) بئاخفتنا ايراني ئەز تي دگههشتم، دهنك وباسى راديؤا بيرفانى ههرديسا ئى باش بوو، ئەوشك هؤ بي شؤلى بووى پشتى خونده فان ژعيراقى گههشتنه وان.

تيكل كرنا ريزمانى يا ههردوو ئاخفتنىت سوراني وبهديناني ئەف شه پلين چيكر، چهنكو رپا زمانى ههردوو كا نه ئيكه، ره گه زي وان نه ئيكه، رسته گرپدان نه ئيكه، قواعدا زمانى به هيدى بتر سه ر دكيشته فارسى ژسوراني وه كي:—

كورپ من: بهدينى / پسهرى من: فارسى / كوره كه م: سوراني

گالگاليت ساده ژييك بگرن گهلهك به دروسته، وه كي فارسى هه وشك به دروسته، به لى قواعد تيكل كرن، ههردوو زمان شهوشاندن، ههردوو ئالى تي ناگههن و ل ئەنجام دا كورد زمانى خو نزانن ئاخفتنا نفيسينى نه ئاخفتنا ملله تيه، هه رن بگه رين ناف ملله تي هه گه ر هه وه ديت كورده ك فان په يقيت ريزمانا هه وه چيكرى

پدهف دبیژت؟ هنگی دئی زانن هوون چهند ئیت شاشن ئو ههوه چهند زمانئ بههدین بی تیک بری. ههگهر نه ژبهه دیمهنا و ملسلسلیت ترکی و موسیقا کوردی بت، ئیک دهقیقه کی تلفزیونیت بههدین نا فه کهت.

بۆ نمونئ مه کتابا (زمان وئده بی کوردی) بۆ پؤلا دووازدئ ئاماده بی/ چاپا دووی/ ۲۷۱۵ کوردی/ سپاردن\* ۲۰۱۴/۴۳۸ پدهست مه کهفت، پشتی مه پچه کی

---

\* سپاردن: ئەف په یفه شاشیه که ژهه زار شاشیا، کفره هؤسا بنفیسن، ئەو مرؤفئ ئەفه نفیسی هەر نهی کورده، زمانئ کوردی بی بههدین نزانت، هیچ کوردهک هؤسا نا بیژت، ره گه زئ فی په یفی (سپیره) ده می بۆری بی سفک (سپارت) جاوک (سپارتن) وه کی فهشارتن گوهارتن مزاختن... پنتی چاوکی تپه رکری ئپ (ئاندن) (د) دنفیسن وه کی: هه لاندن، خاپاندن، چاندن، بژاندن، که فلاندن، ره گه زئ فان وه کی چاوکیه (شبه مصدر). دیسا دهنگی (وو، ا) دفتت محکه می فه کهن حاکم زمانئ سورانی بت ئەوان چی گۆت بلا ووسابت ئەو (مووسل) چاوا دخوینن ئەم ژ ی ووسا، هەر دیسا ئاخفتنا باکوور ورؤژئافا چی دهنگی دبیژن (وو، ا) دئی ووسا نفیسن.

\* من پخۆ زمانئ کوردی ل چوو قوتابخانا نه خوونديه به لئ پا زمانئ مه یه، دایک و بابا ئەم ئیت فیرکری، ژ زمانئ عربی وئنگلیزی وئهلانی مه پر قواعدی یا خوندی، قواعدا هەر زمانه کی ئانکو دهستورا وی زمانئ، یان رپا زمان ل سەر رهوان دبت، په یوه ندیا کتک وپیت وپه یفتت زما ئیک دئینه رستن، همهو زمانا دهستورا خۆ یا هه ی. ئانکو (رێزمان) نه زمانه ونه ئەده به، وه کی ماتماتیکی ئەو علاقیه به (relativity) — په یوه ندیه تی، ه، معلمی رێزمانئ نه معلمی زمانیه، نه فیت ئەو معنا په یفا نیشا قوتابیا بدهت، ئەو معلمی ماتماتیکیه/ بی فیزیائی، دفتت ئەو عیلاقی نیشا وان بدهت، چ علاقە په یفا وئامرازا لگه ل ئیک هه یه وچاوا بکاریین دا مفهوه مه کی بدهن تی بگه هن، ئانکو همهو زمانیت دنیای وه کی ئیکن، پشتی علاقیه بزانی، ژنوو تایه ئەندی هەر زمانه کی ت ناف خۆدا یا هه ی پکورتی: (قواعدیت زمانا خرا ئیکن، به لئ تایه ئەندیا هەر زمانه کی نه وه کی چوو زمانایه، نین دو زمان وه کی ئیک ئەبه د) همها ته قواعدا زمانه کی باش زانی دئی قواعدیت دنیای خری تی گه ی، هه ما قواعدیت دنیای خری تیگه هشتی دئی قواعدا زمانئ خۆ بی ده یکی بی خوندن زانی) ژبهه فی ئیک ئەم دبیژن: دفتت چی په یفا سفک یه ناس ئەم بۆ قوتابی بکاریینن بلا پچی زمان بت، ئەم ل عیراقی همهو په یفتت قواعدی پ عره بی دزاین، یا باش ئەوه ئەم وان بکار بینن هه تا خونده فانیته مه باش سه رفه راز دبن، پشتی هنگی په یفتت کوردی دی بژیرین شوونا ئیت بیانی پکار دئی ئینن، هه تا هۆ ئەم زانین شوونا (فعل) چی بنفیسین چیتره: (کار، یان کرده یان فرمان) هەر ووسا لگه ل گه له ک ناف وئامرازیته رێزمانئ ئیت دی.



بهري خو دايي گه له ک شاشي مه تيدا ديتن، مجلده ک بؤرا دفيت هه تا هموو شاشيا  
شرو فه کهين، بهلي دي هنده ک ئيت گرنک ديار کهين:

۱ — نافت پيکفه ناني هر ئيکسهر ئيت وهر گيرايه وشولي کرينه (يا، يي، ييت)  
بؤ پالداني وفهقه تاندني، ئيت فه شکاندينه: جار (بين) جار (د) جار (يد)، جار نينن،  
ييت نيشانکرنی بؤ معنا دانان ( اقرار) هر ئيکسهر نينن، جار يا هه ی (د) پتنی، جار  
(يد).

يهفهره و دفيت هم بيژين (بين) ئامرازه که کووفييه ت چوو ئاخفتنييت کوردی دا  
نينه پ چوو له هجا، نه سوراني ونه کرمانجيا ژوري ونه يا خواری نه رۆژ هلات ونه  
رۆژ ئاڤا، هم گه پايين ناف ملله تي ل ئالهمانيا ل هموو کونجا مه گه له ک کورد  
ديتن، ئيکي نه دگوت (بين) بهلي باکوور ورۆژ ئاڤا دهنگي (ت) ئيکسهر نايژن ئانکو  
(يي): کت نير/ يا: کت مي/ ييت: کوم دبت (يي) وه کي کت نير) گه له ک جار ل  
عيراقی هم شک دهنگي (ت) نايژين هه ما دوو يي دهنگ لپي ئيک هاتن، گه له ک جار  
ئهو نير ومي ژي ديار ناکه ن هموو دبن ئيک ئامراز (يي) بهلي که سه ک نايژت  
(بين) ته بهد، ل هه ر چار پارچيت کوردستاني.

نافت پيکفه ناني (ئي، يه، ئيت) ئيکسهر ييت هونداکرين ژ زمان، بهلي مه ديت  
نمونه ک [لاپه ر ۲۰ / ۲، ۳] زمانی کوردی گشت يي تیک شيلای:

- [ئهو کار دژيک جودانه ... ..] يا دروست: ئهو کار ئيت ژيک جودانه.

پدهف: ئهو کار ت ژيک جودانه، چوو (د) تيدا نينن، (ت) پ په يقا پيش خو فه  
دنووست

[ئهو جهنافين که سي بين لکاو. ئه وين که فتينه پال کاران، (د) جهين ژيک جودا

دانه] يا دروست: ئيت ت جهيت ژيک جودا دانه) پ دهف: ت جهيت ژيک جودا

دانه] نافي پيکفه ناني + پيشناف ت.

هیچ دہنگی (د) وہ کو (ٹامراز)، ت ٹاخفتنا بہدینا دا نینہ لگہل نافا، پ ہمی  
 جؤرا ل ہمی جہا ل ہمی عہردا، ل ہمی دەما، جؤتہ پیتشاف قہدی پاشی (دا)  
 ئەو ژى کاره کی حشکه، لپیش ٹاخفتنی ہمی ٹیت کرن بی دہنگ (ت) دیار دین  
 وگہلہ ک جارا ہوندا دین (د+کار) ئەو شک پدہف (ت)ہ، بہلی چہنکو دا (ٹاخفتنا  
 سؤرا و یا بہدینا) بہر ٹیکفہ بینین ئەم دی بیژین یا دروست ئەو ئەم لگہل کار (د)  
 بنفیسین وچاوا پدہف بیژین دروستہ.

۲ — شونناقی لکاو بی بکہری بتنی سپی (تاء الفاعل الغائب) ت: third  
 person singular دنفیسن (یت) یان یت، ئەفہ نا چیت، ئەو ہما ل بی  
 پیتہ کہ کرہات پخؤ دلینت، بی نہ فیت (ی) بنفیسن وکی: (خدر) (بز) (دجت،  
 دکرت، دی مرت)، راستہ ل ہندہ ک عہردا، وہ کی ناحیا ئەترووش پچہ کی (ت)  
 زیدہ دشکین پدہف، بہلی ئەفہ نہزانیہ کہ کریتہ ئەم بنفیسین [ ئەو دی کہفیت  
 کوما، ئەو نا نفیسیت، ئەو دجیت] پا بؤ کہسی ٹیک شک دفت بیژین [ئەز دی  
 کہفیم /ہوون دی کہفین ئەو دی کہفین ئەم دی کہفین، کت وکوم، ہمی دی بنہ  
 وہ کی ٹیک... . ہوسا چینابت، خؤنہ رینوسا پؤلا ٹیکہ؟ برپنہ لاپەر ۱۵: رپزا:  
 ۳، ۴، ژترسادا ماموستایا نہ وپریہ ہندہ ک رستا بؤ نمونی بعین.

۳ — لاپەر ۳۰ / ۵ عہجیبا سہری عہجیباہ ت شروؤفہ کرنی دا، دیژت: کارئ  
 [ہیتہ دان] ٹانکو ہردوو (ٹیک کارہ) ل دەمی نہبوری (حازر) کارئ بکہر نہناس  
 (مبني للمجهول) ہر بہحسا ناسراو ونہ ناسراو ٹیکسہر ناکت، یا ہرہ کامباختر  
 (کہنگی) یا کریہ ٹامرازا مہرجی، ئەفہ چینابت، ئەو ٹامرازا پساریہ بہرانبہری وی  
 بؤ مہرجی ٹامرازا (ہما) ہہیہ، پچہ کئ پ ہیزتر دیژن (چ گافا، چ رؤزا، چ  
 سہعتا... ..) و بکہری وی شک ئی مفہومہ:

رستا مہرجی یا بکہر نہناس: [کہنگی] گرنگی ب پدشہ سازیہ ہیتہ دان، دی  
 وہلات پیشکفت].

يا دوست: [هه ما گرنگي پ پيشه سازي بدن، دي وهلات پيشكهفت]

يان [چ گاغا گرنگي پ پيشه سازي بدن، دي وهلات پيشكهفت]

يان [هه ما گرنگي پ پيشه سازي هاته دان، دي وهلات پيشكهفت]

رستا مهرجي يا بڪر ناس دفتت ئه فته بت:—

هه ما كاربه ده ستيت ملله تي گرنگي پ پيشه سازي (بدن) دي وهلات پيشكهفت،

كاري رستا ناس (بدن)، رستا نه ناس (بهيتت دان) / بهلي هاته دان (دورستره) هات كاري يارمه تيبه (فعل مساعد) و بدن دي بته چاوڪ (دان)

هه گهر ئه م لپي شاشييت في كتابي بچين دفتت كتابه كه دوو جارا مه زتر بنفيسين هه تا كوو هنده ك شاشيا بهر چاف بڪين يان ديتنا خو لسهر بيژين.

۳ — گه له ك ناف زخو بيت هاتينه بكار ئينان بو هنده ك معنا، ووسا نين ت ناف زمانه ملله تي دا، وبه رانه ري وان بيت هه ين ل ناف زمانه مه، بهلي بيژي ئه ف زانا، نزان زمانه كوردي وه كي: (ئهرئ ونهرئ) ئانكو هوون نزان بيژن رستا (راست وچه پ، يان داناي وچه پكري) يان (دانان وچه پكرن) بو معنا (negative affirmative)، ئانكو دانان (اقرار / اثبات / تاكيد، نفي) وچه پكرن، مه پخو فام نه كر بو چي تشي معني (دانان) ئه وان بكار ئينايه، تشي مه زاني (انشاء / ئانكو رسته ئافاكرن) دانان گالگاله كه يه ناسه ل ناف ملله تي (اقرار/سن القانون) بهلي هه گهر هوون دي معنه كه دي بورا چي كنه ئه فته تشته كي ديه.

۵ — ديسا شونناف (ضمير، بالعربية)، سوواني ديژن (راناو) ئانكو لپي نافي وه كي ئنكليزي (pronoun) هيش ئه و دروستره ژبه هدين (جهناف) جهناف ئانكو (ظرف مكان) locative ئي پا ههر سوواني بت، چيتره ژناقعي شاش، يان بيژن

شوناف ئانكو شونا نافي (بدیل/ نائب الاسم) چیتره ژ (مكان الاسم) ئەو تىشتەكى دى يە، يان ژى راناو وەكى سۆرانى چیتره بۆ ئىككنا هەردوو ئاخفتنىت كوردى.

ديسا [رېژەيا كار، يان گەردانكرنا كارى] ئەفە هەوە ژكئ دەرى ئىنايه؟ و پچى زمانيه؟ هون يى كارى ل(دەما) فەدگوهيزن دئ بۆچى گالگاليت كووفى ژكارخانا خۆ ئىنەدەر؟ يان دئ بيزن دەمى بۆرى و يى نە بۆرى، ما چى نابت بيزن دەمكار، دەمى بۆرى، يى حازر، يى مستقبل، يى تام، خۆنە عربى زمانەكى حەرامە، ووسا دەمىت كارى كرنە دوو پشك، بۆرى ونەبۆرى بەلئى هەر بەشەك ژوان پىنج دەمن پا دئ چى بىژنە هەر ئىكى ژوان؟ هۆسا حەمى يىت تىك شىلاين لگەل دەمىت سۆرانى، ئەفە چىتاب، دفتىت سفكترين زمان وپەيفا بۆ قوتايا بكاربينن دا زوو بابەتى تى بگەهن.

٦ — ديسا پر شاشى وگوهاستنا ئامرازا لگەل نانا و كارا ل حەموو دەمىت كارى يىت تىك شىلاين و دەنگ يىت گوهاستين كو ئەم نەشىين حەموو كا پرېژكەين ئىكۆ ئىكۆ ل سەر بناخفين ئىك ژوان (هات، هاتن) راستە ئەم بەهدىنان ل دەمى بۆرى دىژين(هات) و چاوک دبت (هاتن) بەلئى رەها كار— رەگەز (ئى)ە نە (ه)ە:—

( ئى: بئى بئين، دئيت، دئين، دئ ئيت، دئ ئيين) (بئينه، دئنت، دئ ئينت ئينا (... (فارسى/ شبكى كوردى: بئى بيا بياو باو، بۆ، بوەرە، وەرە / مى ئايد مى ئاد/ مياڊ) (بئارى بئارۆ، بارۆ، ئاورد،)) ئىك ژحەمووا (ه) بكار نائينت بەس ھندەك گوند ژ بەهدىنانا بكار دئين، ھەگەر تىشتەكى گشتى بال زمانى بەھدىنى، دئ مە گۆتبا پا ئەفە تايەتمەنديا مەيە وەكى (هات) بەس بۆ دەمى بۆرى پتنى، ونە دەمىت دى، نا چىتت تايەتمەنديا كۆمەلەكى كچكۆك لسەر زمانى مللەتەكى بکيشين.

ئىكەدى: (هەژى ئاماژە پىن كرنىيە) بەس مە زانى با ئەف پەيفە پچى زمانيه، گەلۆ ژكى عەردى فان استيراد كرىه؟ ھەلبەت ئەف تعبیرە مە يا ھەى بەلى نە پ فان

گالگالا: وہ کی: (یہ فہرہ ئەم بەری خۆ بدەینی. یان: یە هیژایە ئەم ...). یان (پێ دڤیت ئەم گوھ بدینە..). یان تیبینی (من الجدير بالملاحظة)

چوو جارا وچوو گوھارتنا (ھیژا) نابتە (ههژی) مە دوو پەیفیت هەین: [ھیژا، هیژا ئی] ئەفنه هەردوو ئل چوو جیا وچوو لەجا نابنە (ههژی)، [های + ژ+ئ] ئەفنه سی پەیفن ئیک معنی ددەن (ئاگهه + لی) بەلی هیژا تشتە کی دیە ئانکو (تستحق). ئاماژە: بەلکی ئەفنه ژ فارسی سازکرت (ئاموز، ئاموژ، ئاماژە) ئەفەشک نە وەختی وپە ئەم تی بشلین هیشتا زوو.

وگەلەک تشتیت کوو فی ییت نافدا کوو قوتابی پێ شاش دبت، شوونا ئەم بۆرا سفک بکەین ئەو ئالۆز دکەن.

هیچ بەحسا ساغ وشکەستی ئیکسەر تیدا نینە نیشانیت ساغ وشکەستی ئیت هوندا بووینە، زمانی بەهدینی هەگەر بفان نیشانیت شکەستی دیار نەکەن، ئانکو زمانی بەهدینی نینە، سەر هندی را، سۆرانی تیکل دکەن، حەموو ری ل بەر خوندهفانی هوندا کرن ل ئەنجامدا کوردی هیلان، ئنکلیزی فیردکەن.

جارەکەدی ئەم دوبارە دکەین: دڤیت هەردوو زمانا (سۆرانی و بەهدینی) جودا جودا هەر ئیک ل جیی خۆ رێزمانا خۆ فیربکەن، پشتی سەرفەرازدن وورده وورده تیکل بکەن پشتی بچنە زانکۆی، بەلی پەیفیت سادە ژیک بگرن ژ رۆژا بەری دا ئەو شک پیچک پیچک و هیدی هیدی ژ گالگالیت سفک ویت وەکی ئیک ل مدرسا سەرەتایی هەتا ییت بلند، هەر کاتبەک دڤیت ئی ئازاد بت پ نفیسینا خۆ وەکی دلێ خۆ دئ پەیفنا ژ زمانی خۆ بژیرت ویت ئاخفتنا دی شک (سورانی + بەهدینی) دئ تیکل کەت بەلی پ ئیک رێزمانی: یان سۆرانی یان بەدینانی، هەر هۆسا پشتی سی چار بابکا (جیل) دئ زمانەکی تیکل و جوان فیربن (نەپ لەزئ دئ گەهنە مرای) دڤیت لی کۆلینی بھنەکە فرا و سەبرەکە باش هەبت دا زمانەکی باش پەروەردە بکەت، باش هەژەنت و رێزمانەکە راست ژئ دەر ئیخت.

ئەل دوماھىيى گەلەك بېرىار دقېت بئىنە دان پىنكفە رۈونىن ئو ھندەك دەستورا بۇ  
ئىملايى دانىن كوژان ئامرزا وپىتا جودا بنقىسىن يان پىنكفە بنقىسن، ناچىت ھەر ئىك  
بۇ رۈنوسە كى چىكەت، دقېت رۈنوس ھەموو ئىكدەست بت پ دانانە كە گشتى.

## سەر و نیشانیت زمانی کوردی پ ئاخفتنا بههدینی

۱. زمانی بهدینانی دئیته فهشکاندن پ دوو رهنگا، دوو رهنگیت ئاخفتنی بیت ههین، ناف تیدا جار ئی سواره (مرفوع) جار ئی شکهستییه (مجرور/ منصوب) ل گۆری نافئ نیر یان می، کت، کۆم یان دمی ئاخفتنی یان تیپهر یان تیپهپهر.

۲. رسته پ زمانی بههدینانی ئافا نابت بی کار، وهکی کارئ ههبون یان بوون یان کرن یان کارئ دروست، ههگهر بتر ژکارهکی تیدا ههبت دبه رسته که دووتا (جملة مرکبة أو معقدة).

۳. کورتترین کار (بنک)ه، دبیژنی رهه/ رهگهز، بنکی کاری گهلهک جارا چوو معنی نادهت.

۴. کورتترین کار مهعنا دروست بدهت، ئهوه بی ل دهمی بۆری بی سفک بۆ کاربهسهری کت.

۵. ناف ل زمانی بههدینی، ههرو ههر کته، نینه ناف جۆت یان کۆم، بهلی هندهک ئامراز ههینه بۆ تشتهکی دی مهعنا کوم یان کت ددهن.

۶. زمانهکی نهناسه (نکرة) ئامرازیت ناسینی تیدا نینن، بهلی ناف دئیته ناسین ههما کهفته ئت رسته که ئافا دا، ههر ووسا ناف پتنی ل دهرفهی رستی ئی حشکه، ئی نهناسه نه نیره نه مییه نه کته نه کۆمه.

۷. شوونافیت پیقه (راناهه کانی لکاو) معنا رستی قائم دکهن نه جهگرن، ئهوه جیی شوونافیت جودا ناگرن، ههر ووسا سهر دکیشنه تشتی بی گومان، بۆ دهمی بۆری سهر دکیشنه کاربهسهری، چه نکوو کار بی تهمام بووی، دهمی نه بۆری سهر دکیشنه بکهری چه نکوو ئهوه ئی بهرچاقه بی گومان، ههگهر بکهت یان

نه کهت، ژبه وى ئيکى رستا ئافا دڤيت نافى ئاشکه را تيدا هه بت يان شوونافى  
جودا.

۸. دوو شوونافيت تايهت ل زمانى بههدينى بيت ههين نه و نه لکاون و نه جودانه  
(خو) بو هه موو که سا، (ئ) بو هر سى که سیت سىي نه، کت و کوم، نير  
ومى، بو کار به سهرى دووئ.

۹. ناچى بت کار و بکه ر و کار به سر، بينه گالگاله ک وه کى عه ره بى (قتلتى) يان  
سورانى (کوشتمت).

۱۰. دوو پيت بيت بى دهنگ هه ما که فتنه به ر ئيک، ئيک ژوان هوندا دبت،  
ئانکوو دهنگ ژى نائيت.

۱۱. ئامرازيت پيشناف (حروف الجر) ئيت بى دهنگن بههرا بتر ئيت پتنى نه، چى  
پيتا کر ل بيش بت دلقينت وهه گه ر لپى بيت بى دهنگ دکهت (ئیکسه ر هوندا  
دکته).

۱۲. نير و مى ئت ئاخفتنا بههدينى دا هه به و ئاشکه راهه.



## پارچیت ناخفتنی

ئاخفتنا به هدینا پیکهاتییه ژرستا، رسته یه پیکهاتییه ژیهیفا، په یف به رکیت زمانی نه، هندهک نافن، هندک کارن، هندهک نامرازن، هندهک پینیشانن، هندهک پینشکارن، ل زمانی به هدین دوو جوریت رستا بیت ههین:—

**ئیک:** رستا دروست، یان رستا تیگه هشتی، یان رستا ئافا: ئاخفتنا وی یه ته مامه تی گه هشتی یه، ئەف رسته ئافا نابت بیی کار، چ کارئ هه بوونی یان کارئ بوونی یان کارئ کرنی یان کارئ دروست، ههلبهت چی دبت رسته ئیک گالگال بت هه گه کار تیدا ههبت وه کی:—

ئەفە یه ..... / ه کارئ هه بوونی

ئەفە ته خته ..... / ه کارئ هه بوونی

ئەفە ته ختی منه ..... / ه کارئ هه بوونی

شیر دبه ماست ..... ب / کارئ بوونی

ته کراسئ خو حشک کر ..... کر / کارئ کرنی

من کراسئ خو گفاشت ..... گفاشت / کارئ دروست

**دوو:** رستا نه دروست: ئانکو نه تی گه هشتی، ئەف رسته یه بی کاره:

دهر گه هی خانیی مه \_\_\_\_\_ نه تی گه هشتیه، نه یه ئافایه

دهر گه هی خانیی مه فه بیو \_\_\_\_\_ ئافابوو بکارئ بوونی

دهر گه هی خانیی مه ئی نوو \_\_\_\_\_ دروستبوو پ هه بوونی: کینونه

سى: رستا سفك: ئەو رستە كە تى گەھشتىيە ئىك كار يى تىدا وە كى:—

كوردو عەرب برايت ئىكن — ن كارى ھەبوونى يە

شېر دى بته ماست — ب كارى بوونىە

مە تۇقى خۇ بن عەرد كر — كر كارى كرنىيە

بېرىپ پەزى خۇ دۇت — دۇت كارى دورستە

چار: رستا دووتا: ھەگەر رستى بتر ژكارە كى تىداهەبن دېئىزى رستا دووتا يان لىك

سوار (جملة معقدة او مركبة) وە كى:—

قەلەمى تە كرى ئى شكەستى بوو

من دفتت تە ببىنم

كراسى وى ت بەر خۇ كرى ئى جوانە

پىنج: رستا مەرجى: يە پ دوو كارايە، ھەگەر ژىك فەبن دى بته نە تى گەھشتى

چوو معنى نادەت پ ئىك كارى وە كى:—

ھەگەر توو بچى دى ببى

ھەما ئەو ھات ئەز دى بېئىمى

شەش: رستە ل زمانى بەھدىن دەست پى ناكەت پ كار، ژبلى كارى داخوазى،

وە كى:—

بخوونە دەرزاخۇ

وەرە ھىرە

ھلكەن ئاگرى نەورۆزى

**ههفت:** به گشتی کارى هه بوونی هه ر و هه ر دکهفت دوما رستی وه کی:—

ئهفه یه.

ئهفه تهخته.

ئهفه تهختی عمادییه.

تهختی عمادی ئی نووه.

بهلکی هنده ک جارا ئت ناف رستی دا بت وه کی به رسفیت پسپارا:—

کتابا منه ئه و — ه کارى هه بوونییه، ژ بهر به رسفا پسپاری رسته که تی گه هشتیه

**ههشت:**— هنده ک جارا شوناقی پیقه/لکاو جیی کارى هه بوونی دگرت، رسته بی

دروست دبت، چونکه کارى هه بوونی پخۆ شوناقی پیقه یه وه کی:—

ئو نهل ماله — ه شوناقه وهه بوونه (کینوونه) بۆ که سی سیی کت

ئو نهل مالن — ن شوناقه وهه بوونه (کینوونه) بۆ کۆم

ئز نهل مالم — م شوناقه وهه بوونه بۆ که سی ئیکى کت

ئم نهل مالین — ین شوناقه وهه بوونه بۆ که سیت ئیکى کۆم

توو نهل مالی — ی هه ر ووسا بۆ که سی دوی کت

هون نهل مالن — ن بۆ که سیت دوی کۆم

**نهه:** هنده ک جارا نافیت پیکفه نانی شک جیی کارى هه بوونی دگرن وه کی:—

مامۆستا بی ل قوتابخانی — بی/کت نیر، رستی ئافا دکهت بیی کار

چیل یا ل گارانی — یا/بۆ کت می

ژن و زهلام بی ت شه ری دا — بی ت/بۆ کۆم

ئەز بىي ل مالىي \_\_\_\_\_ بىي / اکت نير

ئەز يال مالىي \_\_\_\_\_ يا / اکت مى

ئەم بىي ل مالىي \_\_\_\_\_ بىي / اکتۆم بەلىي ت نايتتە خوندن

وسا لگەل ھەمى كەسا، بەلىي لىناف ئيزدييت بن كەندى كاري ھەبووني ھەر بىي  
دقيت بۆ رستىي ھەموو جارا، ژبەر ھندىي ئەز دىيژم زمانى بن كەندى / دەقەرا القوش  
ژ ھەموو ئاخفتنا بەھدينانى دروسترە وئەوہ زمانى كوردى بىي پەتى وەكى دىيژن، بۆ  
نمونه:—

مامۆستا بىي ل قوتابخانىيە

فاتىي يال مالا مەيە

پچووك بىي ل وئى دەريئە — پچووكىي ل وئى دەريئە.

(ت) لقيي دەريي نايتتە گۆتن ژبەر دوو بىي دەنگ

نمونه بۆ ھلژە نىنيي **أمثلة للإعراب**

۱ — شير ماستە **/ milk is yogurt**

شير: پيش گۆتنە / ئى سوارە **مُبتدأ مرفوع**

ماستە: ماست: پيشگۆتنە ئى سوارە **(خبر مرفوع)**

(ه) كاري ھەبوونيە وەكى **( is )** ل ئنكليزي

۲ — شير دبتە ماست **/ the milk turns into yogurt**

شير پيشگۆتنە / سوارە

دبتە: د تيسكرنە **do** ، ب كاري بوونيە **be**. (ت) شوناقىي لكاوكت بىي سىيى

## .third person singular S

(ه) /پيشنافه بۆ گوهاستني (حرف جر للتحويل) وه كى into. كاري تينه په ره

ماست بچ گوتنه / سواره

۳ — ئەفه تهختي عماديه:

ئەفه: ئەف نيشاندانا نيزيکه، پيش گوتنه ئى سواره / ساغ

(ه) هشاركرنه تليا خو دى پيغه نبي

تهختي: تهخت ناغه، پينگوتنه، ئى ساغه (خبر مرفوع) باره

(ى) ناغى پينكفهانتيه بۆ پالداني (بچ) بۆ كت نير

عماديه: عمادى: بار هلگره، ئى شكهستيه (مضاف اليه مجرور) (ى) نيشانا

شكهستنيه / (ه) كاري هه بوونيّه رسته بچ ئاقابوو

۴ — ده رگهه خانيه مه (ئەف رسته يه بريه، نه تي گههشتيه / كار تيدا نينه،

### جملة غير مفيدة

ده رگهه: پيشگوتنه، باره، ئى سواره / ساغ / ئى ناغى پينكفهانتيه بۆ پالداني

خانيه (خاني — بچ) خاني: بار هلگره ئى شكهستيه وديسا باره / بچ: ئامرازا

پالدانيه بۆ بچ نير

مه: شونناغى جودايه ئى شكهستيه / بار هلگره

۵ — ده رگههه خانيه مه / ئى فه بوويه (رسته دروستبوو بكارى هه بووني)

ئى: ئامرازا نيشانكرنيه (لوصف) بۆ نير (ده رگهه)

فه بووي: كاري ده مي (بهري تهمام بووي) ئانكو نه كاره دبتە پينيشان (صفة /

### حال

ه: كاري هه بوونيّه، رسته بچ ئاقابوو

# ناف

ناف ل حەموو زمانا پەلەوانی ئاخفتنییه، ئانکو رکههێ زمانیه (محور الکلام) حەموو پینیشان ییت پ نافی فه، حەموو کار ییت دەستی نافی دا، ئامرازیت دی حەموو بۆ لیکدانا زمانی نه، ئانکو زمانی پیکفه دکەن، جوړیت نانا گەله کن:—

1:— نافیت پینافکری: ییت گوندا یان تشتا یان مروفا (اسم علم)، وه کی:—

عەلی، خدیدا، کورتان، موسۆ، عیراق، لالش، مووسل، کوردستان، گۆمل، فرات، کەندال، زنار، چیا، دەشت

2:— هنده ک ناف ژ پینیشانا دئینه گرتن (چیکرن) وه کی:—

ره شو، سورۆ، پورتۆ، جوانی، که ژی، چه له نگ، کالۆ، خرۆ، قه نجۆ، دینۆ

3:— هنده ک ناف ژ پیکه هشتنی دئینه گرتن کوو پتوهندی لگه ل ئیک هیه (اسماء نسب) وه کی:—

خانکی، ئیسفنی، دهۆکی، ئیزدی، خه تاری، بۆتی، مزووری، عه ره بی

4 — نافیت سفک:

ا — هنده ک ژکار دئینه گرتن، ده می بۆری ته مام بووی هه ر ووسا پ ریزا چۆنیه تی (الحال) دئینه حسیب کرن وه کی:—

خواری، مراندی، کوشتی، درووتی، چاندی، نخامتی، فه شارقی

ب:— نافیت بکه ری ییت سفک (اسم فاعل) ئه وشک ژکار دئینه گرتن وه کی:

— خوړه ک، که فتک، نفیسکه ر، تیکۆ شه ر

5 — نافت دوو گهه: ئه و نافت بکهرن، پیکهاتینه ژ (ناف + کار) دبنه نافت پیشی\*:

وه کی — دارکهر، ته شیرپیس، رۆژپه رپیس، ناقبه لاف (وه راز) زه نیبل فرۆش، ماستفرۆش، مه لوو ککیش، تیرها فیژ، نانیژ.

6 — نافت دوو گهه بیت پیشی (ناف + پاشگر):

شنانکار، سهردار، گۆلکفان، زیره فان، رینجه بر، قه له مدار، جۆتیار، سۆلبنده، خزنده دار، دکاندار

7 — نافت پیشی بیت سفک وه کی: خه پار، جۆت، نه جار، دیران، دروار، درونه، به ترمه

8 — نافت تشتا وه کی: — رۆبار، په ز، ستیر، گه نم، جه ه، سیف، باجان، حه لان

9 — نافت ئاخفتنی وه کی: — خیر، شه ر، راستی، جه بی، بی به ختی، وجدان، ترس، که یف، نه زانی، ئیمان

10 — هه موو چاوک بیت کارا نافتن وئیت مینه ئت ئاخفتنی دا وه کی: — خوارن، نفیسین، کوشتن، گرتن، مالشتن، بازدان، رفین.

---

\*. هه ما دوو نافت، یان ناقه ک و پینیشانه ک پیکهه بیژن، دئینه حسیب کرن ئیک په یف، ئە ز ل نک خو دبیژم حه ق بت پیکهه بنفیسن وه کی: — ته شی رپیس / ته شیرپیس، زه نیبل فرۆش / زه نیبل فرۆش، دارکهر. ، سهر ره ق / سهر ره ق، بی به خت: بیبه خت... .. ، ئە فی کتکی برپاره که گشتی بی دفتیت، چی نابت هه ر ئیک وه کی خو بنفیسیت.

11— جۆته ناف هەر چی نافی ههبت دقاری (م) پینفه که ی و دوباره بکه ی وه کی: — پچووک و مچووک، خرپ و مپ، گندور و مندور، خارپوت و مارپوت، یاجوج و ماجوج.... ....

12— نافیته هژمارا پرپتر، پینکهاتینه ژهژمارا لگهل ئامرازا زنجیری، ل فی ده ری هژمارا پرپتر ل ئاخفتنا به هیدینانی جو دایه ژئاخفتنا سؤرانی ویا فارسی. نافیته هژمارای نین بی نافیته پیکفه نانعی ( یی — یا — ییت) هەر ووسا ئامرازا زنجیری (ی)، نائیته ناسکرن هه گهر نه ئت رسته که ئاقادا بت وه کی

به هیدینانی: چار: یی چاری/ یا چاری/ ییت چاری — کت نیر/ کت می/ کوم

— پینج: یی پینجی/ یا پینجی/ ییت پینجی — هەر ووسا

سؤرانی پینج: پینجه م / پینجه مین

— چوار: چواره م / چواره مین

فارسی: سی: سوم / سومین — (سوفه م، سوفه مین)

چهار: چهارم / چهارمین — ل شنکاری شک وه کی فارسا (چهار) دیار دکهن

فان گالگالا هلژنه

ئەز یی پینجیمه

ئەز: پینشگۆتنه، ئی سواره / ساغ/

یی: ئامرازا پیکفه نانیه بو نافی هژمارای

پینجی: باره لگره نافی هژماریه ئی به ستیه پ (ی) فه (مبني بالعربية)

مه: م شونافی لکاوه جیی کاری هه بوونی یی گرتی/ ه: پاراستنه چه نکو لیدیف

ده نگدار هات (ی)



ناقی ته یی شه شییه

ناف: پیشگوته ئی ساغه، باره ئی پالدایه

ئ: (یی) ئامرازا پالدائیته بوکت نیر

ته: باره لگره، ئی شکه سستییه دیسا ئی پالدایه

یی: دیسا ئامرازا پینکفه نائییه/بو پالدانا نیر (ناف)

شه شییه: شه شی نافی هژمارتییه باره لگره ی به سستییه پ (ئ) فه/یه هه بوونه

و پاراستنه

## ناف ڦه شڪاندين (اعراب الاسماء)

ناف ل زمانئ به هدينا پ دوو رهنگا (وهرگيڙانا، مواقع اعراب) دئيته گوتن وه كي زمانئ عه ره بي وئنگليزي وئلمان، به لي زمانئ به هديني وه كي ئينگليزي دوونه Accusative، ((Nominative مرفوع و (مجرور + منصوب) هم دي بيڙيني ٽاخفتنا (سوار) يا دي ٽاخفتنا (شكهستي) يان دي بيڙين نافي ساغ و نافي شكهستي، نافي ساغ (Nominative) ئي سواره، ركه هي رستي، ٽاخفتن سهر دكيشته وي.

هم دقارين نافه كي دي بيڙيني: وهرگيڙانا تيپر و تينه پهر، ٽهوشك دروسته چه نكوو وهرگيڙانا سوار / ساغ وه كي وهرگيڙانا بكهري كاري تينه پهر ل هموو دهما، به لي وهرگيڙانا شكهستي وه كي بكهري كاري تيپر ده مي بوري، يان هم دقارين بيڙين لپي ده مي بوري و نه بوري: وهرگيڙانا بكهري و كار بسهر، فاعل و مفعول، هموو گوتن وه كي ئيكن ئيكن معني دهن.

1 — وهرگيڙانا سوار: — ئل ئي جي ناف ئي ساغه ئي پنتيه هه گهر ٽامرازه ك لپي هات خو پي دگرت به لي رهنگي وي نا گهڙوت، چه نكوو ٽهوي ٽامرازي مهعنا خو يا تاييهت يا هه ي وه كي —.

چيل چونه ناف گاراني ————— چيل / ساغ / بي ٽامراز

چيليت مه چونه ناف گاراني ————— چيل / ساغ / لگه ٽامراز: بيت بو

كوم

داره كه سكه / دار يه كه سكه ————— دار / ساغ لگه ٽامراز: يه / بو كت مي

دارت كه سكن / دار ئيت كه سكن ————— دار / ساغ / ئيت كه سكن

2 — وەرگيړانا شکه ستي: لفي جی ناف دئته فه شکاندن پ نيشانا شکه ستي

(ئ: بؤ کت مي، ی: بؤ کت نير، ا: بؤ کوم) ئەف نيشانه هيچ معني نادهت وهر ژنافی نافهبت وه کی:—

مريشکي هيککر — مريشکي / شکه ستيه (ئ) نيشانا شکه ستي ميه نه ئامرازا  
تشته کيه،

ديکلي بانگ دا — ديکلي / شکه ستيه (ی) نه ئامرازه تشته کيه، نيشانا  
شکه ستي نيره

چيچکا گه م خوار — چيچکا / شکه ستيه (ا) نه ئامرازه تشته کيه، نيشانا شکه ستي  
کومه

گه له ک جارا ئەف نيشانه هندا دهن هه گه ر ناف کهفته بن ئاخفتنا سوار، چونکه  
ئاخفتنا سوار قايتمره ژ يا شکه ستي ژبه ر ئامرازا سوار معنا تايهت يا هه ی چينابت  
فراموش بکه ن، وه کی:—

مريشکي هيک کر + مريشکا جينارا = مريشکا جينارا هيک کر، ئاخفتنا سوار/  
ساغ ديار تره

3 — وەرگيړانا سوار پهتتره ژ وەرگيړانا شکستي، هه گه ر نافه ک کهفت بن

وهرگيړانا سوار وشکه ستي ت ئيکجيدا، وهرگيړانا سوار دي پسه رکهفت و دياربت  
يا شکه ستي دي هندابت وه کی:—

جيي سوار/ساغ — جيي شکه ستي — وەرگيړانا پسه رکهفتي

بزنا ئەحمه دي — بزني نان خوار — بزنا ئەحمه دي نان خوار

چيلايت نه بان — چيلا بفرۆشه — چيلايت نه بان بفرۆشه

کووچکي دژوار — کووچکي ئەو دري — کووچکي دژوار ئەو دري

4 — وەرگېرانا سوار يان شكهستى ھەر ئىككى جىيى خۆ يى تايىت يى ھى.

جىيىت وەرگېرانا سوار — ساغ (مرفوع) ئەقنەنە: —

۱ — بکەر يى نەبۆرى / حازر و داھاتن وەكى: —

بزن شىرى ددەت — بزن / کت

بزن شىرى ددەن — بزن / کۆم

حەسەن دى نانى خۆت — حەسەن

ئەو کۆفە دچت بلا بچت — ئەو / ساغ / کت

ئەو کۆفە دچن بلا بچن — ئەو / ساغ / کۆم

ب — پىشگۆتن و پىگۆتن (المبتدأ والخبر) ھەردو ئىت سوارن / ساغن وەكى: —

پىشمەرگە شىرە — (ە) فعل كينونه / كارى ھەبوونى بۆ کت

پىشمەرگەھ مېرن — (ن) كارى ھەبوونى بۆ کۆم

دەرگەھ دارە — (ە) ھەر ووسا

ھىك غەرزىن — (ن) فعل كينونه / كارى ھەبوونى بۆ کۆم

ج — نىشانكرى (موصوف): — وەكى: —

دەرگەھ ئى فەكرىە — دەرگەھ / ساغ / ە كارى ھەبوونىيە، ئامرازە

چىل يە پ شىرە — چىل / ساغ / ە كارى ھەبوونىيە، ئامرازە

دار ئىت كەسكن — دار / ن / كارى ھەبوونىيە بۆ كۆم، ئامرازە

تېيىن: ل زمانى كوردى بەھدىن/ نىشانكرى (موصوف)، ئامرازا نىشانكرنى لېن  
دئىت بەلغ پېنشان كارى ھەبوونى، كىنونه يان كارى دروست دى ل پې ئىت،  
ھەردوو كا فەشكاندنا وان يە سوارە.

د — بار و بار ھلگر/ پالدان: بار پتنى فەشكاندنا وى يە سوارە دىسا لېن وى  
ئامرازا پىكفە نائىيە وە كى: —

بزنا شقانى / بزىن يا شقانى — بزىن/ ساغە يا ئامرازا پىكفە نائىيە / كت مى  
گۆلكى چىلى/ گۆلكى يى چىلى — گۆلك/ ساغە يى ئامرازا پىكفە نائىيە بۆ  
كت نىر

چىچكىت مرىشكى — چىچكىت مرىشكى — يىت ئامرازا پىكفە نائىيە بۆ  
كۆم

ھ — كار بەسەرى ئىكى بۆ دەمى بۆرى وە كى: —

من نان خوار \_\_\_\_\_ نان

ھەوېرىا بەرخ فروتن \_\_\_\_\_ بەرخ

ئەوى ھەفېر كر \_\_\_\_\_ ھەفېر

س: بكەرى تىنەپەر بۆ دەمى بۆرى وە كى: —

ئەز كەفتم \_\_\_\_\_ ئەز

حەمىد نقتى \_\_\_\_\_ حەمىد

ئەو نقتى \_\_\_\_\_ ت بۆ بكەرى كت

ئەو نقتى \_\_\_\_\_ ن بۆ بكەرى كۆم

5 — جیٲٲ وەر گٲرانا شکه سٲی ئه فنه نه: —

ا — بکه ری ده می بوری بی ٲیپه ر وه کی: —

من نان خوار — من / شونافی کاری ٲیپه ره ئی شکه سٲیه

ئهوئ هه فیر کر — ئهوئ / شونافی ٲیپه ره بو کت می

بیریا په ز دوت — (ا) نیشانا شکه سٲنا کومه

شقای نان خوار — ی نیشانا شکه سٲنا کت نیر

غه زالی نان خوار — ی نیشانا شکه سٲنا کت می

ب — کاربه سه ر بی ده می (نه بوری) حازر یان داهاتن یان داخواز وه کی: —

ئه ز دئ نای خوم — نای / ی / نیشانا شکاندنا کت نیر

بیری په زی ددوشن — په زی / ی / هه ر ووسا

شقای دئ نای خون — نای / ی / هه ر ووسا

غه زال دئ ده فته ره کی نقیست — ده فته ره کی / ی / کت می

ئاسنگه ر داسکا تیژ دکه ت — داسکا / ا / کوم

وه ره خوارنی بخو — خوارنی / ی نیشانا کت می

هه رن گندورا بچنن — گندورا / ا / نیشانا کوم

داره کی لگه ل خو بینه — داره کی / ی / نیشانا کت نیر

ج — کاربه سه ری دووی بوکاری دوو ٲیپه ر، هه ر ووسا ئه ف کاربه سه ره

شونافه کی کورته به ٲایبه تی به س بو که سی سیی کت وکوم: —

من دیناره ک دا حسیین، من دا وی — من دایه — (ئ) شونناقی کورته شونا کار  
بسه ری دووییه

ته گۆته وان وهرن؟ ئه ری من گۆتی — ئ / ههرووسا

مه کراس دا مریه می — مه دای — — — — — ئ / ههرووسا

**د —** ناخی پیشگرتی / بنبری (اسم مسبوق بحرف جر) **مجرور / تحت تأثیر الجر**

من پ دیناره کی ماست کری / پ، پیشنافه، (ئ) نیشانا شکه ستنیه / کت می

ته ژ دهرگههی بۆراند — — — — — / ژ / پیشنافه، (ی) نیشانا شکه ستنیه بۆ کت نیر

ئەز چۆمه سیقا — — — — — / ه / پیشنافه، (ا) نیشانا شکه ستنیه بۆ کۆم

تییی: — شهشکاندن ل ئاخفتنا دنا و شنگاریا دکهفته ناف ناخی، هه گهر دنگدار (ا)

تیدا ههبت دهنگی (ا) دبه (ئ)، وه کی: قاسم، سلیمان، بوستان، شقان، فلان،

ئوسمان، عه زمان

نمونه: —

من نان دا قاسمی — — — — — من نان دا قیسم

ئەز چۆمه ناف بوستانی — — — — — ئەز چۆمه ناف بوستین

تۆز چۆ بهر عه زمانی — — — — — تۆز چۆ بهر عه زمین

من گۆته ئوسمانی وهره — — — — — من گۆته ئوسمین وهره

**ه —** بار هلگر / **مضاف إليه**: — پالا نافه کی بکهفته سهر نافه کی، دی ئیته

شکاندن، وه کی:

گۆلکی چیلجی — — — — — ئ / ناخی پیکفه نانیه ئامرازه بۆ پالدان / کت نیر گۆلک

— — — — — چیلجی — — — — — ئ / نیشانا شکه ستنیه بۆ بارهلگر / کت می / چیل

چيلا ئەحمەدى — ( ا/يا) ناھىي پىنكفەنانىيە بۇ پالدىان /كت مى/چىل

(ى) نىشانانا شىكەستىيە بۇ بار ھلگر /كت نىر/ئەحمەد

دىسال فى بابەتى رىستەكە كامباخ مە دىت، ل لاپەرى ۳۶ رېزا ۳، راست ئەف  
وەرگىرپانە يا پىشى وپاش كرى، بىژى فان زاناي كورد نە دىتىنە چاوا دئاحفن، ئەز  
پىخۇ باورناكەم كوردەكى بەھدىن ئەف رېزمان نقىسىب: [نازەنىي دى زارۋكەك  
بىت] ئەف كارل دەمى داھاتىيە دىت بىژىن: [نازەنىي دى زارۋكەكى بىت] بىكەر  
ئى ساغە و كاربىسەر ئى شىكەستىيە، ھەگەر دەمى بۆرى با دى بىژىن: (نازەنىي  
زارۋكەك بوو) ھەلبەت سەرانسەر ئەف غەلەتىنە پرن، نە ئىكە ئەم بىژىن سەرچونا  
چاپكرنىيە (سەھوا)، پا ھۆسا قەت چىتابت.

نمونه بۇ ژىكفە كرنى ( ھلژەنىي / تحليل / اعراب)

من نان خوار

من: بىكەرى تىپەرە، دەمى بۆرى، شونناھى شىكەستىيە بۇ كارى تىپەر

نان: كاربىسەرە/ بەركار، يى دەمى بۆرى كارى تىپەر، ئى ساغە

خوار: كارى تىپەرە دەمى بۆرى، شونناھى لكاو كەسى سى پتنى ئى ھوندايە، يى

نەھىت

توو كەفتىيە عەردى

توو: بىكەرى تىنەپەرە يى دەمى بۆرى ئى ساغە

كەفتىيە: كەفت: كارى بۆرى تىنەپەرە/ى: شونناھى لكاو بۇ كەسى دووى كت/ ە

پىشناقە

عەردى: نافە، ئى شىكەستىيە پىش گرتىيە (مجرور)/ى/نىشانانا شىكەستىيە بۇ كت نىر



## چىلىت مە چۆنە گارانى

چىلىت: چىل بىكەرەى ساغە/بارە، یت/یت: نافی پىكفەنانیە بۇ پالدانا كۆم

مە: شونافی جودایە ئى شىكەستىیە/بارەلگە

چۆنە: چۆ: كارى بۆریە تینە پەرە/ن: شونافی لكاوہ سەر دكىشته بىكەرى ساغ:

\_\_\_\_\_ كۆما چىلا/ه: پىشنافە بۇ گارانى

گارانى: نافە كى شىكەستىیە پىشگرى بنرىە پ(ه)

## دارت كەسكن

دارت: دار/پىش گوتنە ساغە/ت(ئىت): نافی پىكفەنانیە بۇ پىشانی/بۇ كۆم

كەسكن: كەسك/پىشانیە/نافى رەنگیە/ن: كارى ھەبوونە بۇ كۆم

## ئەز چۆمە ناف بوستىن

ئەز: بىكەر تینە پەرە ل دەمى بۆرى، ئى ساغە

چۆمە: چۆ: كارى بۆرى سىك / م: شونافی پىقەیە، لكاوہ/ه: پىشنافە

ناف: جھنافە ئى شىكە (ظرف مكان، مبنى، جامد) ئى پالدایە

بوستىن: بار ھلگە ئى شىكەستىیە پىخافتنا دنا و شنگارى (بوستان)

## پاشگریٔ ناڤا (مُلحقات الأسماء)

هندهک نامراز بیٔت ههین لیٔ ناڤا دئین، هندهک معنا لیٔ زیده دکهن:—

1— بهند: ئانکو لگهل / پیکفه گرتن یان بهستن وهکی: ههڤالبهند / دووبه‌ند / شازبه‌ند / سۆلبه‌ند

2 — ڤان: ئانکو پیش / خودان پیشه‌کی تاییهت وهکی: شڤان، ره‌زڤان، زیره‌ڤان، نۆترڤان

3 — دار: ئانکو پیکریٔ تاییهت، وهکی: سه‌ردار، قوماندار، ده‌فته‌ردار، مه‌لوو‌کدار، خزنه‌دار

4 — که‌ر: ئانکو پاله‌کی پیکری (ماهر) خودان پیشه‌کی ناسه، وهکی: دار‌ککه‌ر، که‌لاشکه‌ر، په‌نگکه‌ر، ته‌فنگکه‌ر

5 — کار: ئانکو پاله‌کی پیکره‌اتییه بو شۆلی، وهکی: هه‌ڤالکار، شۆلکار، خودانکار، خلمه‌تکار‌کار

6 — وار: ئانکو نیشانه‌که بیٔ ناڤکری، وهکی: خونده‌وار، کورده‌وار، به‌نده‌وار

7 — مه‌ند: ئانکو، ته‌ناهی، ئاشت، کپ، هیسا، تیر، وهکی: ده‌وله‌مه‌ند، ئاڤامه‌ند، عه‌رده‌مه‌ند، مه‌نده‌هۆش

8 — به‌ر: ئانکو کاره‌کی یان تشته‌کی پیشکیش دکته وهکی: پرتجه‌ر، ریبه‌ر

9 — ک: ئانکو کچککرن وه کی کت: کتک، ته شی: ته شیک، زیر: زیرک،  
نان: نانک (پسکت)

10 — ۆک: ئانکو کچک کرن لگهل شکاندنی/ بی پتویستی، وه کی: هژیر:  
هژیرک: هژیرۆک، خهت: خهتک: خهتخهتۆک: گوند گوندک، گوندکۆک،  
باجیر، باجیرک، باجیرکۆک

11 — ۆک: یان بۆ دهلال کرنی هه گهر ناف ئی کچکۆک بت ژبه ری دا،  
وه کی: — کیشک: کیشکۆک، شه مام: شومامۆک، خوشک: خوشکۆک.

## ناق دانان / إقرار (تنوين الاسماء)

مه گۆت رسته نا دروست بت بئ كار، هه گهر رسته بهس ناف بن، نا يه ئاقابت،  
وه كى، بئشگۆتن و بئ گۆتن:

مير شيره — رجل أسد / رسته كه نه ئاقايه / جمله غير مفيدة

مير شيره — الرجل أسد: ه: كاري هه بووني رسته ئاقا كر/  
بالتنوين أصبحت مفيدة/ أل للتعريف، التنوين للإقرار

مير شيره — رجال أسود — كاري هه بووني نينه، رسته نه يه ئاقايه / جملة  
غير مفيدة

مير شيرن — الرجال أسود: بآل والتنوين أصبحت جملة خبرية مفيدة /  
كاري هه بووني رسته ئاقا كر

چيل زهر — چيل يه زهره — (ه) هه بوونه، (يه) بيكفه نانه، بو بينيشان/  
كت مي

چيل زهر — چيل ئيت زهرن — ن هه بوونه بو كۆم / ئيت بيكفه نانه بو  
بينيشان / كۆم

هه گهر بته ده مي بوري دي (ه) هوندا بت، دي بته بوو، به لي بو كۆم (ن) نا  
هوندا بت بوو دي بته بوون وه كي

مير شيره — مير شيربوو. كت (ه) هوندا بوو

مير شيرن — مير شيربوون. كۆم ن: كۆم

چيل ده يكه — چيل ده يكبوو. ه: هندابوو

چیل ده یکن ——— چیل ده یکبوون. ن: کۆم دیاردبت

رستا زمانئ کوردی نا ئافابت بئ کار، یان بوون یان هه بوون یا دروست وه کی

ئه فه ده رگه هئ خانی — رسته نه یه ئافایه هه گهر نه به رسفا پسپاره کئ بت

ئه فه ده رگه هئ خانیه ——— ئافابوو پ هه بوونئ (ه)

ده رگه هئ خانی فه بوو ——— ئافا بوو، پ کارئ بوونئ: فه بوو

ده رگه هئ خانی شکه ست ——— ئافابوو پ کارئ دورست شکه ست

# پینیشان / صفة، هه فالناف، واله ناو\* / پیشکار / حال

## adjective / adverb

پینیشان / پیدیار:— هنده ک په یفن لیدیف نافا دئین، سهرو نیشانیت نافا دیار دکهن، ناف پچ دیاردبن ودئینه ناسین، بهلی گهله ک ئیت گرنکن ت زمانج کوردی دا، ئه و پ گهله ک رهنگانن و گهله ک رهنگیت ئاخفتنی ژئی چی دبن، وه کی:

1— پینیشان ژ نافیت رهنگا و سهرو نیشانیت تشتا، وه کی:

زهر، سور، بلند، گهرم، حشک، ستور، نه خووش، بی ئول

2— پینیشانیت فه گرتی ژ کار، ئه و شک دکه فنه جیی (چۆنیه تی/حال)، وه کی:—

نفستی، روونشتی، چاندی، خواری، که لاندی

3— پینیشانیت فه گرتی ژ نافیت گهشتنی (اسماء النسب)، وه کی:—

مام رهشی، خانکی، مزووری، ئیزدی، باعه دری، قائیدی

خانکی هاتنه ملامه \_\_\_\_\_ نافج گهشتنی

هنده ک زه لامیت خانکی هاتنه ملامه — پینیشانه ژ نافج گهشتنی

4— پینیشان چی دبن هنده ک جارا ژ رستا ته مام، یان ژ نیف رستی وه کی

قوتالی ئی (مژووله پ دهر زاخو فنه بیت نفیست). پینیشانه رسته که ته مامه

کیشک یه (فریه پ گوهاریت خو) / پینیشانه ژ رستی

---

\*. واله: پ زمانج شبکی و هه ورامی ئانکو (خوشک) بهلی به هدینا یا کریه هه فالناف شوونا خوشکناف، بهلی یادروست پینیشانیت نافینه، دفتیت بیژنی (پینیشان) چه نکو معنا وی ئه فه یه: نافج

پسهرو نیشان دکه ت

چیل یه (پشیره) — نیف رسته یه / شبه جمله

پاله ئی (بی داسکه) — نیف رسته یه / شبه جمله

5 — پینیشانیت بیانی، وه کی

جهیمی، معقم، سلاک، جهمدی

6 — پینیشان هینه ژ دوو په یفا (ناف + پینیشان) بی نامراز (ت نافدا) وه کی: —

سه رپه ق، مه ژ یحشک، ناندای، سه رشورپ، خوشمیر\*

توو چه ند مرؤفه کی سه رپه ق ی: (ی، ی) هردوو ی نه ئیکن، یا پیشی

نامرازا نیشانکرته ئی، یا پاشی راناو لکاوو بو پیئیزی (تووی)

ئه ز مرؤفه کی سه رپه قم ..... ئه و مرؤف ئیت سه رپه قن

بی درپژ کرن: چی گاغا نامرازیت نیشانکرته ئی (ئی، یه، ئیت) هه بن، چی تشتی

لدیف بعیت پینیشانه، چ په یقه ک بت چ نیف رسته بت چ دوو گهه بت، به لی ئه ف

نامرازه ل هموو پارچیت بهدینان نه وه کی ئیک دپینژن، گهله ک ژئ نامرازیت

بژارتنی و نیشانکرته ئیکل دکهن و هنده ک ژئ هوندا دکهن.

\* . ئه ز دپینژم وه کی فان جۆته نیشانا مرؤف پیکه بنقیست دروستره وه کی: —

سه رپه ق، خوشمیر، ناندای، دینه میر، چه نکو ئیک په یف حسیب دهن ل ناخفتنی و رپژمانی.

## پکار ئينان و وەرگيرانا پينيشانا

1— هەر و هەر پيشيا پينيشانى ئامراز پينكهنانى ههيه بۆ نيشانكرنى، هەر ديسا كارى هه بوونى لپى پينيشانى دئيت:—

ا — سى ئامرازىت نيشانكرنى (ئى، يه، ئيت) بۆ (نير، مى، كۆم) سهرو نيشانئيت ناقى نيشانكرى دياردكهن، لفى دهرى دفتت ئهم تيبينى دياربكهين كوو ئهف ههرسى ئامراز ت ئاخفتنى دا، هەر بيژه ديار نابن هندهك جارا (ئيت) بهس (ت) دياردبت وه گهر پيتهك بى دهنگ لپى بعيت هەر ئيكسهر نا ديار بت وهكى:—

قهلم ئى رهشه — پدهف: قهلمى رهشه

سيف يه ترشه — پدهف: سيفه ترشه

هنار ئيت مزن — پدهف هنارت مزن — بهس (ت) ديار دبت

بىرى ئيت مژوولن پشپرى خوڤه / ئيت باش ديار دبت چهكو پيشيا وى دهنگدارهك ههيه

بز نيت سبى بوون — بز ن سبى بوون — لفى دهرى ت نايژن چهكوو بى دهنگ لپى هات

چوو ئامراز ديار نابت / ن، كارى هه بوونى بۆ كۆم ديار دكهت كو بز ن گهلهكن

ب — سى ئامرازىت فهقه تاندنى: (بى، يا، ييت) بۆ (نير، مى، كۆم) ئهفنه ژ ههرسيك ييت دى ديار ترن وههر ديسا (ت) هوندا دبت هه گهر بى دهنگهك لپى هات، بهلى پينيشانا فهقه تاندى كارى هه بوون (كينونه) لپى رستى ناييت، شونا هه بوونى نيف رسته كه پ كارى دروست لپى دئيت وهكى:—

قهلم بى رهش نه به — پدهف: قهلمى رهش نه به — بى/ئى، ناقى فهقه تاندنيه، نه به / رسته يه



سَيْف یا ترش نهخۆ — پدهف: سَيْفا ترش نهخۆ — (يا، ا) ئامرازازا فهقه تاندنیه بۆ  
کت مئ

حه بک ییت سۆر نهخۆ — پدهف: حه بکیت سۆر نهخۆ — ییت / یت ناقئ فهقه تاندنیه  
حه بکیت سبئ بۆ — پدهف: حه بکئ سبئ بۆ — ییت،  
ت نانتیه گۆتن چه نکوو س یه بی ده نگه لپئ هات

2: ۱ — هه بوون (کینوونه) راست لپئ پینیشان دئیت هه گهر قراردان بت وه کی:

چیل یه پشیره — بهران ئی قه له وه — پچووک ئیت زیره کن  
ب — بۆ فهقه تاندنئ: پینیشانئ کاره کی دروست لپئ دئیت، یان نیف رسته  
وه کی: —

هیک یا که لاندئ بۆ — پدهف: هیکا که لاندئ بۆ — ل ئاخفتنئ (ی) ژبه ر  
ناقئ هوندا دبت

پسپۆر بی زیره ک ئه فه یه — پدهف: پسپۆرئ زیره ک ئه فه یه — ههر ووسا  
جلک ییت پاقت ئت به رخۆ که — پدهف: جلکیت پاقتت به رخۆ که — ههر  
ووسا

3 — پینیشان وه کی ناقئ نه نیره و نه مئیه نه کۆمه ونه کته نه ساغه ونه شکه ستيه  
دهر فه ی رستی

4 — چاوا پینیشان دبنه ناف، یان ناف دبنه پینیشان؟

( ئامرازازا فهقه تاندنئ + پینیشان) = ناف + [(و) بۆ نیر (ئ) بۆ مئ (ا) بۆ کۆم  
دئ] پسه ره فه که ن وه کی: —

یئ سۆر هات ————— سۆرۆ هات

من یا جوان دقیت ————— من جوانی دقیت

بیٹے سے سمہرے ہر حال اندم ————— سے سمہرا ہر حال اندم

5 — پیوہندیا نیشانکری و پینیشان دوو جوړن:۔

۱ — دانان (اقرار/ قایم کرن) پیوہندی پشان نامرازیہ (یہ، ئی، ئیت) پینشان کارئ

ہہ بوون و ہر دگرت وہ کی:۔

مریشک یہ رہشہ — کت می

کووچک ئی سوہرہ — کت نیر

گندوڑ ئیت زہرن — کوم

ب — قہقہ تاندن/ بڑارتن/ یہ پیوہندی وہ کی بار و بار ہلگرہ، نامرازا قہقہ تاندنی

(یہ، یا، بیٹے)، پشقی وی کارہ کی دروست یہ دقیت:۔

— کت / می:

چیلارہش ہات — پینیشان لگہل ناغی نیشانکری [ چیل یا رہش ]

چیلارہحمہدی ہات — بار و بار ہلگر [ چیل یا احمدی ]

چیلارہ کپی نہ ہاتہ — پینیشانا نیف رستہ [ چیل یا تہ کپی نہ ہاتہ ]

— کت نیر:

قہلہ می رہش شکہست — صفہ و موصوف [ قہلہ می رہش ]

قہلہ می ئے حمہدی شکہست — مضاف و مضاف لیہ [ قہلہ می احمدی ]

قہلہ می من کپی شکہست — شبه جملہ [ قہلہ می من کپی ] کوم

سیقیت ترش نہ خو — صفہ و موصوف [ سیف بیٹے ترش ]

سيفيت ئەھمەدى — بار وبار ھلگر [سيف ييت احمدى]

سيفيت من ئىناين كانى نه؟ — نيف رسته [سيف ييت من ئىناين]

6 — پىنشاننا بەھدىنانى بەھراپتر پ دوو شكلا دئىتە گۆتن (جوان: جوانتر، مەزن: مەزنتەر، كەفن: كەفتەر..) شكلى سىيىچ (جوانترىن، مەزنترىن، كەفتىرىن) پىخفتنا سۇرانى زۇر بكار دئىنن، بەلج بەھدىنان كىم جارا بكار دئىنن، ئەوشك ھندەك خەلكى نىزىكى وان وەكى قەزا ئاكرى، بەھدىنان ھندەك ئامراپت پىكفەنانى لگەل بكار دئىنن وەكى —

جوان — جوانتر — يا ھەر يە جوان / جوانتر

كەفن — كەفتەر — يىچ ھەر ئى كەفن / كەفتەر

مەزن — مەزنتەر — يىت ھەر ئىت مەزن / مەزنتەر

ئومونە بۇ ھلژە نىيى:

چىلا تە كرى نه ھاتىە

چىلا: چىل نىشانكرىە ئى ساغە، / يا: ئامرازا نىشانكرنا مىە بۇ بزارتنى

(تە كرى): نيف رسته يە پىنشانە

نە: ئامرازا چە پكرنە

ھاتىە: كارى بچى بوويە (تام) بىچ دم ئى چە پكرىە، ە: شوونا (يا) ھەگەر راستبا.

گندۇرپت ھەر ئىت مەزن مە دئىن

گندۇرپت: گندۇر: نىشانكرىە / پىشگۆتنە (مبتدأ مرفوع) ئى ساغە،

يىت: ئامرازا نىشانكرنە بۇ بزارتنا كۆم (فەقە تاندن)

(هەر ئیت مەزن): نیف رستهیه پینیشانه شوونا (مەزترین) هەر دیسا لجهی  
پینگۆ تئیه (خبر مرفوع)

مه: بکەرە شکەستیه بۆ دڤین

دڤین: کاری سفکحازره / ن: شونناڤی پتفهیه سەر دکیتته کاربسهری ساغ  
کۆما گندۆرا.

هه گهر بیژی: (ئه م دڤین): —

[گندۆریت هەر بیت مەزن ئەم دڤین] ین دۆ سەر کیتته بکەری ساغ (ئەم)

دڤین. دڤین / ئەف کاره پتتی (بی رپره / شاد) تپه ره و تینه په ره ت ئیکجیدا

### پیشکار / هه فالکار

ئیکه دی یا هە ی (پیشکار) پسهرو نیشان دکەت چاوا کار دئیتتە کرن، یا دروست  
ئەوه بیژنی چۆن کرن (Adverb) گه له ک ژوان په یفا دبنه هەردوو (هه فالناڤ  
وهه فالکار) وه کی:

توو ئی (سەرفه رازی) لهوما پ (سەرفه رازی) بیت ئاخقی.

ئەز ئی (بسته) مه و دی (بسته) چمه ژۆر

ئەو ئی (دل شکستی) ه، پ (دله کی شکستی) فه گه ریا

ئەوئ دەر سا خۆ بله ز نفیسی.

ته نه قشی خۆ جوان هلچنی. هەر دوو پیشکارن / هه فالکارن / چۆن کرن

هەر ووسا وه کی پینیشانا (چۆن کرن) ههینه سفک / ئاسان (ئیک په یف) یان نیف  
رسته یان دوو په یف پیکفه، به لی ل هه موو جار ات پیش کاریدا دڤین، لهوما دیژنی  
پیشکرده / پیشکار، به لی هه فالناڤ / پینیشان، لی نافی دئیت وئامرازا پیکفه نانی

هردوو کا پیکھے دکھت. مخاین زاناییت کتابا مه بهحسی کری ت لاپهړی ۸۳ سی  
نمونه بیت ئیناین ههرسی ئیت شاشن:

1— خانئ لهپ زپړین کهلههک(ا) (گهلهک ئاسی) دروستکر، بهس ئهوان (ا)  
پتفه کرت جیدا ههفالکار (گهلهک ئاسی) بوو ههفال ناف سهردکیشته کهلههی نه  
کاری، چهنکو ئه و ئامراز پیکه نانییه بو می (یه)، بهلی زاناییت مه ئهفنه ههرسی ( )  
یه، ئی، ئیت) بیت ژ بیر کرین ههر ئه بهد نینن ت بیرا واندا.

(کهلههک) پتنئ دئیتته نفیسین چهنکو کاربهری دهمی بوری تپهړ، ئی ساغه.

رستا دروست کو (گهلهک ئاسی) پیشکار بت ئهفهیه:

خانئ لهپ زپړین کهلههک، گهلهک ئاسی دروستکر.

2 — {میژویا کهلهها دمدم (زور کهفنه)} ئهفه هیش کامباختره، ههر نه تشته که، نه  
هالنافه و نه ههفالکاره دفت ئامراز پیکه نانی بینین دا ئاخافن لیک بعیت، دفت  
هؤسا بنفیسین دا بته ههفالناف/ بینیشان:

[میژویا کهلهها دمدم زور(یه) کهفنه]. هؤسا رسته دروست دبت (زور یه

کهفنه) ههفالنافه. کوژان دروسته: [قدیم جد — یانقدیم جدا؟]

3 — {پیشمه رگههی سنووری وهلاتی (گهلهک باش) پاراستیه}. ئهف ههفالکار یه  
دروسته بهلی کار پخو ئی کامباخه، ئه و تمام ئی پچیکریه بی دهم (present  
perfect) تام، دفت ئامراز ههبت بو رستا دانای (الجملة المثبتة) [بی) پاراستی]

بو پسیری: گهلؤ پیشمه رکهی سنووری وهلاتی گهلهک باش پاراستیه؟

رستا دانای: ئهری ئهوی سنووری وهلاتی گهلهک باش بی پاراستی.

رستا چه پکری: نهخیر ئهوی گهلهک باش نه پاراستیه.

## ئەفان گالگالا ھلژەنە:—

توو ئى سەرفەرازی، لەوما پ سەرفەرازی بى دئاحقى

توو: پىش گۆتتە ئو نىشانكرىه ئى ساغە (مبتداً و موصوف مرفوع)

ئى: ئامرازا پىكفەناتىيە بۆ نىشانكرى

سەرفەرازی: سەرفەراز: پىنیشانە/ھەفالنەف ساغە،

ى: شونناقى لكاوھ سەر دكىشتە پىبىزى (توو) (المخاطب)

لەوما: ئەفە پىخامە، ئانكو تىشتەك بى رووداى ژبەر تىشتەكى، بى مەرجىيە،

جەوابا مەرجى يا بىجى ھاتى چەنكو، رستا مەرجى يە پىشت راستە: [ھەگەر توو نەئى

سەرفەراز بايە، توو سەرفەراز نا ئاحقى]

پ سەرفەرازی: ئەفە نىف رستەيە لىھى پىشكارى پ: پىنشاغە، سەرفەراز

پىنیشانە،

ھەردوو لگەل ئىك بوونە پىشكار، ى: پاشگرە، پىنیشان كرە پىشكار

بى: ناقى پىكفەناتىيە، ئامرازا كارى حازر بەردەوام بۆ كت نىر

دئاحقى: كارى بەردەوامە دەمى حازر، ى: شونناقى لكاوھ سەردكىشتە پىبىزى

(توو)

## کار / فرمان / کرده / فعل - verb

رسته بزمانی کوردی دروست نابت بی کار، رستا بی کار دبیژی رستا نه تیگههستی، ئاخفتن ل زمانی کوردی نینه بی کار،  
جوړیت کارا چارن:—

**1- کارئ هه بوونی (کینونه) وه کی (ه،ن) لگه ل شوناقیت پیقه (لکاو) (م،ین) / ی،ن،تیهپر و تینهپر نینه، ئهفه لدهمی حازر، هه گهر دهمی بووری بت (بوو) پیقه دکهن. ژ بهر وی ئیککی مه گوتی کار (مه نه گوتی شوناق) چه نکو لپی دهمی بووری ونه بووری دئینه گهورین، وه کی:—**

پیشمه رگه شیر ه — پیشمه رگه شیر بوو × — ه

پیشمه رگه شیرن — پیشمه رگه شیر بوون — ن

ئهز میرم / ئهز میر بووم ————— م

ئهم میرین / ئهم میر بووین ————— ین

توو میری / توو میر بووی ————— ی

هوون میرن / هوون میر بوون ————— ن

ئهو میره / ئهو میر بوو ×

ئهو میرن / ئهو میر بوون

هؤسا کارئ هه بوونی (کینونه) is جو دایه ژ کارئ بوونی (صیرورة be)

2- کاري بووني و کاري کرنی (verb to be) ، (verb to do) هر بيژي کاريټ

دروستن ټيک ټيپه په ټيک نه ټيپه په، به لي کاري هه بووني ټانکو تشته ک هه بت (قايم کرن/ دانان) ټيپه و ټينه په ر نينه

کاري بووني ټينه په ر، ټانکو تشته ک پخو بته تشته کي دي، گه له ک جارا وه ک کاري هه بووني ل ده مي پوري سټک، به لي کاري بووني پو هموو ده ما هه به و ټينه په ر ه:—

ا - ده مي حازر:— هيک د بته چيچک / بار کي ميشي د بته هنگفين.

ب - ده مي داهاتن: ټه ز دي بجه مهندس / ټه م دي بينه ر پتجبره.

توو دي بيه دکټور / حازم دي بته جوټيار / هوون دي بته شقان.

ج - داخواز / بيه خوټش مرؤف / بينه خوټش مرؤف.

ل ده مي پوري کار بوون و هه بوون هر بيژي و کي ټيکن:—

ه: ټهو به سپيه — ټهو به ره شه.

بوو: ټهو رهش بوو — ټهو به رهش بوو — وه کي ټيکن به لي نه ټيکن.

**هي صارت سوداء — هي کانت سوداء**

کاري کرنی ټيپه په ر، ټانکو ټيک دي کاره کي بتشته کي دي که ت وه کي:—

ټه وي ديوار ټافاکر / من پتج هيک بيت کرينه هيکه پروون / کي ټه فه سپي کريه؟

هوون چي دکنه ل وي ده ري؟ / ټه م چوو نا کهينه.

3- کاريټ يارمه تي ټانکو رپا کاره کي ديتر ټه دکنه وه کي:—

(فيان، قارين، ويرين، ژيهاتن، خواستن، هيلان) ټو به لکي هيشتا هه بن، به هرا برت

ټه ف کار پتني رستي ټافا نا کهن / دټيت کاره کي دي ل بچ بټيت وه کي:—



ئەز دقارم تە بكوژم

ژمن دئیت ئەز ھەزار دیناری بدم

توو دویری سەری خو بئینە دەر؟

من دئیت بچمە وەلاقی. — ئەز دئیم بچمە وەلاقی

تییینی ۱ — کاریت یارمەتی تێپەرن، لێ و ان دئیت کار ل دەمی حازر دەست

پیک،

تییینی ۲ — بەلی فیان دبتە تێپەر و تینەپەر، ل دەمی حازر وداھاتی ھەردوو

شوناقیت جودا ساغ وشکەستی بکار دئینت، بەلی شوناقی لکاو سەر دکیشته بی

سوار/ ساغ ھەر و ھەر وەکی: —

ئەز دئیم تە بكوژم — م: سەر دکیشته ئەز شوناقی ساغ

من دئیت تە بكوژم — (ت) سەر دکیشته چاوکی نە دیار (کوشتن) کەسی

سپی پتیی، راستی (فیان) کارەکی بی رێزە (شاد)

[من دئیت تە بینم — من دیتنا تە دئیت] ( ئەز دئیم تە بینم — ئەز دیتنا تە دئیم)

(ھاتن، دان، ھیلان) ئەف ھەرسیک دیسا یارمەتینە لگەل بکەری نەناس

وکریارکەر، کاری سەرەکی لگەل وان دبتە چاوک، ئانکو نە کارە:

(ئەو ھاتە گرتن، من ئەو دا گرتن، تەھیلا ئەو بئیتە گرتن)

4- کاریت دروست ییت ئیک پەگەز: بنیاتا کاری دروست ل زمانی کوردی

(پەگەزە/ پەه\* /جذر) بەھرا بتر ژ پەگەزا ھیچ معنی نادن، ھندەک ژئ معنەکە

\* بەس مە زانیبا بەھدینانا (پەگی) ژ کوفە ئینایە؟ زمانی مە ئی ئاشکەرایە پەھ ئانکو (جۆر)

سۆرا دیتنێ پەگەز، پا ئەو زمان وە، بەلی زمانی مە بەھدین پەگی تیدا نینە، ژکی دەری فان

نیفهرۆ ددهن، و کیم ژوان معنا تهمام ددهن. معنا تهمام ل کارئ کوردی (چاوک)ه  
 ئهوشک دبتنه ناف، معنا به تهمامه ل ده مچ بۆری بئ سفک بۆ کاربسه ری پتی بئ  
 سبی. ئه فه شک به داخوه زاناییت زمانئ به دینانی دنقیسن (ره گی) بۆچی؟ یان بنقیسن  
 ره گه ز وه کی سۆرا، یان ژ ی وه کی زمانئ خو بنقیسن (ره ه) ئه ز نزام چی معنا ویه  
 دنقیسن (ره گی)؟ به دینان دیژنی (ره ه) هه تا مروفی نه خونده وار شک دزانت، ره ها  
 تشق چیه:—

### ۱ — ره گه زئ تهمام مه عنا:—

— ره گه ز — چاوک — رابوردوی سفک

— مر — مرن — مر

— میز — میزن — میزت

— فرۆش — فرۆشتن — فرۆشت. (ش) ناته گۆتن ژ بهر دوو بئ دهنگ

— دروو — دروونه — درووت. پ داسکی / شالۆکی

— دروو — دروار — درووت. پ ده رزی و ده زی

### ب — ره گه زئت کیم مه عنا:—

— کوژ — کوژتن — کوشت

— چن — چین — چنی

— چین — چاندن — چاند

— نف — نفستن — نفست

زانایا ئینایه؟ تشته کی دی پیژنی وه کی (بنک) دروسته، نافک دروسته ره ژ یه دروسته، به لئ  
 نه (ره گی) ناچیتت هۆسا زمان شاش بکن.

\_\_\_\_\_ کہل \_\_\_\_\_ کہلین \_\_\_\_\_ کہلی

\_\_\_\_\_ کہلین \_\_\_\_\_ کلاندن \_\_\_\_\_ کہلاند

\_\_\_\_\_ کپ \_\_\_\_\_ کپین \_\_\_\_\_ کپری

\_\_\_\_\_ کپین \_\_\_\_\_ کپاندن \_\_\_\_\_ کپاند

**ج — ہندہ ک رہ گہزا ہیچ معنا نینہ:—**

\_\_\_\_\_ ک \_\_\_\_\_ کرن \_\_\_\_\_ کر

\_\_\_\_\_ ب \_\_\_\_\_ بوون \_\_\_\_\_ بوو

\_\_\_\_\_ ب \_\_\_\_\_ برن \_\_\_\_\_ بر

\_\_\_\_\_ مین \_\_\_\_\_ مان \_\_\_\_\_ ما

\_\_\_\_\_ گر \_\_\_\_\_ گرتن \_\_\_\_\_ گرت

\_\_\_\_\_ دہ \_\_\_\_\_ دان \_\_\_\_\_ دا

\_\_\_\_\_ پئ \_\_\_\_\_ پئین \_\_\_\_\_ پئینی

**د — کاریت نہ ل پڑی/ نہ ئیک دەست (شاد) رہ گہزی وان نہوہ کی چاو کییہ**

**ونہوہ کی کاری بوریہ یی سفک و نہ سفک:—**

\_\_\_\_\_ ئئ \_\_\_\_\_ ہاتن \_\_\_\_\_ ہات

\_\_\_\_\_ ہہر \_\_\_\_\_ چؤن \_\_\_\_\_ چؤ

\_\_\_\_\_ بین \_\_\_\_\_ دیتن/ دین \_\_\_\_\_ دیت

ه — کاریت دوو پارچه، بیج ره گهز، نانکو ره گهز لگهل پاشگر یان پیشگر هنده ک  
معنا بیت جودا ددهت، یان کاریت دروستن لگهل پاشگر و پیشگرا هر دیسا معنه که  
جودا ددت وه کی:۔

چاوک دهمی بوری یی سفک

\_\_\_\_\_ فهبوون \_\_\_\_\_ فهبوو

\_\_\_\_\_ دا کرن \_\_\_\_\_ دا کر

\_\_\_\_\_ هل کرن \_\_\_\_\_ هل کر

\_\_\_\_\_ هلبوون \_\_\_\_\_ هلبوو

\_\_\_\_\_ فه که فتن \_\_\_\_\_ فه که فت

\_\_\_\_\_ هلئینان \_\_\_\_\_ هلئینا

\_\_\_\_\_ دائینان \_\_\_\_\_ دائینا

\_\_\_\_\_ رادان \_\_\_\_\_ رادا

س — کار ههینه دو پارچه پیکهاتییه ژ به یقیت بیانی یان پینیشانا لگهل کارئ کرنی  
یان بی بوونی  
وه کی:۔

یه یقیت بیانی یان پینیشان: گهل بوون \_\_\_\_\_ گهل کرن

سپی \_\_\_\_\_ سپی بوو \_\_\_\_\_ سپی کر

قهلهو \_\_\_\_\_ قهلهو بوو \_\_\_\_\_ قهلهو کر

جمدی \_\_\_\_\_ جهمدبوو \_\_\_\_\_ جهمد کر

عقم ————— عقم بوو ————— عقم کر

ح — کار ههینه ژپه یفیت بیانی بی کارئ بوونع یان کرنع، پاشگر (ئاندن)

پینقه دکهن دئ بته کاره کئ تیپه ر ئی دروست وه کی: —

جهمد ————— جهمداند ————— جهمداندن

دهمر ————— دهمراند ————— دهمراندن

بهستهره ————— بستراند ————— بهستراندن

حهلین ————— حهلاند ————— حهلاندن

ز — ههر چی کارئ تینه په ر هه ما ئاندن پینقه کهن دبتته تیپه ر وه کی: —

کهفت ————— کهفاند ————— کهفاندن

مر ————— مراند ————— مراندن

فرپی ————— فرپاند ————— فرپاندن

سؤت ————— سؤتاند ————— سؤتاندن

هنده ک جارا کارئ تیپه ر شک ئەم دقارین (ئاندن) پینقه کهین دا بتر کار پهیت

بت یان پهتیزیت وه کی: —

کوشت/کوژاند، نقیسی/نقیساند، سؤت/سؤژاند، بری/براند

هنده ک کار ناچیتت فان پینقه کهن هنگی دئ کاره کی دزی وی کاری بکار ئینن

وه کی

کهفت: ئیخست،، دکهفت: دئخت،، هه ره: بیه

هنده ک جارا دفتت بکه ره کی دووئ بینن دا کارئ تیپه ر دوو تیپه ر بکهین ئانکو

بهتیز بکهین وه کی: —

ٲهوى نه خوار ——— من ٲي داخوارن

ٲهوى نه نفيسى ——— معلمى ٲي دا نفيسىن

ٲهوى نه دفرۆت ——— دهلالى ٲي دا فرۆتن

## زیدەك ییت کار (پیشگر و پاشگر) [prefixes and suffixes]

1— ڤه: ٲانكو دوباره هه گهر لدوما كاربت

هاته ڤه، كوشته ڤه، خواره ڤه، چۆڤه، نفیسیه ڤه

2— ڤه: هه گهر ل پیشیا كاربت پهیت دكەت، پ لفین دكەت:

ڤه كه — ڤه خۆ — ڤه كوژه — ڤه ره ڤی — ڤه شار ت — ڤه گه مراند

3— دا — ل پیشیا كار ٲانكو داگیران بۆ نشیف وه کی:—

دارژیا — داكهفت — دا هات — داخوړیا

4— دا: هه گهر ل دوما كار بت ٲانكو پهیت كرن معنی دگهورت:—

بیچ ڤه دا، زهحه تدا، بهردا، پادا

5— هل: ٲانكو ت نشکی دا دهست پ كرن بت وه کی:—

هل هات — هل هافیت — هل وه ریا — هل ژهن، هل بوو

6— پ: ٲانكو لگهل كار، پیندا چۆن وه کی:—

پابۆری، پاهافیت، پاخست، پاكیشا

7— وه، ٲانكو لفین گهل ڤه شكاندن وه کی:—

وه رگیرا، وه راند، وهردا، تیج وهردا، وه رهافیت

تییینی: پیشگر نا ئینه گوهارتن لگهل دهما وئاخفتنیج، بهس ره گهزی كار دئینه

چاره كرن وه کی:— هل كهفت، دی هلكهفت، یه هلكهفتی بوو، نه هلكهفت،

پابۆری، نه پابۆری دی گرته ڤه، نا گرته ڤه... . هند

## نامراز (الحروف)

دی ل فئی دهری نامرازا پکورقی ریزکهین، بهلیج ههر دهسته کی ل بابه تی وان ژی  
دی بتر ل سهر ئاخفین:—

1— نامرازیت چه پکرنی (حروف النفي) وه کی:—

— نه: بۆ چه پکرنا کارئ داخوازی، بۆری، حازر بی دهست پیک.

— نا: بۆ چه پکرنا کارئ حازر وداهاتن.

— نهء: بۆ چه پکرنا پساری، یان ئاخفتنی.

— نه: بۆ چه پکرنا ناڤا.

— نینه/تنه: بۆ نه مان، نه هه بوونا تشتته کی، نه هه یه،

— بی: / نه هه بوون: بۆ چه پکرنا پینیشانه که نیف رسته.

— کا: بسپاره بۆ حاشا کرنی (انکار) ئانکو ژینی دره وه.

بهس: ئانکو گه هشت، و بتر نه بت، تیری کر، یان تیر بوو دا ئه و کار یان ئه و

تشت بسه کنت.

هه و: ئانکو وه تشت نه ما خلاسبوو، یان جی نه ما، یان بتر نه فیت

2— نامرازیت پیشناف (حروف الجر) ئه ف نامرازه ههر وههر پیشیا ناڤی دئین،

به لی پده ف لگه ل په یفا بهری وی دبیژن، بریا وی یا لسهر ناڤی ل بی وی، و بی دبتنه

شکهستی وه کی:—



— ہ: ئانکو بۆ، ھەتا، ئانکو ژجی بۆ جیہ کی دی، ئەف بیشناف نینہ پتینی، ھەر وھەر پ دوما کارە کی فە دنووست.

— بۆ: ئانکو تشتە کی بدەیی یان تشکی بۆرا بکە، کوردستانا رۆژ ئاڤا (ژ) لی زیدە دکەن دی بته (ژبۆ)

— ھەتا: ئانکو ژجیہ کی بۆ جیہ کی دوور، ژدەمە کی بۆ دەمە کی دوور

— (ئ... . دا): ئانکو تشتە ک ت ناف ھندە کا دابت یان ت ھندروو دا بت، ئەف بیشناف دوو قەتن، ئیک پیتە (ت) پتینی، قەتی دی کارە، (ت + کار) رستە کی یان نیف رستی ت ناف خو دکەن، ئەو کار بەھرا بتر (دا) یان (کر) یان (را) لگەل چی کارئ ھەبت بت.

— (پ.... . فە) ئەف ئامراز جۆتە وە کی یا دی، بەلی معنا وی ئانکو: لگەل، نووساندن/ زەلقین، وە کی ئیک.

— ل: معنا وی (ت + دا) ھەردوو کا لگەل ئیک، ئۆ ھیش معنا وی فراترە، ناف سۆرا گەلە ک پکار دئیت

— گەل: ئانکو پیکفە، ھەر دەم پیتا (ل) لگەل دئیت، بی (ل) معنی نادەت، دبتە ناف ئانکو کۆم، ھەر ووسا ل بەر، ل سەر، ل بن، ل پشت، ئەفئە جھناڤن توو دقاری بیشناف حسیب کە

— ب: ئانکو ھەبوون — ئیکی تشتە ک ھەبت

— پ: تشتە کی دی بی کە، گەلک معنا فی یە فرایە، و ھەر دەم لگەل شونافی کورت (ئ) بکار دئیت

— پ: ئانکو پ ھاری کاریا تشتە کی، تشکی دی دی دئ کە.

ئەف ھەرسى ئامراز پ زىمانى سۆرانى ھەمىشە **ب** دىئىنە خوندىن (بە) بەلى  
بەھىدىن بى دەنگ دىكەن ھەرسى ۋە كى (**ب**) دىئىنە خوندىن.

— ژ: ئانكو فەقە تاندن/ ژىك فە كرن، تىشتە كى ژ تىشتە كى بستىن، ھندە ك جارا  
(فە) لگەل دىئىت (ژى... .. فە كە) ئانكو پارچە كى ژ تىشتە كى بستىنە (ژى... .. فە  
بە، ژى... .. بگەرى) ئانكو بىئەلە، دەف ژى بەردە

3 — ئامرازىت پاراستىنى (**الوقايە**) (ى، ن، ە) ئەفئە ھەردەم لگەل ناڧىت  
دوماياۋان پىئىت دەنگدار دىئىن، ھەگەر ئامرازە كەدى پىسەرفە كرن، ۋە كى شونناڧىت  
لكاۋيان كارى ھەبوۋى.

4 — ئامرازىت لىپى ھاتىنى، ۋە كى: ۋ، پاشى، يان، شك/ ژى، دىسا

5 — ئامرازىت مەرجى / شەرتانى: — ھەگەر، ھەما، بەس، ما، (چ + دەم).

— ئامرازە ئەنجامدان (بى خامى): لەوما، (ژبەر ۋى ئىكى)، ژپرا، چەنكو

6 — ئامرازىت ھىقىق: — دا، بەلكى، قەمى، خۆزى، بلا، خودى بىكەم

7 — ئامرازىت قافارتى: — بلى، ژبلى، دەر، ژدەر، دوورى، نەتى

8 — ھۆ! ئامرازە بانگ كرنى، ھا، بۆ بەرسقى ھەر دىسا بۆ شىيار كرنى يان

ئاگەھى، لدوۋ ئاخفتىنى ۋ شىۋا دەنگ كرنى.

9 — لۆ: ئامرازە گەلەك ل رۆژ ئافاى بىكار دىئىت، ئانكو تىشتىكى نە گرنىك بت

ل دانانى، يان گرنىك بت ل چەپكرنى

10 — ئامرازىت پىسارى، ئەۋ شك سى دەستىن: —

ا - كۆما / ك: — كا، كى، كى، كى دەرى، كانى، كۆفە، كەنگى، كوژان

ب - كۆما / چ: — چى، چاۋا، بۆچى، چرا، چما، چەند، چىقاس

ج - کۆما بژیای:— ئه ری!، ما، حۆ... نه، ئایا، پسیارا بی ئامراز

11— شاقسمان، وه کی:—

پا، به لئ پا:— پسیارا ئه سه حیج

قای:— پسیارا بی باوری وشاقسمان

ئج ما:— پسیارا ئه سه حیج ئانکو تشته کی بی پروودای

ئج مانه:— ئانکو پسیارا ئه سه حیج تشته هیش نه پروودایه

## شونناڤ (الضمائر)

شونناڤ: ئانكو هندك ئامرازن شوونا ناڤا بكار دئینن ل سؤرائی دبیژنی (راناو—  
 pronoun) ئانكو لپی ناڤی، یان وه کی ناڤی، ووسا شك یه دروسته، بهلی زاناییت  
 بههدینانی گۆتنی جهناڤ ئانكو ناڤی جی (ظرف مكان) (locative) هؤسا ناچیییت،  
 دڤییت چ پهیقا سفك قوتابی تی بگهت ئه م وی بكاریین دا زوو تی بگهت،  
 چهنكو ریژمان بابه ته کی ئالۆزه ئی كۆرفه همه (عسیر الفهم) inunderstandable  
 ئه م دیینن (شوون) دروستره ژ (جه) معناوی بدلا ناڤی وئه و راسته، ژ بهر وی ئیکی  
 مه گۆتی شوونناڤ وئه م ناگوهوپین ما حه موو كوردستان ئیک شیوه بكار بینت  
 (راناو).

ل زمانی بههدینی دوو دهستیت شوونناڤا ییت ههین، هه ر ئیکی ژوان جیی خۆ یی  
 تاییهت وئاشكهرات ئاخفتنی دا یی هه ی:—

ئیک — شوونناڤییت وه رگیژانا سوار/ساغ (ضمائر الرفع) بهلی ئه وشك دوو  
 پهنگن، ههینه جودا وه کی {ئهز، ئه م، توو، هوون/هوین، ئه و، ئه و} وههینه پیڤه  
 لكاو {م، ین، ی، ن، ت، ه، ن} ئهڤنه شك لپی ییت جودا دئینن، ئاخفتنی قایم دكه ن،  
 حییت وان ت ئاخفتنی دا ئهڤنه نه:—

1- بکه ری نه بؤری (حازر و داهاتن و داخواز) وه کی:—

ا - ئه ز هه رۆ هه رۆ دخوونم — ئه ز واجبی خۆ دزانم — [ئه ز + م]

ب - ئه م دئ گه نمی چینین — ئه م دئ رۆژیا گرین — [ئه م + ین]

ج - توو هه رۆ نانی دبیژی — توو واجبی خۆ دزانی — [تو + ی]

د - هوون ماسی دفرۆشن — هوون واجبی خۆ دزانن — [هوون + ن]

۵ - ئەو ھەرپۇ نانى دخۆت — ئەو واجبى خۆ دزانت — [ئەو+ت]

س - ئەو ھەرپۇ نانى دخۆن — ئەو واجبى خۆ دزانن — [ئەو+ن]

— بکەرى بۆرى بۆ كارى تېنەپەر وەكى:—

ئەز كەفتم — ئەم ناجح بووین — (ئەز — م) (ئەم — ین)

توو فرى — هوون ھوندا بوون — (توو: ی) (ھوون — ن)

ئەو گەلەك ترسیا — ئەو زوو چۆن — (ئەو: ە) (ئەو + ن) كۆم

2 - كار بسەرى ئىكى بى حەموو دەمىت بۆرى بۆ كارى تېپەر:—

ا- بسك تىلى ئەز كوشتم — دیلانى ئەز پالفەدام (ئەز+م)

ب: بى بەختا ئەم خاپاندىن — ھەقالا ئەم ھىلاين (ئەم+ین)

ج - خزیم شوپرى توو ھەلاندی — ماموستای توو ئىخسىتى (توو: ی)

د - من هوون برنە سەر ئاقى — ھەقالا هوون خاپاندىن (ھوون: ن)

ه- كابانى چىلەك دۆت — كابانى ئەو دۆت — (چىل: ە) نەدیارە

س - كابانى دەھ چىل دۆتن — كابانى ئەو دۆتن — (دەھ چىل: ن)

ح - زارپۇكا ھەقالى خۆ ھىلا — زارپۇكا ئەو ھىلا — (كت: ە)

م - كوركا كەچك ھىلان — كوركا ئەو ھىلان — (كچك — ن)

(كچك) وەر گىرانا سوار ھىچ نىشانىت كۆم پىتقە نىنن، بەلىج (كوركا) شكەستىه

(۱) نىشانانا شكەستىه بۆ كۆم

3 - بار/مضاف) وەكى:—

ا- ئەز كەفلى حەمىدىمە — ئەز بى حەمىدىمە (ئەز + بى + م) (ە) پاراستنە، وقایه

ب - ئەم برايت پيشمەرگه هينه — ئەم ييت پيشمەرگه هينه

ج - توو كورپى كيتى؟ — توو يى كيتى — كت نير

د - توو كيتزا كيتى — توو يا كيتى — كت مى

ه - هوون كورپت كينه؟ — هوون ييت كينه — ( هوون + ييت + ن ) (ه) پاراستنه،

(ن) شك بو پاراستنى چى دبت (كيتن) هوون كينن؟

س - خودانى دكانى نه هاتيه — خودان يى دكانى نه هاتيه (خودان + يى) (ه)

چەپ كرنا كارى تەمامە

ح - هميد و ره شيد كورپت پتائينه — ئەو ييت پتائينه ( ئەو + ييت + ن ) (ه)

پاراستنه

تېيىنى: (ه) ل دوماى باره لگري پاراستنه بو حەموو كا چونكه باره لگري ئى

شكەستيه دما وى پتته كه دهنگداره

4- نافتى نيشانكرى / (موصوف)

ا - ئەز ئى كورتم — ئەم ئيت كورتين — كت و كۆم

ب - توو ئى بلندى — هوون ئيت زيره كن — كت و كۆم

ج - ئەو ئى دزه — ئەو ئيت حەرامن — كت و كۆم

د - چيل يه بشيره — پدهف: چيله بشيره — كت

ه - چيل ئيت بشيرن — پدهف: چيل بشيرن. كۆم(ت) نا بيژن ژبه ر دوو يى دهنگ

(ت+ب)

5- فەقە تاندى — المُمَيِّز

ا - پچوو كيت زيره ك جودا كەن — ييت زيره ك جودا كەن

ب - توو ییچ بیتام کرپه — هونو بیت تام سار نه ئاخفن

ج - ئه و ییچ دیتی بلا بیژت — ئه و یا دیتی بلا بیژت / کت نیر و می

د - ئه و بیت دیتین بلا بیژن — کۆم

6- پیش گۆتن و ییچ گۆتن (المبتدأ والخبر) ههردو ئیت ساغن شونافتی لکاو بۆ پیشگۆتیه وه کی: —

ا- ئه ز میرم — ئه م پیشمه رگه هین

ب - توو پالهی — هونو رپنجبه رن

ج - ئه و خلمه تکاره / کت — ئه و خلمه تکارن / کۆم

7- شوونگر (البدل) ئه ف گهواستنه یه کیمه به لی یه تاییه ته و یه دیاره، ناف پتنی ت فی جیدا شکه ستییه، شوونگر ژی پتنی ئی شکه ستییه به لی هه ما ههردوو لگه لیک هاتن، ههردوو دبنه وه رگپه رانا ساغ وه کی: —

أ- الیاسی بزنا مه ناسی — شقان ی بزنا مه ناسی: (الیاسی) و (شقانی)

ههردوو شکه ستییه بکه رن بۆ کارئ بۆری تیپه ر

ب: الیاس ییچ شقان بزنا مه ناسی — پده ف: الیاس یچ شقان بزنا مه ناسی

ج: ئه و ییچ شقان بزنا مه ناسی.

ههردوو بوونه ساغ چه نکوو الیاس بوو فه فه تیای (مُمیز) شقان بۆ گوهارتی (بدل)

دوو — شونافیت جودا بیت شکه ستی (من، مه، ته، وه / هه وه، وی / ئه وی،

وی / ئه وی، وان / ئه وان)، ئه فان شک جییچ خۆ ییچ ناس ییچ هه ی، شونافیت پیقه

(لکاو) لپیچ نائین ئانکو شونافیت لکاو بۆ شکه ستی نین: —

1- کاربسه ر / به رکار: — بۆ ده می نه بۆری، کارئ تیپه ر: —

۱ - سەرما من دكوژت.

بهقال من دخاپينت — لگهل ئاخفتنى (ن) هوندا دبت چه نكو لپى ئىك هەرسى

(م،ن،د) ئيت بى دەنگن

هەر وسا دئيتە خوندن پدەف: — [ بهقال مت دخاپينت ]

ب - سەرما مە دكوژت — بهقال مە دخاپينت

ج - مامۆستا دى تە ئىخت هەگەر توو نە خوونى.

— مامۆستا دى وە ئىخت هەگەر هوين نە خوونى

د - مامۆستا دى وان ئىخت هەگەر، ئەو نە خوونى. كۆم

— ماموستا دى وى ئىخت هەگەر ئەو نە خوونت. كت نىر

ه - مامۆستا دى وى ئىخت هەگەر ئەو نە خوونت. كت مى

س - سینه م یا مریشكى دەهلسینت. سینه م یا وى دەهلسینت.

ح - ئەز دى تىشتى خۆمە — ئەزدى وى خۆمە

2 - بکەر بۆ کارى تینه پەر دەمى بۆرى

ا - من زەنبیل فرۆتن — من ئەو فرۆترن

ب - مە بەرى خۆ دا لالشی — مە وەلات هیلا

ج - تە چى گۆتە بايى خۆ؟ — تە واجب نقیسیه؟

د: دەستیت خۆ وە شووشتینه؟ — هەوە خووارن خواریه؟

ه - ئەوئ نە هیلا ئەز بيم — وئ نە هیلا ئەز بيم

ئەوان گندۆر خووارن — گندۆر وان خووارن



ئەوى دەرەو دكرن — دەرەو وى دكرن

(ئە): ھەموو جارنا ئېتە گۆتن / بەھرا بتر ل ناپ رستى، بەلى ل پيش رستى

بەھرا بتر دئېتە خوندىن:

3- بار ھلگر (مضاف إلیه) يان شكەستى پ ئامراز پيشناقى / مجرور: —

شكەستى بار ھلگر شكستى ئپ پيشناقى

ا - كراسى من ئى نووہ — ئەوى گۆتە من

ب - ترمبىلا مە يە نووہ — ھوون پ مە خلاس بوون

ج - سەرى تە ئى مەزەنە — ھە گەر نە ژ تە با ئەز دى كەقم

د - ديوارى وە ئى خوارە — بارانى ل وە كر

— ديوارى ھەوہ ئى خوارە — بارانى ل ھەوہ كر

ه - كراسى وى ئى جوانە — ئەم پىنجىن ژدەر وى / ئەم ت وى را شەشىن

س - لەوہ ندىت وى نىن — ئەم لگەل وى ئاخقىن

ح - شقانى وان پەز ھىلا — دزى ت ناپ وان را بازدا

4- شوناقى كورت (ئى) بەس بۆ كەسى سىيە (كت نىر، كت مى، كۆم) ھەما ئەو

كەس كاربەرى دوى بت، ئانكو بۆ وان كارا يىت دوو كاربەرى پى دقېن. ئەف

شوناق نە لكاو، كارى لكاو ناكەت، ئانكو نە قايم كرنە بۆ شوناقە كى دى ئەو

شونا كاربەرى دوى دئېت ( گۆتن — نىشېكرن — دان، ... .. ) يان لگەل

پيشناقىت شكەستى: ل، پ، ژ، ت ... را، ت ... دا

من گۆتە مېرەمى — من گۆتە وى — من گۆتى

تە دراف دا ھەمىدى — تە دراف دا وى — تە داي

وہ نیشا یالا کر — وہ نیشا وان کر — وہ نیشی کر  
 مہ حیلہ ک ل دزی کر — مہ حیلہ ک ل وی کر — مہ حیلہ ک لی کر  
 تشتہ کی بیڑہ سیچی — تشتہ کی بیڑہ وی — ہرہ تشتہ کی بیڑی  
 ستری ت (لنگی من) را چو — ستری ت وی را چو — ستری تی را چو  
 ئەف شونافہ ل شنکاری دوبارہ دئیتہ گۆتن پئیک کاری فہ، (ت) بۆپاراستنی  
 ت کہفتہ نیفہ کا ہر دوو کا دادا:۔

ہرہ بیڑہ بابی خو: ہرہ بیڑی تی

جیہ بدہ بزنی: من دای تی

گیہ بدہ کارا: من دای تی

بیڑہ زارو کا وەرن: من گۆتی تی

**5-** شونافی بۆ (خو) پتنی: خو:۔ ئەف شوناف بۆ ہموو کہسایہ و شکہستی  
 خوئیہ ہر و ہر وہ کی:۔

— ہر کہسہ کی بخویہ

— من خو ت قۆتیکئی را دیت

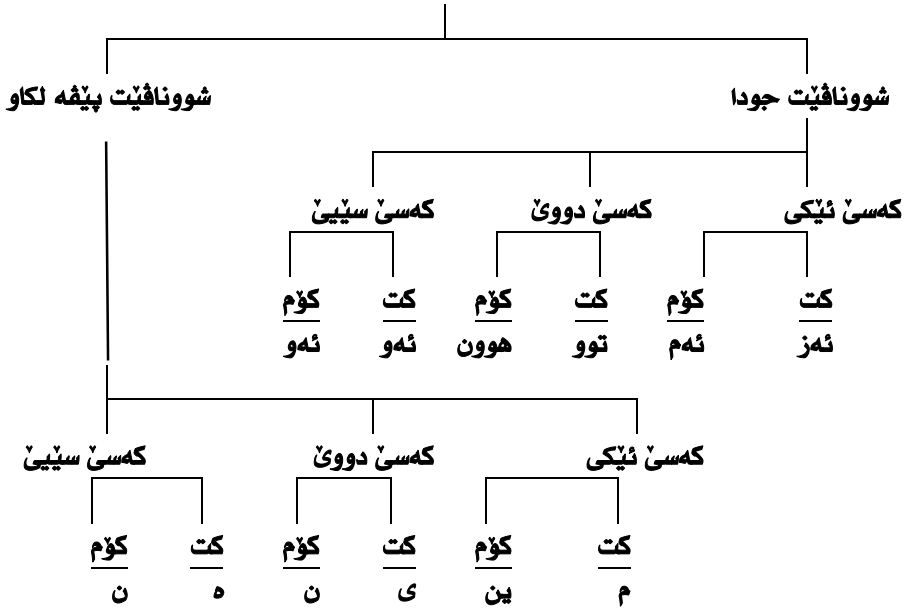
— تہ گۆتہ بابی خو؟

— سمیری و خالدی شریکیا خو بہ تال کر

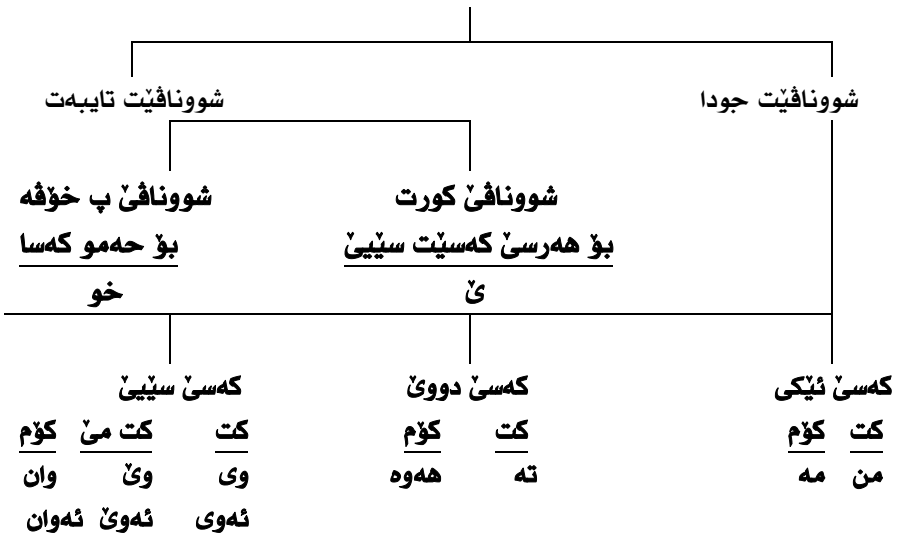
— سالمی ترمبیللا خو فرۆت

## جدولا شونناقا

مالكا شونناقيت سوار / ساغ (جدول ضمائر الرفع)



مالكا شونناقيت شكهستي (جدول ضمائر النصب والجر)



قاليم کرنا ئاخفتنى پ شوناقا: ئاخفتن تەمام دېت ھەما شوناقى لكاو لېي شوناقى  
جودا ھات ئت رېستى دا، بەلى قايمتر دېت ھەما ھەردوو شوناق پېنكفە بنە پەيفە ك  
وہ كى:۔

ئەز چۆم — ئەزم چۆم

توو كورپى جاسمى — تووى كورپى جاسمى / ى: لقى دەرى نيشانا شكەستىيە  
بۆ جاسمى

ئەم فان شۇلا دكەين — ئەمىن فان شۇلا دكەين

فان رېستا ھلژەنە:۔

تە گۆتە بابى خۆ؟

تە: بكەرى بۆرىيە بۆ تېپەر ئى شكەستىيە

گۆتە: گۆت كارى بۆرىيە بۆ دوو كاربىسەرا، ئىك ئى ساغە ئەو نەى ديارە  
(ئاخفتن / گۆتن)، ە پېشناقە بۆ كاربىسەرى دووى (بابى)

بابى: كاربىسەرى دوويە ئى شكەستىيە، بارە / ى پېنكفەنانە

خۆ: بارھلگرە شكەستىيە شوناقە

ئەرى من گۆتى:

ئەرى: پېشگۆتنە پەيفە كە بەستىيە (مېنى / ممنوع من الصرف) بەلى جھى سوارە

من: بكەرى تېپەرە بۆ دەمى بۆرى، ئى شكەستىيە

گۆتى: گۆت كارى بۆرىيە، ى شوناقى كورتە كاربىسەرى دوويە (باب)

مە رى نېشى كر

مە: بكەرى دەمى بۆرىيە بۆ كارى تېپەر، ئى شكەستىيە

رى: كاربىسەرى ئىكئىيە ئى ساغە

نیشی کر: کاری کرنیہ دوو پارچہ یہ، کاربسه ری کورت (ی) کہتہ ت نیقہ کا  
ہہردوو پارچادا، ئەو شونناقی کورتہ ئی شکہستیہ کاربسه ری دوویہ (وی، وی)،  
وان) بەلکی ئیک بت و بەلکی گہلہ ک بن.

تووی کورئ جاسمی؟

تووی: پینش گۆتنہ ئی ساغہ / ی: شونناقی لکاوہ، بۆ قایم کرنی یی لگہل شونناقی  
جودا ہاتی

کورئ: کور: پین گۆتنہ ئەوشک ئی ساغہ و بارہ / ی ناقی پیکفہ نانینیہ بۆ پالدانی  
جاسمی: بار ہلگرہ ئی شکہستیہ، (ی) نیشانا شکہستیہ بۆ یی نیر.

## پیکه‌نان (الموصول - relative)

ئامرازیت پیکه‌نانی دوو دهستن:—

1— بیت فهقه تاندنی/ ئانکو بئارتن (للتمیین) ۲ — بیت نیشانکرنی (للوصف).

**ئیک** — بیت فهقه تاندنی ئه‌قنه نه:— [بیج، یا، بییت] کت نیر، کت می، کوم (ی) شونا نافی دگرت، بهلیج هه‌گه‌ر ناف هه‌بت (ی) نامینت، ت ناف ئاخفتنی دا [ا، ی، یت] دمینن، مخابن زانا بییت زمانی کوردی ئه‌ف ئامراز بیت گوهره‌را به‌رداین، هنده‌کا دکهن (ن) وهنده‌کا دکهن (د) هنده‌ک هه‌ر نینن، نیر ومی تیکل دکهن بی دهستووور وبی ئاساس، حیجه‌تا وان ئه‌وه کو ئه‌ف ئامرازیت کووئی ژه‌هر چار پارچیت کوردستانی نه، یان به‌ر هه‌فکرنا شیوه‌ی سؤرائی وبه‌هدینانیه. پشتی ئه‌م ده‌رکه‌فتینه ده‌رفه‌ی ولاتی، مه‌گه‌له‌ک مرؤف ژه‌ه‌موو پارچیت کوردستانی دیتن، مه‌ نه‌دیت ئیکی (یین) پکار ئینا. کوردستانا رۆژئا‌فا و‌با‌کوور، وه‌کی مه‌ (بییت) پکار دئینن، ئو هه‌ر وه‌کی مه‌ هه‌ما دوو بی ده‌نگ ل بیی ئیک هاتن ئیک ژ وان هوندا دب، لکوردستانا رۆژ ئا‌فا و‌با‌کوور ئه‌و هه‌ر وه‌ر (ت) ئیکسه‌ر بی ده‌نگ دکهن دیژن (بی) هه‌موو جارا، ئه‌و ئه‌به‌د ناگهورن (ن) شوونا (ت) نادانین، نیر ومی شک نک وان گه‌له‌ک تیکل ئیک دکهن، به‌لیج زانا بییت چه‌له‌نگ هه‌گه‌ر هه‌بن، دقارن رپا راست و‌دروست دانین، ل کتابا رپزمانی لاپه‌ر ۸۳ [کاری رسته‌ی د، چ.] [بیج] کریه شوونا (ی) نیشانا شکاندن، سه‌رانسه‌ری کتابی ئه‌ف شاشینه، ئانکو نه‌ شاشیا چاپکرنیه، ئه‌وتشته‌کی ژئی نزانن، به‌لیج لاپه‌ر ۳۳ [د، رسته‌یا مه‌رجیدا..] دروست یا نفیسی، به‌لیج لپیج وی ئیکه‌دی یا کامباخ کری شوونا (ی) نیشانا شکستنی بو می یا نفیسی (بی) ئامرازا پیکه‌نانی بو نیر، لگه‌ل (بی) ه‌دیتر بو نیشانکرنی شوونا (ئی)...

... سه‌رانسه‌ری کتابی ووسا شاشینه.

بجی دہنگ کرنا ہندہ ک پیتا ت ٹاخفتنی دا نہ تشتکی عہجیب غہریبہ ل زمانیت  
 دنیایی بہس ل نک کوردا عجیبہ چہنکو چوو نزانن ژقواعدا زمانا، وہ کی زمانی  
 عربی (ال) بؤ پیتیت شہمسی ئەبەد نائینہ گۆتن (ة /التانیث) ل دمایج ناتہ خووندن  
 ہہ گہر یہ کر بت، ( gh ٹکلیزی ناتہ خووندن ل فرہنسی (s) وکەلە ک ئیت دی  
 لدما پھیقن ناخوونن، ئەقە نہ تشتکە، بەلج ل زمانی کوردی قبجہتہ چہنکو زانا ییت  
 زمانی ت دەستپیکیدا ییت بووینہ زانا، حەموو تشتی کوردستانی: [لیس بالامکان  
 اُبدع مما کان].

ہندہ ک غوونیت بجی دہنگ ل زمانی بەھدیجی:

مِن گۆتہ وہ — مِگۆتہ وہ — ن نابیزن

یہ ک زدہہ — یازدہہ، پینج زدہہ — پازدہہ (ک، ن، ج) نابیزن

حسین بجی ل سہربانی — حسین ییل سہربانی

شرین یال سہربانی — شرینال سہربانی

حسین وشرین ییت ل سہربانی — حسین وشرین ییل سہربانی، ت نابیزن

(ت+ل)

سج سیف ییت کہفتینہ عہردی — سج سیف ییت کہفتینہ عہردی

وہ کی ٹیک، نینہ دوو بجی دہنگ

سج سیف ییت پ دارقہ — سج سیف ییت پ دارقہ

ت نابیزن ژبەر پ یہ کرہ / دوو بجی دہنگ

ل کوردستانا رۆژ ئافا وباکورر حەموو جارا (ت) نابیزن، ئانکو کت نیر وکۆم

نک وان وہ کی ئیکن (بجی، یا، بجی /کت نیر، کت مچ، کۆم) و بؤ مچ دیزن (ئا)

شوونا (یا)

نه بهس (ت) يا پينكفه نانچي هوندا دکن، هەر ئامرازه ک، يان شوننافه ک، (ت) تيدا ههبت، ئەو نابيژن، يا هەر ژحه موموا گرنگتر (ت) شووناقچي لکاو بو که سچي سچي پتني هەر ئيکسه ل رۆژ ئاقاي نينه، ئامرازه کارچي حازر سفک (د) ئەو شک ل غريبي نينه ئامرازه داهاتن (دي) نينه، بهلچي زانا بيت مه بيت پهلهوان، ل زانکوييا، ژ وان نهزان ترن تشته کي ژ بهر تشته کي نا ئينه دهه.

هنده ک نمونه:—

### به هدينان عيراق رۆژ ئاقا و باکوور

— هۆسا چي نابت — ووسا چي نابه

— دي چاوا بت — وي چاوا بي

عيداو ه پيرۆزي بت — عيدا وه پيرۆزي بي

ئهم دي ئاگري هلبکهين — ئەمچي ئيگر هلبکهين

هوين برا (بيت) مه نه — هوين برا (بي) مه نه — کهس نابيژت برا (بين) مه نه،

ئ هه ر چار پارچيت کوردستانچي

زانا بيت مه ل فان هه رسچي ئامرازه گه له ک دشه پلن، ئيکسه ر (بيت) جارنا

دنقيسن (بين) جارنا دکه نه (بيد) يان (د) پتني وه کي (ت) پيشناف ئەوي شک

دکه نه (د) هه ر که سه ک ل دوو ئاقلچي خۆ، هه ر که سه کي قواعد ه ک يا هه ي وهه ر

که سه کي رپنوسه ک يا هه ي.

ئەف ئامراز ل گه له ک جيا بکار دئين، بي يان وان زمانچي کوردي نا ئيته بهر ئيک

ئەبه د، وه کي ديوارچي بهرا، بي هه ري نا ئاقا بت، ئەو ته فشن وهه رينه ديوارچي زمانچي

بي ئاقا دبت و دسه کنت.

ئامرازيت فهقه تاندي (بژارتني) گه له ک جيا بکار دئين:—



1- پينگفهنان بؤ ناسينج (يئ، يا، يئت) (whom+the+who which that): (يئ) يسيار: **الذي/ التي/ الذين، ال التعريف** وه كي:—

— يئ ژ وي دهرئ هاتي ئهوي گؤت.

— يا دهرسا خو نقيسي بلا بچته مال.

— يئت هؤ هاتين بلا كهره مكهن بخؤن.

— چيليت زهر ئيت پشيرن — ئيت (ت) ناخوونن

2- نيشاندانا ژ دوور وه كي:—

— يئ هه گؤته من

— يا هه ئهز ديتم

— يئت هه ني ناجح بوون

3- پالدان ( بار و بار هلگر) لفي دهرئ، ئامراز لپي باري دئيت ويئغه دنووسيت شوونا (ي)، هنده ك جارا هه گهر ئامراز لپيشي بي يان لپي دهنگداره كي بت (ي) دمينت ل جيئ خو، وه كي:—

— برا يئ من نه ل ماله — بري من نه ل ماله

— ئهف دهفتهره يا كيه؟ — دهفتهره ئهحمهديه

— دهفتهر يا ئزادي يه نووه — دهفتهرا ئزادي يه نووه

— ناف يئ كي مائه؟ — ناف يئ كي مائه؟ — يئ من نه مائه، يان: (يئ من يئ

(مايي)

(يئ) جارا بهري پالدانه، جارا ديتر ئامرازه بؤ ده مي پ جي بووي/ تام

ئەف تزييک ييت کيننه؟ ئەفنه تزييکيت منن — ئەفنه ييت منن — ئەو تزييکيت تەنە.

ل رۆژ ئافاي: ئەفنه تزييکي منن — ئەفنه يي منن — ئەوانا تزييکي تەنە  
4- بۆ بژارتني، ژيک فەقەتاندن، هەر ووسا (ی) شونا نافیە، هەگەر ناف هەبت (ی) نا نفيسن، هەگەر ل پيشيا رستي بت، يان دوما دەنگدارە کي بت (ی) دمينت وە کي:—

گول يا سۆر نيشان يا دلکەفتنيە — کولا سۆر نيشانا دلکەفتنيە

— تە کوژان گول دفيت؟ — يا سۆر من دفيت

— کوژان قەلەم يي تە يە؟ — يي نيڤە کي قەلەمي منە

— گندۆرپت زەر بچنن —، ييت کەسک نە چنن

5- دبته ئامرازا يارمەتي بۆ کاري حازر بەردوام و کاري حازر پ جي بووي / تام  
**(present perfect and continous) وە کي:—**

— ئەز ناني يي دخۆم / حسن يي دەرزا خۆ دفقيست — بەردەوام

— سينەم يا ناني ديپۆت / دلڤين يا گشتکا هلدکەت

— قوتاي ييت دنفيسن / پالە ييت دکيشن بەرا — دەنکي (ت) و (د) دبته  
ئيبک دەنگ، ئانکو کۆم وکت نيتر بۆ خووندني و ئاخفتني وە کي ئيکن، خۆ بکەر  
شک ئيت ساغن پتني نە، جياوازي بەس شوناقاي لکاوه:—

— يە ک پالە ناني يي دخۆت — شوناقاي لکاوت... . کت

— دەه پالە ناني ييت دخۆن — شوناقاي لکاوت... . کۆم

— من خوارن يا خواري — در حاله حازر ئي بجي هاتيه / تام

— مه گه نئی خو بی فروتی — کار ئی بچی هاتیه بی ده م / تام

ئهوان باجائیت خو بییت چین — کار ئی جی بچی کره / تام بی ده م

6- هنده ک جارا شوونا کارئ هه بوونئ دگرت، به لی لگهل جهناف (ظرف مکان) هه ر ووسا (بوو) لگهل دئیت بو ده می بوری.

رسته ئاڤا دبت بی هه بوون ل ده می حازر هه گه ر جهنافه ک (ظرف مکان) تیدا هه بت، لناف ئیزدییت بن که ندی (ناحیا القوش) هه ردیسا هه بوون شک بکار دئینن ژبه ر وی ئیکئی ئەم دبیژین ئاخفتنا وان ژحه موو له جا په تی تره، چوو ئامراز ل چوو جیا ئەو نا هوندا که ن:—

— به هار یا ل وی ده ری — به هار یه ل وی ده ری بوو. رستا پیشی کارئ هه بوونئ نینه

— سالم بی ل مه دره سی — سالم ئی ل مه دره سی بوو. رستا پیشی کارئ هه بوونئ نینه

— پچوو ک بییت ل سه ربانی — پچوو ک ئیت ل سه ربانی بوون.

پچوو ک ل سه ربانی بوون. (ت) نا ئیته گوتن چه نکو(ل) بی ده نگ لی هات.

تیینه: وه کی دبه ده می بوری ئامرازیت بژارتنی دبه ئامرازیت دانانی/نیشان کرنی

ئیزدییت القوش لگهل کارئ هه بوونئ شک ل ده می حازر بکار دئینن:

به هار یا ل وی ده ری — به هار یه ل وی ده ری بوو

سالم بی ل وی ده ری — سالم ئی ل وی ده ری بوو

پچوو ک بییت ل سه ربانینه — پچوو ک ئیت ل سه ربانی بوون — (ت) لگهل

بی ده نگ نا بیژنن

## 7- لگہل (بدل) شونگرئ نافی:

(الیاسی بزنا مه ژ دوور ناسی) + (شقانی بزنا مه ژ دوور ناسی)

الیاس یئ شقان بزنا مه ژ دوور ناسی: الیاسی شقان بزنا مه ژ دوور ناسی

(شرینی هه فیر کر) + (نانپیژئ هه فیر کر)

شرین یا نانپیژ هه فیر کر — شرینا نانپیژ هه فیر کر

(جهیلا جۆت کرن) + (پینجهه را جۆت کرن)

جهیل بیت پینجهه را جۆت کرن.

جهیلیت پینجهه را جۆت کرن (ن) کوما جۆتا

## 8- گهلهک جارات ناف ئاخفتنی دا ئهف ئامرازه (یج، یا، بیئت) لگه شونناقیئت

کەسێ سێی (ئەو) تیکل دبن، (ی) دبتە (و) هۆسا [وئ، وا، ویت] وه کی:—

کانی ئەحمەد؟ — (وئ) ل مال. ئانکو: (ئەو + یج) ل مال

کا خالدا؟ — (وا) نانی دپیژت. = (ئەو + یا) نانی دپیژت

کا پالیت هه وه؟ (ویت) پروونشتین. ئانکو (ئەو + بیئت) پروونشتین

ل شنگاری و باکور گهلهک جارادپیژن [ئج، ئا، ئی] پا (ت) ئەو هه را نابیژن

دوو:— دهسته کی دی ژفان ئامرازای هه ی [ئی، یه، ئیت] بۆ نیشانکرئی،

دانانی/اقرار، ئەفنه بۆ دەمی بۆری بههرا بتر بکار دئین، سه ر و بهریت نافی

نیشاندهکن، محابن ئەفنه هه ر ت پزما نا کتا با مه درسی دا ئیکسه ر نین، پا هۆسا ئەو

ل پزما نا بههدینی پسه ره کی نا کهفن، دی هه ر کاری وان تیکفه دان و وه رگیپان

وشه پلین بت هه ر سال دی منه اجه کی گه ژرن.

فان ئامرازای بکار دئین بۆ:—

## 1— نیشانکرن / شکل وسه روبره:—

ئهف داره ئی رزییه — **پدهف**: ئهف داره ی رزییه — کت نیر

ترمیبل یه سه کنیه — **پدهف**: ترمیبله سه کنیه — کت می

پچووکت ئیت کرپ — **پدهف**: پچووکت کرپ — کۆم

تیییی: ئهف ههرسی ئامراز گهله ک ئیت کیم دهنگن، ههر بیژه نه ئیت دیارن ت ناف ئاخفتنی دا، بهلی بیی وان ئاخفتن لیک نائیت، هنده ک جارا باش ئیت دیارن هه گهر لیی پیتته که دهنگدار بیین یان ناف نیشانکری نه بیژن، ل ناف ئیزدییت بن کهندی (ناحیا القوش) باش ئیت دیارن ل هه موو جییت ئاخفتنی:—

بووک پ کراسی خو نه یه رازیه — بووک پ کراسی خو نه یه رازیه: کت

می

گای مه ئی قهلهوه — گای بی مه ئی قهلهوه — کت نیر

راديو ئیت بی دهنگن — راديو ئیت بی دهنگن، — کۆم

ههر دیسا ئهف ئامراز نه هه گهر پینشافه ک یان پیتته که یه کرپ ل بی هات ئیکسهه هوندا دبت، دهنگی وان نامینت، بهلکی پچه کی دیاربت هه گهر پیتته که دهنگدار بهری وی ههبت:—

کولیلک یه سۆره — کولیلکه سۆره — کت می

کولیلک یا نیسان یه سۆره — کولیلکا نیسان یه سۆره /کت می

کولیلک یه پ دهرفه بوو — کولیلکه پ دهرفه بوو

گندۆر ئی زهره — گندۆری زهره — کت نیر

گندۆر بی وه رزی ئی زهره — گندۆری وه رزی ئی زهره — کت نیر

گندۆر ئى پ بنى فە بوو — گندۆر پ بنى فە بوو  
چىل ئىت مەغلداى بوون — چىلت مەغلداى بوون — كۆم  
چىل يىت گافانى ئىت مەغلداى بوون. پدەف دى بىژىن:  
— چىلئىت گافانى ئىت مەغلداى بوون. /كۆم  
چىل يىت گافانى ئىت ل دەشتى بوون. پ دەف دى بىژىن:  
— چىلئىت گافانىل دەشتى بوون. ئىكسەر(ت) ھىدا بوو  
چىل يىت رەش ئىت بى شىرن — چىلئىت رەش بى شىرن  
ھەر چار (ت) ئىت ديارن  
چىل يىت سى ئىت پ شىرن — پدەف: چىلئى سى پشىرن  
ھەر چار (ت) ت ئاخفتنى دا ھىدا بوون  
ئەم ئىت ل وى دەرى بووین. پدەف: ئەمىل وى دەرى بووین  
يان: ئەمىل وى دەرى بووین

2— ئامرازا قايىمى كرنى بۆ دەمى بەرى ئى پىچى كرى (past perfect) تام فى

الماضى:—

دەرگەھ ئى كىلىداى بوو — دەرگەھى كىلىداى بوو. كت نىر  
پەنجەرە يە گرتى بوو — پدەف: پەنجەرە يە گرتى بوو. كت مى  
پسىار ئىت سفك بوون، — پدەف: پسىارت سفك بوون. كۆم

3— لگەل جھنئاف (ظرف مكان) ل دەمى بۆرى:—

ئەز ئى ل مالبووم — ئەزى ل مال بووم

سینه م یه ل مدرسج بوو — سینه مه ل مه دره سی بوو

هوین ئیت ل ئاهنگی بوون — هوینل ئاههنگی بوون/ ت ناخوونن

وه کی مه گۆتی، ئەف ئامرازنه که لپچیت دیواری زمانج کوردینه، بیی وان ئافا نا

بت، هنده ک پستا سی چار جارا دئین وهه ر جار معنه که جودا ددهت وه کی:—

قه له می ته یی رهش یی ته دایه من ئی شکهستی بوو.

هنده ک جارا شک هه ربیژی دیار نابن ت ناف ئاخفتنی دا، به لی بیی وان ئەبه د

ئاخفتن لیک نائیت وه کی:—

چیل ره شه — ئاخفتنه که گرۆجه، ناچیت

یا دروست:— چیل یه ره شه — پدهف: چیله ره شه

گندۆر زهرن — ئاخفتنه که گرۆجه

یا دروست: گندۆر ئیت زهرن — پدهف: گندۆرت زهرن

میه سپیه — ئاخفتنه که گرۆجه

میه یه سپیه — پدهف: میهه سپیه — کت می

میه ئیت سپینه — میه سپینه، کۆم (ت) ژبنی دیار نابت

تییی:— ئەف ئامرازنه ییت ل ناف ئاخفتنا ئیزدیت وه لاتی، وه تاییه تی ل بن

که ندی باش ئیت دیارن، به لی لناف کوردیت به هدیی ل عراقی تیکل دکهن

هه ردووکا (یا، یی، ییت) لگه ل (یه، ئی، ئیت) ولناف کوردیت باکوور وپۆژ ئافا

بهس دوو هه نه [ئا) بۆ می (یی+ یی) بۆ نیر وکۆم] گه له ک جاری نیر ومی ژیک

ناناسن، لناف کوردیت عیراقی ژی، ناف چیای هنده ک جارا (یی) و(ئی) تیکل

دکهن بهه را بتر ژبه ر دهنگی (وو) یان دهنگی (ا) پچه کی خوار دکهن مخابن زاناییت

مه ده را خۆ لی نابینن جاره کی قی شاشیی دیار بکه ن وچاره سه ر بکه ن. پ ده ها

(ی) و (ئ) بیٽ ٽیکل کرین وئیک شوونا ئیکئ بیٽ نفیسین ت فئ په ټووکا [زمان وئهده بی کوردی پؤلا ۱۲] دا، ئو چه نکوو ئهم ل ئاخفتنا باکوور و رپؤژ ئاڤا نه ئیت پشت راستین، دئ هنده ک نمونا ژئاخفتنا عیراقئ گرین یا به هدینا وه کی:—

هه گهر ته پسیرا حالی کر، دئ بیژی:

توو ئی چاوانی؟ — پدهف: تووی چاوانی؟

بیئ ئیزدی — به تاییهت ل بن کهندی — دئ بیژت:

ئەز ئی باشم — ئەزی باشم. بەرسف وه کی پسیریه حالی وی دیار دکهت. یه

دروسته

خهلکئ چپای سی شکلیت به رسفئ بیٽ ههین:

1 — ئەز ئی باشم — ئەزی باشم — ئەفه یه دروسته

2 — ئەز بیئ باشم — ئەزیئ باشم / ئانکو ئەزم بیئ باش ژناف گه له کا، ئەف

بهرسف یه شاشه چه نکو پسیرا دخوازت بزانت توو ئی چاوانی، نا خوازت بزانت کی ئی باشه ژناف همووکا.

ههر ووسا: ئەم بیٽ باشین. بؤ کۆم، ئەو شک نه یه دروسته

ئەم ئیت باشین. ئەمت باشین. به رسفا دروسته

3 — ئەز بیئ باش نیم — ئەزیئ باش نیم. ئەفه شکله کی دیه بیئ ئاخفتنئ، ئی

دروسته هه گهر گۆت با (ئئ شوونا بیئ)، ئەف تهرزه سهر دکیشته زمانئ ئەلمانی وه کی (نه) ل دوما رستئ دئیت (es mir geht gut nicht)

هه گهر بیژت:

ئەز ئی باش نیم — ئەزی باش نیم — به رسف یه دروسته

بینه چه ند جیاوازی یا هه ی ت نیفه کا: (ئئ) و (بیئ) دا بؤ نیر



و ت نیفه کا: ( یه، یا) دا بۆ می:

ئەز ئی باشم، و ئەز بی باشم

ئەز یه باشم، ئەز یا باشم

مخاین ئەفه ت رێزمانا کوردی دا نینه

(۱) لگەل کۆم، و (۱) لگەل کت می، لگەل کۆمی ئاکو نیشانا شکهستنییه و بهس:

و هکی چێلا، برخا کیشکا، کورکا...

بهلی (۱) لگەل کت می ناقی پیکفه نانییه (یا) گهلهک جی ییت ههین وهکی:

چێلا من، چێلا زای، چێلا پ شیر، کیشکا ئیزدی بزنا نان خواری، ئەز یا دەرزا خۆ

دنقیسم ..... و هیش ییت ماین

ئی پا ناقی پیکفه نانی بۆ نیشا کرنا می (یه/ه) هه رت کوردی دا نینه: چێله زهره/

مریشکه ره شه/ ئەزه پتنی مه. (یا) فهقه تاندنی شوونا (یه) پکار دئینن و ئەفه شاشیه که

هه ره مه زنه

هه ر ووسا (ئی / ی) بۆ نیر، یان (ی) شکهستنا می، پالدا نا نیر جودا کرنا نیر

لگەل ده ما هه ر ووسا ژده ر شوناقی کورت هه مو ئیت تیک شیلایینه، بی سه ر

ونیشان،

مخاین زمانی کوردی هۆسا بمینت ت ده ستیت نه زانا دا

چ گالگالا خیسک ل بن هلژنه:

1— حه میدی نان خواری: هه مید بکه ری بۆری تیپه ره ئی شکهستیه، ی نیشانا

شکاندنا نیره

2— حه میدی بی خیره ته: هه مید: پیشگوتنه، نیشان کریه، ئی ساغه، ی/ئی:

ئامرازا نیشان کرییه بۆ کت نیر

3— توو کورئ حه میدی: هه مید: بار هلگره ئی شکه سستییه: (ی) شونافی  
پئغه یه سهرد کیشته پیشگوتن (توو)

ههردیسا: (ی) نامرازا شکه ستا نیر یا ت بندا هندابووی

\* — توو حه میدی: هه مید پئگوتنه ئی ساغه، ی: شونافی پئغه یه سهرد کیشته  
پیشگوتن توو

4— حه میدی ناجحکریه: هه میدی: هه مید: شونبکهره ئی ساغه، ی: نامرازا  
دهمی بهری پجیوویه بۆ نیر (تام)

\* — حه میدی نانی دخۆت ی: پئگه نان نامرازا کارئ حازر به دهوام

\* — حه میدی ل سهربانی ی: پئگه نانه شوونا هه بوونی لگه ل جهناف

\* — حه میدی مالا پتانی: حه میدی: هه مید پیش گۆتنه ئی ساغه، باره

ی: نافی پئگه نانی یه بۆ پالدانی

5— توو کورئ شه میی? شه میی: شه م بار هلگره شکه سستییه، ی: نیشانا  
شکه ستا مییه.

ی: شونافی پئغه یه سهرد کیشته پیشگوتن (توو)

\* شۆپکی شه می داره: شۆپک پیشگوتنه ئی ساغه / باره. ی پئگه نانا باریه

\* شه می نان پات: شه م: بکهری بۆری شکه سستییه، ی: نیشانا شکاندنا مییه.

\* شه مه بی خیره ته: شه م: پیشگوتنه ساغه، ه / یه: نافی پئگه نانیه بۆ نیشانکرنا

می

\* شه مه خه ملاندیه: شه م: پیشگوتنه ساغه، ه / یه: نامرازا دهمی بهری پجیوویه

\* نه فه شه مه: شه م: پئگوتنه ئی ساغه، ه: کارئ هه بوونیه / کینونه

6— ئەفە چىلە: چىل: يىڭگۈتنە ساغە، ە كارى ھەبوونىيە

7— چىلە فرۆتتە: چىل يىڭگۈتنە ساغە، ە/يە: ئامرازا كارى پىجى بوويە

8— چىلە كە بەلە گ گيا خوار: چىل: يىڭگۈتنە ساغە،

(ەك): ئامرازا نەناسىننىيە (أداة نكرة، ە): كارى ھەبوونىيە

9— چىلە پ شىرە: چىل: يىڭگۈتنە ساغە، ە/يە: نافى پىڭفەنانىيە بۆ نىشانكرى

10— چىلا گيا خوار: چىل: بىكرى تىپەرى بۆرىيە ئى شىكەستىيە، (ا) نىشانا

شكاندىيە بۆ كۆم

11— چىلا ئەحمەدى زا، چىل: بىكرى بۆرى تىنەپەرە، بارە، (ا/يا) ئامرازا

پالدانىيە بۆ كى مى

12— چىلا زەر چىريا: چىل: بىكرە ئى نىشانكرىيە، (ا/يا) نافى پىڭفەنانىيە بۆ

نىشانكرىنا كى مى

\*— چىلا لىناف دەوارى. ا / يا پىڭفەنانە شوونا ھەبوون لگەل جھىناف

13— گافانى ل بەر چىلا: گافان: يىڭگۈتنە ئى ساغە، ى/يى: نافى پىڭفەنانىيە

شوونا كارى ھەبوونى

چىل: بىرىيە (مىرور) ئى شىكەستىيە، (ا) نىشانا شكاندىنا كۆمە

14— گافانى گوندى يى ل بەر چىلا

گافان: يىڭگۈتنە ئى ساغە: ى/يى: نافى پىڭفەنانىيە بۆ پالدانى، يى: نافى

پىڭفەنانىيە شوونا كارى ھەبوونى، ل: پىشئافە، بەر: جھىنافە نا ئىتتە ۋەر گىران

## ناقیت نیشاندانئ (أسماء الإشارة)

ناقیت نیشاندانئ بهس دوونه:—

نیزیک (ئەف، +ه بۆ کت، ن بۆ کۆم)

دوور: ئەو+ (بئ +هه نئ) بۆ کت نئ، (یا هه نئ) بۆ کت مئ (بئت هه نئ) بۆ کۆم  
(بههرا بتر ژ جارا [ئەو] نا ئیته گۆتن، دمینت بهس (بئ هه نئ، یا هه نئ، بئت هه نئ)  
بهلئ ت ئاخفتنئ دا گهلهک معنا ژئ دچن، وهکی ساغ و شکهستی وقایم کرن و  
بهرسف فهدان... هند

1— (ئەف): وهر گئیران: سواره/ ساغ، بۆ حه موو که سا بئت نیزیک.

هه ر ووسا دبه شکهستی شک وهکی شوناقا (ئەفئ / فئ — ئەفئ / فئ — ئەفان /  
فان)، بهلئ هؤسا پتنئ نائیته بکار ئینان، لازم دوو پله لپئ هه بن یان دئ رسته که  
گروچ ژئ چئ بت وهکی:—

— ئەفهیه: هؤسا یه دروسته: (ئەف + ه + ه) پله ک بۆ ئاگه هکرنئ، پله ک بۆ  
هه بوونئ (کینوونه)

— یان دئ ناقئ نیشاندا ی ل پئ ئیت، لگه ل رسته که کارئ دروست تیندا هه بت  
وهکی:—

ئەف نان ته بئ خواری — ئەف + ناف + کار

ئەف شۆل کارئ ته یه — ئەف + ناف + ه هه بوون

ئەفه کتاب / ئەفه کتابا من — ناف پتنئ نه تی گه هشتیه

بهلئ هه گه ر بهرسف بت بۆ پسپاره کی: کانئ کتاب؟ ئەفه کتاب.

کانی کتابا من؟ ئەفە کتابا من. — نافى نیشاندانى + بەرسف معنا تەمام دبت

ئەفە کتابا منە. معنا یە تەمامە بى پسیار

ئانکو: نیشاندانى دقیت دوو پلە لىچ هەبن، ئیک هایدان/ئاگەه، ئیک هەبوون

وہ کی:—

ئەفە یە:— (ئەف + ە + ە) (ى) پاراستنە / وقایە (بەرفەدانک)

یان: ئەف + ناف + هەبون یان کار

وہ کی: ئەفە براى تە یە: (ئەف + هایدان + هەبوون)

: من ئەف مکتوب یا نفیسی: ئەف + ناف + کار

وہ کی مە گوئی رستا کوردی گەلەک نەرمى بۆ پیشی وپاش وگوهارتەنا پە یفا یا

تیدا هە ی، ئەفە بۆکت، هەروسا بۆ کۆم شک:—

(ئەفە یە) دبتە (ئەفە نە) ە دبتە ن / هەبوون، (ى) دبتە (ە) پاراستن

چىدبت بیژین: ئەفە نە ن بۆ هەبوون و ن بۆ پاراستن

ئەف قەلەمە نە بى تە یە — ئەف قەلەمنە نە ییت تە نە: کۆم / (ن) (ن) شوونافى

لکاوہ یادی هەبوونە

ئەف قەلەم نە بى تە یە — کت نیر (ە) شوونافى لکاو لگەل قەلەم نا دیار بت

ئەفە قەلەمیت تە. / ئەفە نە قەلەمیت تە؟

ئەفە ئەز: ئەف رستە نە یە تەمامە، هەگەر نە بەرسف بت بۆ پسیارە کى،

وہ کی:— کا توو؟ دى بیژى: ئەفە ئەز

هەگەر رستە دانان بت (خبریە، (statement) بى پسیار دى بیژى:—

ئەفە ئەزم / ئەز ئەفەمە، ئەم ئەفەنەين / ئەفەنە ئەمەين، مالى مە ئەفەيە. ئانكو  
هەبوون/كەنۇنە بى دقەيت

پكورتى نىشاندان سى پارچەنە ( ئەف + ناف + كار ) دروست يان هەبوون/ ه  
بۆكت، ن بۆكۆم)

ناقت نىشاندانى يىت وەرگىرانا شكەستى نەھندە ئىت ئالۆزن، رستكە تىگەھشى  
بى دقەيت:—

پ قى ترمبىلى مە بوو كا خۆ ئىنا.

ئەفى سائقى ئەم ئىناين.

ئەفان بەربوو كا گۆفەند كر — فان بەربووا گۆفەند كر

هەرە فان مېفانا رەوانەكە

دى پ قى كىركى تە كوژم

**2-** نىشاندان بۆ دوور: ئەو بى هە / ئەو يا هە / ئەو يىت هە

پراسى ئەفە شونافن لگەل (ئامرازىت بىكفەنانى + ئامراز ئاگەھكرنى/هايدانى)  
يا بىفەكرى، ئو بەھراىتر شونافن ژى نائىتە گۆتن وەكى:—

بى هە — يا هە — يىت هە

ئانكو ناقتى نىشاندانى بۆ دوور ((ئامرازىت بىكفەنانى نە + ئامراز هایدانى: هە)  
ھندەك جارا (ئى) پسەرەدكەن ئەوشك شونافنى كور تە بۆ / قايم كرنى لگەل (ن)  
بۆ پاراستنى/ وقايە:—

بى هە — بى هەنى/ يا هە — يا هەنى/ يىت هە — يىت هەنى

بۆ قایم کرنی هنده ک جارا (ن) ه که دی لی زیده دکهن، دبنه دوو (ن) وه کی:—  
ییت هه نینه هه قالیت هه وه

براستی کت نیر ومی و کۆم پناقی پیکفه نانی دیار دبت، به لکی کارئ بوونی شک  
(ه، ن) بکاربینن ویی بناسن

یئ هه نییه کارکی علی — (ه) کارئ هه بوون بۆ کت

یا هه نییه بزنا شقانی — (ه) کارئ هه بوون بۆ کت

ییت هه نینه بیچیکیت بهر خه قانی — (ن) یا دو مایی کارئ هه بوون بۆ کۆم.

نیشاندانا نیزیکی (ئهف... .) ساغ و شکهستی و نیر ومی کت و کۆم هه یه و سه ر  
دکیشنه شوناقا.

به لی نیشاندانا دوور سه ر دکیشته نافیت پیکفه نانی (بی، یا، ییت) نیر ومی کۆم  
دیار دکهن، ره گه زئ په یقی (هه) نائیته گوهارتن، (نی) هه بت نه بت وه کی ئیکه

**ییت هه نی** کارکیت هه وه — ساغ پیشگۆتن / **مبتدا مرفوع**

ئه ز دی کارک ییت هه نی کرپ — جهی شکهستی به لی یه حشکه / **جامد،  
مبني**

هه ره (بزنا) ییت هه نی فه گیره / هه ره بزنیته هه نی فه گیره

من هه نار ژ (دارا) ییت هه نی چین / من هه نار ژ داریت هه نی چین

# نامرأیت هه بوونی و یارمه تی لگهل کاری

(د، دی، ب، ه)

ئهفه شک بابه ته کی گرنگه و تیکرایه ئو نهی بهرچافه، ئهم دبیین نفیسکاریت مه بیت گوهرآ بهردای، ههر بیژی نینن وههرئیک ل ههوایکی بکار دئینت و پ رپنوسه کی دنفیس جار ل شوونا ناقیت پیکفه نانئ بکار دئینن و جار ناقیت پیک فه نانئ ل جهئ وان دنفیسن، پ مه نهیه خوۆشه ئهم بیژین ئهفه سوو جئ زاناییت زمانیه، بهلئ دقیت بیژین، چه نکو راستیه، ههر کیماسیه ک ت زمانئ دا ههبت ئهون سه بهب، پ راستئ هه موو کورد بهر پرسن.

1— (د) یارمه تی کار: ئهفه کاری تیس دکهت مهعنا کشتکرنئ ولشینئ دده تی (تفعیل) ره گه زئ وی ئی فه گرتیه ژ (do یا ئنکلیزی)

(I do beleave ...), (I Do eat) جیاوازیا زمانئ کوردی و فارسی ئهف نامرارهیه، کشتکرنا کارئ کوردی ژ زمانئ ئنکلیزی وهر گرتیه، بهلئ فارسی (می) ژئلمان (mach) یه گرتیه، فارس (ماخ) دکهن (می)، کورد (do) دکهن (د)، کوردی (د + کار) فارسی (می + کار) وه کی—

کوردی: رهف / درهفین، ئهم درهفین — ده می حازر بی سفق

— خوۆ / دخۆت: ئهو دخۆت — ههرووسا

— نفیس / دنفیسن: ئهو دنفیسن — ووسا

— رهف / درهفم: ئهز درهفم — ووسا

— چین / دچین: توو دچین — ووسا



فارسی: — رف / می رفہم — من می رفہم

— خور / می خورد — تہو نان می خورد

— نفیس / می نفیسیم — ما می نفیسیم

(د) ل ٹاخفتنا بہدینا گہلہ ک یہ کرہ، دہنگی وی دبت (ت) وہ کی ٹامرازیت  
پینکفہ نانی و پینشاف (ت.. دئیته گوتن، ہندی ہند یہ کرہ ل ٹاخفتنی، لگہل پہ یقا  
پیش وی دخوون، بہلی ل ٹاخفتنا سورانی باش یہ دیارہ، یہ فہ کریہ نہ یہ کرہ (دہ)،  
ٹو ہر دیسا پٹاخفتنا بہدینا شک بڑ دہمی داہاتن دہنگی وی دریز دکن (دی)  
ٹانکو بڑ دہمہ کی دوور (داہاتن)، وہ کی:۔

خۆم / دخۆم: ئەز نانی دخۆم — ئەز نانی خۆم — پ دەفی دبتہ (ت)

خوین / دخوین: ئەم دەرزا خۆ دخوینین — ئەم دەرزا خۆت خوینین

مال / دمال: ئەو دمال — ئەوت مالت — ووسا

چی / دچی: توو دچیہ مدرہ سی؟ — تووت چیہ مہدرہ سی؟ ووسا

تییینی: — راستہ دہنگی (د) پدہف وہ کی (ت) ہ، بہلی چیترہ بنفیسین (د) ژبہر  
سی کتکا:۔

ا - بہدینانی ژی ل گہلہ ک جیا دبیزن (د) وہ کی: داہاتن، چہ پکرن بڑ جوتہ کار،  
لگہل شعر وسہلیقا موسیقی وسترانا  
ب - لگہل سورانی دا نیزیکی ٹیک بن.

ج - ٹامرازیت دیتر لگہل نافا حہموو (ت) ن. فیجاری دفتیت جودا کہین بیت ل گہل  
کارا حہموو (د) بنفیسن و بیت نافا حہموو (ت) بنفیسن، مخابن زاناییت مہ ٹامرازا  
تیکل دکن، جار (ن)، جار (د)، جار (ت)، چاوا ہاتہ بیراوان ووسا دنفیسن.

2— (د) لگهل دهمی داهاتن دریژ دبت دهنگی وی (دی) دیار دبت په یقه که

سهر به خو گهله ک جارا دکهفته ناف رستی دا نهل گهل کار وه کی:—

— ټهو دی کهفت — دی ټهو کهفت هه گهر نه خوونت — پدهفی شک ههر

(دی) دمیت

— ټهز دی چم — ټهز دی ساله که دی چمه حه جی — ووسا

— دی هلکه یین — ټهم دی ټاگری هلکه یین — ووسا

— دی دروون:— هوون دی گهنمی خو دروون — ووسا

بکار ټینانا (دی) بهس بو ههر دوو ده میت داهاتنییه:—

داهاتنا بلهز: رابه هموو پ کارن دی چنه.

داهاتنا پ دلجی خو: ټهم دی سبه ی چین.

به لی کاره کی دیر (دی) یی هه ی نه بو یارمه تی لگهل کار ی داهاتن، لگهل کار ی

داخواز بکار دټیت ټانکو (لیخورین) دا کار ی زووبکه ت، ووسا ژ ی حسیب دبت

ټامراز:—

دی رابه هیس من توو نه کوشتی (چی دبت بیژنی لیخورین)

(د) ل چار جیا بکار دټیت:—

ا - دهمی حازر یی سټک: ټهز دزانم کوردی بناخقم

ب - دهمی حازر بهرده وام: ټهز یی کوردی دنقیسم

ج - دهمی بوری بهرده وام: وه کی توو هاتی من نان دخوار.

د - لگهل چه پکرنا جوته کار حازر ده سټیک / چه پ کرنا قائم:—

بچم بیینم؟ وه الله یی نه دچم و نه دبینم.

ئەفە چەپكەرنا قايىمە وە كى (لن — بالعربيه)

تېيىنى: — (د)، (دى) عەكسى ئىنكلىزى، لگەل رستا چەپكەرى نائىن بۇ دەمى  
حازر وداھاتن، شوونا وى (نەء) درىژ دبت: —

ئەز نانى دڭوم — ئەز نانى نا ڭوم

ئەو دى ئىتە مالا مە — ئەو نا ئىتە مالا مە

بەلى ل دەمى بۇرى بەردەوام وە كى ڭو دىمىنت: —

من نان دڭوار — من نان نە دڭوار

**3- (ب) ئامرازە بۇ پىنكەرنى: بۇ كارى داڭواز ئىك رەگەز (فعل أمر) مجرد  
غیر مرکب)**

وە كى: — ڭو، بنقىسە، بنقە، مەرە، بچنە، بچىنە، بکۆلە، بئىنە، بھزمىرە،

بەلى بۇ كارى دوو پارچە ھەگەر پىشگر ھەبت گەلەك جارا پىشگر شوونا (ب)  
دگرت وئەف ئامراز بى نەفىت وە كى: —

: ھل گرە، فە ڭو، رابە، داڭوتە، وەرگىرە، فە كۆلە

(ب) بۇ كارى حازر دەستپىك (لام الامر في العربية - الشروع):

ئەز نەفيم بچم

ئەو نڭارت نانى بڭوت

بلا بئىت وستوبى ڭو بشكىنت

ھندەك جارا (ب) لگەل شەرتى يان ھىشى دبتە (با)

ڭوزى ئەو بھاتا — ڭوزى ئەو ھات با

ھەگەر تە بدىتا تە وى بکوشتا — ھەگەر تە دىتبا دى تە کوشتبا

تییینی:— بۆ چه پکرنی (ب) لگهل کارئ داخواز نا مینت:—

بنقیسه دهرزاخلۆ ————— نه نقیسه دهرزاخلۆ

نانی بخلۆ ————— نانی نه خۆ

بلا بخلۆت ————— بلا نه خۆت

بهلئ لگهل حازر دهستپیک جۆته کار، (ب) جاره کهدی دبته (د) هه گهر رسته

قایم چه پکر (نفی جزم):—

بلا بچت ببینت ————— نه دچت ونه دینت

هه گهر من زانی با دئ من دا با یئ ————— من نه دزانی لهوما من نه د دایئ

ئهو ههرسئ ئامرازیت بۆرین (د، دئ، ب) ئهون بیت لگهل کارئ دروست بکار

دئینن

4— (ه، ن — هه بوون/ کینونه/ تنوین عرهی — is ; are ئنکلیزی) وئهفنه بۆ

پیکئینانا رستهینه هه گهر کاره کی دروست ت ناف رستهی دا نه بت ئانکوو لگهل ناقا

و پینیشانا پکار دئینن، توو دقاری بیژئ ئامراز (حرف/ أداة) ودقاری بیژئ کار (فعل)

ودقاری بیژئ شوونافی پیقه (ضمیر متصل) چه نکوو شوونا کار دگرن، و وه کی

کار دهم ههینه وهنده ک جارا شوونافی لکاو ل جیی وان دئیت، بههرا بتر ل دوما

رستهی دئین گهله ک ئیت فهرن بۆ ئافاکرنا رستهی وتیگه ههشتنا ئاخفتنی، وه کی:—

ئهفه قهله می منه ————— (ه) معنا تیگه هاند

ئهفه قهله می من ————— هه گهر بهرسفا پسپاره کی بت یه دروسته، هه گهر نه

بهرسف بت، نه یه تی گه ههشتیه

کا قهله می ته؟ ————— ئهفه قهله می من. ————— یه ته مامه

لگهل هه بوون (ه، ن) چي دبت رسته ئيک گالگال بت و يه ته مام بت وه کي:—

کت: ئه فه يه، ئه فه ته خته، ئه فه ته ختي عماديه، ته ختي عمادي ئي نووه

کۆم: ئه فه نه، ئه فه ته ختن، ئه فه ته ختيت حسيي و عمادي نه، ته ختيت حسيي

و عمادي ئيت نوونه

## هندەك كاريت ديگر بيت قه كرنى (ه)

1— بۇ چەپ كرنى و پسيارى (negative and interrogative) لدهمى حازر بهر دهوام ودهمى پ جى كرى (مستمر و تام) شوونا ناقيت پيگفته ناني دگرت (يا، يى، ييت):—

من مريشك يا كوشتي ——— من مريشك نه كوشتيه.

من مريشك ييت كوشتين ——— من مريشك نه كوشتيه.

ئەو يى دخوت ——— ئەو ناخوتە

ئەو ييت دخون ——— ئەو ناخونە

يان پسيار:—

تە چى خواريه؟ — من نان يى خوارى — من چوو نه خواريه

ئەو چى دنقيسته؟ ئەو يى دەرسا خۆ دنقيست — ئەو چوو نانقيسته

پچوو ك چى دكەنە؟ — ئەو بخۆ ييت چيرۆكا ديئزن.

ئەو ييت ديئزن چيرۆكا بخۆ — ئەو بخۆ چيرۆكا ييت ديئزن

2— بۇ هايدانى لگەل كارى داخواز، ئەم دقارين بيئرين لقمى دەرى دبتە شونناف

بۇ بكهري پيبيژ (ه، كت، ن، كۆم) وه كى:—

بنفه ——— توو بنفه / بنفن ——— هوون بنفن

رابه ——— توو رابه / رابن ——— هوون رابن

3— لېي ناڤا دنووسيت بۆ ركماني وئاخفتنا دژوار، ههچۆ كه (گانما) دبنه دوو

ههبوون بۆ قايم كرنا ئاخفتني: —

— توو ئەو مېرەي: توو حەقې من بھۆي؟ (ە) ههبوونە، ي شونناڤه ئەو شك

ههبوونە

— هوون ئەو مېرەنە، هوون مالي من بھۆن؟ (ن، ن) ههبوونن (كېنونه) و (ە،ە)

پاراستنن (وقايه)

— ئەڤه ئەو شڤانەيه يې بزنا مه هنداكري (ە، ە) ههبوونن و (ي) پاراستنە

4— بۆ نيشانە كه ناس پناڤ ودهنگ بهر بهرداي (للإطلاق absolute) وه كي

مرۆڤه ك يان تشته كي پ نيشانە كي ئي ديار وپيگۆتي بت، چوو شك نا چني

وه كي:—

سېڤه سۆر، فاته رەش، باسكه زەلام، ئېزدېنە مير، خدرە دين، دېنە مير

5— بۆ كاري داھاتن يې بلەز:—

رابه حەمووا كاري خۆكر دي چنە — ئەڤه جياوازه ژداھاتن يا پ دلي خۆ: ئەو

دي چن

بۆمن بھوونە ئەز ئي حازرم دي نقيسمە — پ دلي خۆ: — ئەز دي نقيسم.

6— بۆ هايدان لگەل نيشانداني (للتبئيه مع الإشارة) دا ئاگهھ لي هەبت بهري

خۆ بدەتي، ژبەر وي ئيكي ناڤي نيشانداني (ئەڤ) دڤيت دوو پلە هەبن (ڤەكرن)،

ئېك بۆ ههبووني ئېك بۆ هايداني وه كي:—

ئەڤەيه — ئەڤ + ە + ە ووسا رسته يه تەمامه

ئەڤە كتابا منە — ئەو شك دوونە

ئەقەيە كىتابا من — هەر دىسا دوونە

ئەف مەرقەنە ژكەن دەرى نە؟ — مەرقەنە: (ن) هەبوونە (ە) هايدانە/ دەرى نە: (ن)  
هەبوونە/شوناقە، بەلەن (ە) پاراستنە، چەنكوو (دەرى) دوماى دەنگدارە، هەگەر مە  
(ئ) ژئەقە كر دى بت (دە) هنگى (ە) نەقەيت.

ئەف مەرقەنە ژكەن دەرن — هۆسا ژى يە دروستە

7— گەلەك كارەيت دى يەتتە قەكرنە يەتتە هەين، چەنكوو ئامرازە كە گرنەگە،  
چەند لى قەكۆلەن هەر دى هەندە كا ژبەركەين ودى سەرتاخقەينەقە ل هەندەك جەيتتە  
دى وكى يەشگرتى (مجرور) وبكەرى نەناس (مبنى للمجهول) وههقائيت وى.



## پاراستن - الوقاية

ئامرازیت پاراستنی ئەقنه نه: ( ی، ن، ه )

ئامرازیت پاراستنی لپی وان په یقا دئین ئەو ییت دوما وان پیته ک دهنگدار ههبت و  
ئامرازه که دی پسه رقه کهن وه کی هه بوون یا شونناقه ک لکاو، هه رچو که دبه مهرتال  
بۆ په یقی، هیچ چوو معنا نینه، وه کی —.

کت

ئەقنه ساله — (ه) هه بوونه بی پاراستن چه نکوو سالم دما وی نه دهنگداره

ئەقنه خودی دایه، دوما خودی دا دهنگداره / (ی) پاراستن هات لگهل (ه) هه بوونی

(سالم +ه)، به لی خودی دا + (ی+ه)

بی هه هه قالی من — نینه پاراستن

بی هه نی هه قالی من — (ی) شونناقی کورت ل نیشاندا نادووور زیده بوو بۆ

قایم کرن، (ن) هات لگهل بۆ پاراستنی:

بی هه + (ن+ی)

کۆم

ئەقنه سالم — ئەقنه خودی دایه / هه ردیسا (ن+ه) هات ژبه ر پیتا دهنگدار (ا)

کتاب ل کی ده ری نه ..... کۆم

ئەقنه معلمانه ..... کۆم

تییینی چهنکو بههراوتر پاراستن لگهل ههبوونی دئییت ولپی پهیفت دهنگدار، ل  
دهمی بوری کیم بکار دئییت ژهر ههبوون ل دهمی بوری دبت (بوو) پا فی جاری  
دوما پهیفی دهنگداربت یان نه دهنگداربت جیاوازی نینه:—

ئهو سالم بوو — ئهو خودیدا بوو — بی پاراستن

ئهفته معلم بوون — بیت دی معلما بوون — هه ووسا

## (ت) ئت زمانى كوردى دا\*

ل زمانى كوردى بههدىنى (ت) گهلهك جيهيت پكار ئىنانى يت ههين، ئو گهلهك معنا ژى چى دبن، ئەف (ت) هندى هندى يه كره ههر بيژى ديار نابت خول خووندنى لگهل پهيقا پيشيا خوڤه دنووسيت ودئيه گوتن، ل هندهك جيا ئيكسهه هندادبت ئو نائيهه خوندىن وهكى پيكفه نانى لگهل پيهه كه كر، ئو ل هندهك جيا ناهندادبت چهند يه كربت وهكى پيشناف يان شونناف لكاو، وهكى:—

نههك يت ت ناف نيسكادا — نههكى ت ناف نيسكادا

من چيل ت خانى كر — من چيل ت خانى كر

هه گهر چو ل پيشياوى نابت يان ل پيه دهنگدارهكى بت دئيهه خوندىن (ئت) وهكى:—

ئت كى دهري دا بووى توو هه تا هؤ؟

فرؤ كه ئت سهر مهرا فرى — فرؤ كه ت سهر مهرا فرى

1- نافى پيكفه نانى بو نيشانكرن بو كوم (ئيت)، هه گهر پيهه كر لپيه بئيت (ت) ئيكسهه ديار نابت، ئت ناف ئاخفتنى دا لگهل پهيقا پيشياخو دئيهه گوتن، بهلى هه گهر پيشيا ئاخفتنى بت يان لپيه دهنگدارهكى بت باش ديار دبت:—

ا- ميه ئيت سپينه — ميه سپينه — ئيكسهه ت هندابوو

ا- كارك ئيت ل ناف بهرخا بوون — كارك ل ناف بهرخا بوون — ههر ووسا

---

\* هه گهر (يت، ئيت؛ ت پيشناف، ت بكه لكاو) لگهل نافا، ههر چاوابت پدهف دخونى (ت) ودئيت لگهل نافا ههر وههر بنفيسن (ت)، ولگهل كار ههر دخوينى (ت) بهلى دئيت بنفيسن (د) دا لگهل سوران بهر ئيكفه بئين پا لگهل كار سؤرا (د) دخونى ودئاخفن ئهول نك وان دروسته.

- ا - چیل ئیت پشیر بوون — چیل پ شیربوون — هەر ووسا
- ب - میه ئیت قهر بوون — میهت قهر بوون — کیم یه دیاره
- ب - چیل ئیت بی شیربوون — چیلت بی شیربوون — ووسا
- ب - کارک ئیت ناف بهرخادا بوون — کارکت ناف بهرخادا بوون — ووسا
- ج - ئیت قهرن میه بیت ههوه یان ئیت سپینه؟ — ئیت قهرن میهیت ههوه — یان سپینه؟

لپیشی باش یه دیاره، بهلی لگهل سپی هیچ نه یه دیاره

- ج - ئیت ناف بهرخادابوون کارک — ئیت ناف بهرخادا بوون کارک — ل پیشی باش یه دیاره

ج - ئیت بی شیر بوون چیلت ههوه. — باش یه دیاره

هوسا دئیتته گۆتن (ئیت) لناف ئیزدیتت بن کهندی ناحیا القوش، بهلی ل حه موو بههدینا هەر دئیتته گۆتن (ئت، ت) لپیشیا ئاخفتنی و گهلهک تیکل دکهن لگهل (بیت، بی، ئت) راستی ئەف ئامرازه بهس ل سرپچکا و خوشابا و ئیزدیتت دهفرا ئەلقووش یه دیاره

2- نافیی پیکفه نانی بۆ فهقه تاندنی/ بژارتنی: — (بیت) ل فی ئامرازئ دیسا دهنگی (ت) لگهل پیتا کر هوندا دبت بهلی دهنگی (ئ) نا هندتا بت پچوو ته رزا، ئەوه هەر پچه کی یه دیاره:—

ا - میه بیت سپی هریا وان یه سپیه — پدهف: میهئ سپی هریا وان یه سپیه

ا - کارک بیت ل ناف پهزی: کارکی ل ناف پهزی/ئهفه کۆمه، کت شک هەر ئەوه گۆتنه یه

۱ - کارک یی ل ناف پهزی — پدهف: کارکی ل ناف پهزی /کت، ههر  
ئوگو تنه یه،

بهلی (ت) ل نفیسینی دیار دکهت کته یان کومه، دقیت بنفیسن

۱ - چیل ییت پشیر بکره — چیل پشیر بکره — دهنگی (ی) ههر ئی دیاره

بهلی (ت) نه یه دیاره دقیت بنفیسن چه نکوو کومه

ئت ناف فی رستی دا (ت) وه کی رستا دی دیار دبت وبؤ ئاخفتنی لپی په یفا  
پیشیا خوځه دنوسیت:—

ب - میه ییت قهر هریاوان یه ره شه — میه ییت قهر هریاوان یه ره شه / (یت) پ  
په یفا بهری خوځه نووسیا بهلی یه دیاره

ب - کارک ییت ناف بهرخا دا — کارکیت ناف بهرخا دا / ههرووسا (یت) پ  
کارکافه نووسیا

ل پیشی دئته خونندن و نفیسین (ییت) و کی (ییت) ل هه موو بههدینانا عیراقی.

بؤ رپون کرنی دئی نمونه که عهری بیژین:—

[کتاب التلمیذ / التلمیذ فی الصف] پدهف دخوونن: کتابُ تلمیذ / تلمیذُ فی سَفی

هه مو زمانیت دنیای ووسا هنده کا دنفیسن ونا خوونن، بهس ل نک کوردا

عه جیه

3- (ت ... دا) جوته پیشناف، بهلی ئهغه گهلهک یه کره وههر ووسا گهلهک یه قائمه

پچوو ته رزا نا هندابت چند یه کریت، و لپیشیا ئاخفتنی دخوونن (ئت)، ت ناف

ئاخفتنی دا لپی په یفا پیشیا خوځه دئته خونندن وه کی:—

ئت ناف مهرا دزی بازدا — دزی ئت ناف مهرا بازدا — دزیت ناف مهرا بازدا

ئ تليا من را چۆ دەرزى — دەرزى ئ تليا من را چۆ — دەرزى تليا من را چۆ  
 ئ تليا من را چۆ زيرگ — زيرگ ئ تليا من را چۆ — زيرگ تليا من را چۆ.  
 چۆ.

(زيرگ، ستريه كه تيژه)

دەست يىخ خۆت بەريكا خۆ بکه — دەستى خۆت بەريكا خۆ بکه  
**4-** هەر يە فەرە ئەم بېژين کو (د) ئامرازە ک گە لە ک پکار دئيت لگەل کار، پدەف  
 دئيتە گۆتن (ت) لناف بەهدينا، ئو لناف سۆرا هەر و هەر (دە) دخوونن، بەلکی  
 هندە ک جارا لناف بەهدينا شک دئيتە خووندن (د) ووسا شک يە دروستە لگەل  
 کارى، راستە ئەف ئامراز پارچە کە ژکارى، بەلجى وه کى حەموو ئامرازيت پتنى ييت  
 کړ، پ ئاخفتنا بەهدينا دخوينن (ت) پسر پەيقا پيشيا خۆ فە، وه کى:—

### حازر سفک

— ئەم نانى دخۆين — ئەم نانيت خۆين — بەهدين  
 — ئيمە نان دەخۆين — ئيمە نان دەخۆين — سۆرانى

### حازر بەر دەوام

— ئەم نانى ييت دخۆين — ئەم نانى ييت خۆين — بەهدينى (ييت) يە ديارە  
 چەنگو لپچ دەنگدار هات و (د) دبتە (ت) ئيک دەنگ  
 — ئيمە نان مان دەخۆين — ئيمە نان مان دەخۆين

### بۆرى بەر دەوام:

مە نان دخوار — مە نانت خوار — بەهدينى  
 ئيمە نان مان دەخوارد — ئيمە نامان دەخوارد — سۆرانى

وه کی مه گۆتی پدهف دئیه خوندن (ت) بهلی یا دروست ئەوه ئەم بنفیسین (د) لگه کار ی هه میسه.

5- (ت) شونناقی پنه یی بکه ری پتنی که سی سییی لده می حازر سفک ( third person singular ) ئەفه په یوه ندیه که هه ر یه گرنگه ئت ناف هه ر چار زمانیت ئاری دا (ئنگلیزی، کوردی، فارسی، ئەلمانی) وه کی:—

— ئەو نانی دخوت

— گولی نانی دپیژت

— ئازاد دهرزی دنقیست

او نان می خورد. ئپ فارسی (د) بی لقین ئانکو(ت) هه ر وه کی به هدینا پریزاده نان می یزد

ئازاد درس می نفیسد هه ر ووسا

— ئەلمانی (er esst Brot / sie schreibt einen brief)

— ئنگلیز (she writes a letter / he eats bread)

پا ل زمانێ ئنگلیزی (ت) وه ردگه ری ت دبه (س) به لی بۆ ریژمانێ هه ر وه کی ئیکن

تیییی:— ل ئاخفتنا به هدینا کار ل چار ده ما (ت) دستینت: ده می حازر، سفک و ده ست پیک و به ردوام، و ده می داهاتن، هه ر چار ده میت نه بۆرینه وه کی:—

— ئازاد نانی دخوت \_\_\_\_\_ سفک

— بلا ئازاد خه سی بخوت \_\_\_\_\_ ده ست پیک

— حسن یی سه ری خو دشوت \_\_\_\_\_ به ردوام

— نازاد دئی پہزئی مه چیرینت — داهاتن

گهلهک کاریت دهمی بوری وه کی فان (ت) هل دگرن، بهلیئ ئەو (ت) نه یا  
بکه ریه و نه شوننافه ئەو (ت) یا چاوکیه وه کی:—

کهفتن:— ئەو کهفت — ئەز کهفتم — توو کهفتی

نقستن:— نازاد نقست — پچووک نقستن — توو نقستی

فرۆشتن / فرۆتن:— من بز ن فرۆت — وی بز ن دۆت — دۆتن

شکهستن:— دەرگهه شکهست — په یاله شکهست

فه کهفتن: فه کهفت — مالشتن: مالشت

ل دهمی بوری شوننافی پیقه بۆ بکه ری یان کاربسه ری پتنی (ه) ئیکسه ر دیار  
نابت:—

کپین — ئەوی نان کپری ×

چۆن: ئەو چۆ × مال

هلکرن: ئەوی ئاگر هلکر ×

تییین:— ل ئاخفتنا رۆژ ئافای و باکووری کوردستانی ئەف (ت) ل حه موو جیا  
دیار نابت هه ر بیژی (ت) ئت زمانی وی ملله تی دا نینه، محابن ئەو ل نفیسینی شک نا  
نفیسن وهه ر ووسا ئاخفتنا وان نه یه رپک و پیکه وئه فه تشته کی شاشه، هه تا هۆ شک  
رپنوو سا وان جیی خۆ نه گرتیه پشپوه کی پشت راست، قانونا نفیسینی نه یه ئپک  
دهسته، ئەبه د چی نابت (ت) ژ ئاخفتنا خۆ کوو فی بکه ن، به لکی به س (ت) ل جیی  
پیشنافی جۆت دیاربت، لگه ل کار (ت) دکه نه (ه) یان (ی)، هه ر ووسا شه به ک  
ژی کو زمانی وان وه کی فارسیه به لیئ (ت) که سه ی سییی پتنی دکه نه (ۆ):— ماچۆ،



مۆرۆ، مەلۇ، مەيۆ، مەزانتۆ / فارسی: می گوید، می خورد می رهوهد، میاید: می داند)، ئەبەد نا چىپىت ئەف (ت) كەسى سىيى كووشى بت ل چوو ئاخفتنىت كوردى.

عيدا وه پيرۆزى بت — عيداو ه پيرۆزى بى — بههدينا عراقى / باكوور

ئەو نانى دخۆت — ئەو نانى وى خوه — بهدينا عراقى / باكوور

ئەو نانى دى خۆت — ئەو نانى وى خوه — بهدينا عراقى / باكوور

او نان مى خورد — او نان مۆرۆ — فارسی / شبكى

مخابن زمانى كوردى بهدینى گەلەك ئى پاشقە مايه، پچه كى زمانى سۆرانى پخیرا ایران و رهوشه نیریت كوردیت ایرانى زمانى خۆ بى پيش ئیخستى ژمیژه، زاناییت بههدینان زمانى وانه ژى، دى تىك قەدەن وه كى شاشیا خۆ دى پاشقە ئیخن، زمان دقیت ئپ بهنا فرا وهوش وپیره كه كوور بئیتە هلژەنین، ژدەق پیره مپرا وپیره ژنا خەلكیت گوندا ییت دوورى زمانى بیانى، ئاخفتنا وان هلژەنن (تحلیل بکهن) وقواعدا زمانى ژى دەر ئیخن، نەراين زیتى وئاقى تىكل بکهن وپاشى هەردوو كا بیژنگ بکهن، پا ناچار بوون هاقین، سۆرانى وههدینى هیتلان ئنكلیزی بخۆ كرنه زمانى ده یكى.

## دەمكار (الازمنة)

تېيىنى: — بەرى ئەم بىكەڧىنە نىف دەما دڧىت ئەم ھىدەك تېيىنىت گرنك رپون  
بىكەين دا بۇ خوندەوارا سڧك بت: —

**1-** ئامراز يارمەتى (د) بۇ دەمى حازر بى سڧك وبەر دەوام و بى بۇرى بەردوام،  
بىكار دىت، ھىدى ھىد يە كره ل ئاخفتنا بەھدىنا، نا ديار بت ھەر بىزى وەكى (ت)  
يە سڧك لپى پەيڧا پىشيا خۇڧە دنوسىت چى تشت بت، بەلى ل نڧىسىن لازم لگەل  
كار بڧىسن (د) چەنكوو پىرەوى كارىه (تابع الفعل): —

ئەز دىخوم نانى — پدەڧ: ئەزت خۇوم نانى — حازر سڧك

ئەز نانى بى دىخوم: — ئەز نانى بىت خۇوم — حازر بەر دەوام

من نان دىخوار — پدەڧ: من نانت خوار — بۇرى بەردەوام

ھەر ووسا ھىدەك جارا (د) وەكى خۇ دياربت لگەل مقاما وئاخفتنا ڧەھوونى  
وشەر وموسىڧا، ھەردىسا لئاخفتنا سوران باش يە دياره:

حازر سڧك حازر بەردەوام بۇرى بەردەوام

من دەخوم — من نان دەخوم — من نان دەم خوار

**2-** ل دەمى داھاتن (د) درىژ دىت دەنگى (ى) پىڧە دكەن دىت (دى) بۇ دەمى بىت  
ھەر ووسا (دى) وەكى پەيڧەكە سەر بىخۇيە ت رستى دا، نە شەرته ھەر وھەر لگەل  
كارى بت، بەلى ھەر پىرەوى كارىه (تابع للفعل).

ئەز دى خۇوم نانى — دى نانى خۇوم ئەز — نانى دى ئەز خۇوم.

ئەو دى چتە مالا خۇ — دى ئەو چتە مالا خۇ.

هەر وه کی مه گۆتی رستا کوردی گهله ک یه نهرمه دان وستاندن گهله ک یا تیدا هه ی.

**3- ههردوو ئامراز (د، دئ) لگه ل چه پکرنی (نفی) نامینن ل ده می نه بۆری.**

ئه ز نانی دخۆم ————— ئه ز نانی ناخۆم

ئه ز دئ نانی خۆم ————— ئه ز ناخۆم نانی

**4- هه گهر کار دوو پارچه بت، دهم لگه ل ره گهزی ددهن وستینن، و به لکی هنده ک ئامراز بکه فنه ناف پینشگر وره گه ز و کار دوو قهت دبت:**

نان پیژ نانی دئ وه رگیت ————— نان پیژ نانی وه ر دئ گیت

من ئاگر هلکر ————— ته ئاگر هل نه کر ————— ته نه هلکر ئاگر

**5- شونافیت پیغه — (لکاو) پ کاری فه دمینن (م، ین / ی، ن / ت، ن / ه، ن) سه ر دکیشنه وه رگیترانا سوار هه ر و هه ر، چی بکه ر بت ل ده می حازر یان کار به سه ر بت ل ده می بۆری:—**

ئه ز نانی دخۆم ————— ئه م نانی دخۆین ————— لپی بکه ریه

توو دئ قوتانی خۆی — هه وون دئ قوتانی خۆن — لپی بکه ریه

ئه و دئ نانی خۆت ————— ئه و دئ نانی خۆن ————— لپی بکه ریه

ئه وئ ئه ز سۆت م ————— ئه وان ئه م سۆت ین ————— لپی کار به سه ریه

من توو دیت ی ————— ته ئه ز دیت م ————— لپی کار به سه ریه

**6- هه ر وسا نافیته پینکفه نانی (بی، یا، ییت — ئی، یه، ئیت) سه ر دکیشنه یه سوار، بکه ری نه بۆری، کار به سه ری بۆری:**

مرؤف بیچ راست پدهست ناکهفت — مرؤف بیت باش کیم بیت ماین — لپیچ  
بکهریه

کیتز یا جوان تهشیچ درپست — کیتز بیت جوان تهشیچ درپسن — لپیچ  
بکهریه

کورکئی سافائی نفستی بوو — کورکیت سافائیت نفستی بوون — لپیچ بکهری  
تینه پهره

مریشکا رهش یه هوندا بوو — مریشک بیت رهش ئیت هوندا بوون — لپیچ  
کاربسه ریه

من نان بیچ هه وه خوار — ئەوان بز ن بیت مه دزین — لپیچ کاربسه ریه

## دهمیت کاری

1- دهمیچ (ت جی دا) / داخوزی، لیخوورین، ل فی دهمی کار، پینکھاتییه ژ:

[ب + ره گهز + (ه، ن)] (ه بۆکت، ن بۆ کوم) وه کی:—

۱- کاریت ئیکدهست (افعال قیاسیة):—

ره گهز کت کوم

نف — بنقه — بنفن

ب — بیه — بیه (خنوا)

ب — بیه — بین (صیروا)

کوژ — بکوژه — بکوژن

رہف ————— برہفہ ————— برہفن

نفیس ————— بنفیسہ ————— بنفیسن

ب۔ کاریت نہ ٹیک دہست ئەفان کارا (ب) داخوازی لگہل نائیت چہنکو نہ ٹیک دہستن (غیر قیاسیہ)، ہندہ کا پیشگر بیت ہین شوونا (ب) دگرن:۔

رہگہز ————— کت ————— کۆم ————— چاوک

رپۆ ————— ہہرہ / برپۆ ————— ہہرن ————— رپہفن/چۆن۔

رہف ————— برہف ————— برہفن ————— رپہفن

ئئ ————— وەرہ/بئئ ————— وەرن ————— ہاتن

ہندہ ک کورد دیتۆن: بئ/ بیا / باو / بۆ/ بوہرہ یا دروست بئ

ر+ب ————— رابہ ————— رابن ————— رابوون

فہ+ک ————— فہ کہ ————— فہ کہن ————— فہ کرن

ہل + گر ————— ہلگرہ ————— ہلگرن ————— ہلگرتن

دا + گپیر ————— داگپیرہ ————— داگپیرن ————— داگپیران

ج — کاریت دوو گہہ ( افعال مرکبہ ) پیکہاتینہ ژ (ک) بۆ کرنئ یان ژ (ب) بۆ

بوونئ لگہل: پەیفہ کہ بیانی، یان پینیشانہ کئ، یان نافہ کئ، کارہ کی جودا دی ژئ

چئ بت، ئەف (ک، ب) گہلہ ک جارا شوونا (ب) داخوازی دگرن وہ کی:۔

ناف/پینیشان/بیانی — ب یان ک — /کت — کۆم

سۆر ————— سۆربکہ ————— سۆر کہ ————— سۆر کہن

ہہری ————— ہہری بکہ ————— ہہری کہ ————— ہہری کہن

مالنج ————— مالنج بکہ ————— مالنجکہ ————— مالنجکہن

ناجح — ناجح ببه — ناجح به — ناجح بن

چی دبت (ب داخوازی) لگهل (ک) بخوونن بهلی گهله ک دی یه کرپت وه کی

(پ) دئیتته خونندن

د - (ه) فه کرن ل دوما کاری داخواز دیار نابت هه گهر تیپهر بت بو دوو کاربسه را،  
یان دوما کاری ده نگداره ک بت وه کی:—

دهنگدار: بخۆ، بخۆن / برۆ، برۆن / بجوو، بجوون / بهنوو، بهنوون

دوو تیپهر: دانئ، دانئین / بیژئی، بیژئی / بدئی، بدئئی، بهاقیژئی / بهاقیژئی

2- ده می بئیت (داهاتن) پینکھاتییه ژ:—

ئامراز داھاتی (دی) + (رہ گہز + شو نناقہ کی لکاو وه کی:—

کت کۆم

ئهو دی نفت

ئهو دی نقن

ئہز دی چمه مالی

ئہم دی چینہ مالی

چیل دی زیت

چیل دی زین

ئہم دقارین بیژینہ فان نموونا داهاتن یا پ دلی خو، بهلی هه یه داهاتن یا بلہز،

هنگی دی (ه) پسهرقه کهن وه کی:—

وہرہ ئەز دی چمه / وەر ن ئەم دی چینہ

بیژہ قہلہم ئی حازرہ دی نفیسمه / بیژن قلم ئیت حازرن دی نفیسینہ

3- ده می حازر بی سفک ئی پینکھاتییه ژ:—

ئامراز کرنئ (د) + (رہ گہز) + (شو نناقہ کی لکاو) سہرد کیشته بکهری

به تاييه تي لفي ده مي (د) گه له ك يه كړه وپ گالگالا بيشياخوږفه دنووسيت  
وه كي:—

رسته نفيسين رسته خووندن يان پ ده ف گوتن

ئەز دخۆم نانی — ئەزت خۆم نانی / ئەز نانيت خۆم

شقان په زى دچيرينت — شقان په زيت چيرينت / شقانت چيرينت په زى

ئەو بهرا دشکينت — ئەو بهرات شکينت / ئەوت شکينت بهرا

ئەو بهرا دشکينن — ئەو بهرات شکينن / ئەوت شکينن بهرا

ئەفان هەر چار زمانا (ئنگليزي، ئەلمان، فارسي، کوردي) په يوه ندى يا ل گه لتيک

هه ي پ (ت) بۆ بکه رى پتنى که سى سى وه كي مه گوتى:—

درهفت: می رود: goes (geht):

دخوت: می خورد: eats (esst):

دنفيست: می نفيسد: writes (schreibt):

بينه: (د) ل فارسي يه سه کنيه وه كي (ت) دخونن، ل ئنگليزي (ت) يا

وه رگه رىاي بوويه (س)

**4- حازرى ده ستپيک (الشروع)** توو دقارى بيژى حازرى ده ست هافيتنى حازرى

پيکرن، ئەف کاره وه كي کارى داخوازه، بهلى لگه ل هه رسى که سا چى دبت،

کارى داخواز ليخورينه ت جيذا، بهس بۆ که سى دووييه، پيبيژ، ده ستپيک بۆ

هپلانييه، نه جه بره ت جيذا، شونافيت ده مي داخواز دوونه (ه، ن) بهلى شونافيت

حازرى ده ستپيک هه رسى که سن (م، ين/ى، ن/ت، ن) رسته پيک دئيت ژ:—

ب + ره گه ز + شوناف لکاو





ئەم يېت دخوونين ————— هوون يېت دخوونن

ل فى دەمى كت نير، و كوم وه كى ئيك دئينه خوونن چهنكو

[بى + د = يېت] هەر ديسا [يېت + د = يېت]:—

ئەو بى دخوونت — بدەف: ئەو يېت خوونت/ كت نير/ لكاو: ت

ئەو يېت دخوونن — بدەف: ئەو يېت خوونن/ كوم/ لكاو: ن

6- دەمى بۆرى بى سڭك، ئەم دقارين بيزين ئەف دەم تەرزوا زمانى بەھدينه، چهنكو بەس لفى دەمى كار پتنى مەعنا تەمام و دروست ددەت بى ئامراز و بارمەتى يان شوناف، لگەل كاربەسەرى پتنى بى سىيى، يان بکەرى پتنى بى سىيى تينەپەر وه كى:—

ئەو چۆ — ئەو كەفت، ئەو نفست، ئەو ژدايكي بوو،

من نان خوار، تە سىڭەك ھاڧيت، ئەوئ نان پات، ئەوى ماست فرۆت

ل فى دەمى شونافيت لكاو سەر دكيشنە كاربەسەرى، ئانكو هەر چيى كار بى بت ئەو ستوونا رستتیه ئى ساغە شونافى لكاو بۆ وى يە، كاربەسەرى كەسى سىيى پتنى شوناف (۵) نەڧيت:—

تینەپەر:

ئەو چۆ — ئەو چۆن

ئەز ھاټم — ئەم ھاټين — لفى دەرى كار پەسەر و بکەر ئيکن

چهنكو تينەپەرە شوناف شک بۆ وييه

توو رەفى — هوون رەڧين

تپپەر:

من ئىك سىڧ خوار — كاربىسەر (سىڧ) ئىكە شونناڧ (ە) ديار نابت

من سىڧ سىڧ خوارن — كار بىسەر سىنە شونناڧ (ن) كۆم

تە ئەز خاپاندم — كاربىسەر (ئەز) شونناڧ م

ئەوان ئەم حەلاندىن — كاربىسەر(ئەم) شونناڧ ين

مە ئەو حەلاندىن — كابىسەر ئەو شونناڧ ن

ئەوئ توو خاپاندى — كاربىسەر توو شونناڧ ى

7- دەمى بۆرى بەر دەوام پىكھاتىيە ژ:—

د + كارى بۆرى بىڧ سڧك + شونناڧى لكاو

ل حەموو دەمىت بۆرى شونناڧ سەر دكىشتە كاربىسەرى ئىكى

من نان دخوار — پدەڧ — من نانت خوار

ئەوى گەنم دچاند — پدەڧ — ئەوى گەنم چاند

ئەوى نەھك و گەنم دچاندن — ئەوى نەھك و گەنم چاندن

تە ئەز دخاپاندم — پدەڧ — تە ئەزت خاپاندم

ھەو ھەم دخاپاندىن — پدەڧ — ھەو ھەم دخاپاندىن

ئەو نە ژ تىننە پەرا:

ئەو دكەڧت — پدەڧ — ئەوت كەڧت، كت نىر

ئەو دكەڧتن — پدەڧ — ئەوت كەڧتن، كۆم

ئەو دچۆ — پدەڧ — ئەوت چۆ، كت مى

ئەز دپەڧىم — پدەڧ — ئەزت پەڧىم

ئەم دېرەڧىن — پدەڧ — ئەمت رەڧىن

توو دچۆى — پدەڧ — تووت چۆى

ھوون دچۆن — پدەڧ — ھوونت چۆن

**8- كارى تەمام كرى بى دەم ئانكو دىيىنى حازر تەمام/ بىكرى (قد فعل)**  
(present perfect) ئەڧە ئى پىكھاتىيە ژ:—

(ناڧى پىكھە نانى بى ڧەڧە تاندن) + (كارى) + شونناڧ

نمونه ژ تىنە پەر:

كت نىر      كت مى      كۆم —

ئەو بى كەڧتى — ئەو يا كەڧتى — ئەو يىت كەڧتىن

توو بى چۆى — ئەو يا چۆى — ئەو يىت چۆىن

ئەز بى نڧستىم — ئەز يا نڧستىم — ئەم يىت نڧستىن

ئەز بى ناڧح بووم — ئەز يا ناڧح بووم — ئەم يىت ناڧح بووم

نمونه ژ تىپەر:

من ئىك سىڧ يا خواری — مه ئىك سىڧ يا خواری

من ئىك گندۆر بى خواری — مه ئىك گندۆر بى خواری

من گەلەك زەيتوون يىت خوارین — مه گەلەك زەيتوون يىت خوارین

بىنە ڧى رستى:

من ئىك قەلەم بى شكاندى — پدەڧ: من ئىك قەلەمى شكاندى

من سى قەلەم يېت شىكاندىن — پدەف: من سى قەلەمى شىكاندىن — (ت)  
پدەف نائىتە گۆتن ژبەر دوو بى دەنگ، بەلى شونناف (ن) جىاوازه.

ھەر و ھەر، ووسا لگەل دوو بى دەنگا (ت) نامىت، شونناف ھەردىسا سەر  
دكىشنە كاربەسەرى وەكى ھەموو دەمىت بۆرى، ئانكو ئەف كار ئى بىجى كرىە ل  
دەمى ئاخفتنى.

بەلى رستا چەپكىرى يان پسىار لقى دەمى گەلەك دئىتە وەرگىران وەكى:

رستا دانای                      رستا چەپ                      رستا پسىارى

من نان بى خوارى ————— من نان نەخوارىه ————— گەلۆ من نان خوارىه؟

شرىنى نان بى پاتى ————— شرىنى نان نە پاتىه ————— گەلۆ شرىنى نان پاتىه؟

من گندۆر يېت خوارىن ————— من گندۆر نەخوارىنە ————— خۆنە من گندۆر خوارىنە؟

شغانى بزىن يا ھونداكرى - شغانى بزىن ھوندا نە كرىه - خۆنە شغانى بزىن ھونداكرىه؟

مخابىن ئەف دەم ت كىتابا مدرسە دا نىنە، بۆ نمونى لا پەرى ۸۳ دا، يا

نقىسى [پىشمەرگەى سنوورى ولاقى باش پاراستىيە]، ۸۲ دا [بۆ كرىكاران

دروستكرىه] سەرانسەرى كىتابى ئىك رستا دروست ژفى دەمى تىدانىنە ئەفە شىوا

(پسىارىيە يان چەپكرىيە). بۆ رستا دانانى دقئىت (بى) پىش كارى تەمام بئىخىن.

9- دەمى بەرى ئى تەمام بووى [كان + قد فعل]، پىنكەتايىه ژ:

كارى بۆرى بى سفك + بوو + شوننافنى لكاو

ئەز چۆبووم ————— ئەم چۆبووىن [كُنا قد نهبنا]

توو رەفى بووى ————— ھوون رەفىبوون

ئەو روونشتبوو ————— ئەو روونشتبوون

من ئیک کتاب خوندبوو — من چار کتاب خوندبوون

مه ئیک بز هه بوو — مه سی بز هه بوون — کار به سهر ئی ساغه ن دیار  
دکته کت و کوم،

ئەوی برنج خواربوو — ئەوی کوتلک خواربوون — شونناف ن دیار  
دکته ییت کۆم

هه گهر کار پینیشان بت یان ناف بت ئپ بوونج دئ بته کارئ بۆری سفک: —  
بوو) دئ جار هه که دی (بوو) لئ زیده که یین دا بته ده می بۆری ته مام بووی، ئل فی  
ده می به هدیینی (بوو) ه کئ کورت دکهن: —

بۆری سفک      بۆری ته مام به هدیینی      بۆری ته مام سۆرائی

دار حشک بوو — دار حشک ببوو — دار حشک بوو بوو

ئەو ساقه بوون — ئەو ساقه ببوون — ئەوان ساقه بوو بوون

هه وون ناجح بوون — هه وون ناجح ببوون — ئیوه ناجح بوو بوون

**10-** کارئ بهرئ ئی بجی هاتی (قد کان مفعولاً) (past perfect) ئی پیکهاتییه  
ژ: —

نافئ پیکهاتییه یی نیشانکرنئ + کارئ بجی کری + بوو + شونناف

ئەف دهه نه وه کی ده می دییه، ئەفه نافئیت نیشانکرنئ بکار دئینت (وصف) (ئی،  
یه، ئیت) ییت دی نافئیت فهقه تاندنئ بکار دئینت (بی، یا، ییت) دیسا (بوو) شک لی  
زیده دبت، ئانکو ده می بۆری دکته بۆری ل قوناغه که ویقه تر: —

ئموونه ییت تینه په:

کت نیر                      کت می                      کۆم

ئەو ئی کەفتی بوو — ئەو یە کەفتی بوو — ئەو ئیت کەفتی بوون  
ئەز ئی نفسی بووم — ئەز یە نفسی بووم — ئەم ئیت نفسی بووین  
توو ئی شیار بووی — توو یە شیار بووی — هوون ئیت شیار بوون  
/پدەف هوونشیار بوون. ژبەر دوو بی دەنگ

نمونه بیت تپهر، کارئ تپهر لقی دەمی بکەر نامینت، کار بسەر دئیتە پیش  
رستی وه کی شوونبکەری (نائب الفاعل) یان پیشگۆتن (مبتدا) دگرت: —

کت نیر                      کت می                      کۆم

گندۆر ئی خواری بوو — سیف یە خواری بوو — هئار ئیت خواری بوون  
بەرخ ئی گریدای بوو — بز یە گریدای بوو — بیچیک ئیت فەرەسیای بوون  
توو ئی ناجح بووی — توو یە ناجح بووی — هوون ئیت سەرفەراز بوون  
ئەز ئی ناجح کری بووم — ئەز یە ناجح کری بووم — ئەم ئیت ناجح کری بووین

هئدەک نمونه سەر دەما / ئیک تپهر و ئیک تینه پهر: —

دەم                      تپهر                      تینه پهر

داخواز ————— بخۆ سیفی ————— بکەفە  
داهاتن ————— ئەز دئ سیفی خۆم ————— توو دئ کەفی  
داهاتنا بلەز ————— وەرە، ئەز دئ خۆمە ————— شیاربە توو دئ کەفیە  
حازر سفک ————— ئەز سیفا دخۆم ————— توو زوو دکەفی

حازر دهست پيک — ئەز بۆم سېقى؟ — توو بکەفى دى مری  
 حازر بەر دەوام — ئەز يى سېقى دخۆم — توو يى دکەفى  
 بۆرى سفک — من سېف خوار — توو کەفتى  
 بۆرى بەردەوام — من سېف دخوار — توو دکەفتى  
 بۆرى تەمام بووی — من سېف خوار بوو — توو کەفتبووی  
 حازر بچى کرى — من سېف يا خوارى — توو يى کەفتى  
 بەرى بچى کرى — سېف يە خوارى بوو — توو ئى کەفتى بووی

## بکھرناس و بکھرنه ناس (المبني للمعلوم والمبني للمجهول)

ٲامرازا يارمهٲى يا هه ره گرنك كارى يارمهٲى (هاتن) ل هموو ده ما وه رد گه رٲٲ لگه ل پيشناٲى شكه ستنى (ه) كارى رٲسٲى دى بت چاو ك، به لى چاو ك نائٲته شكاندن، به لكى ل زمانى كوردٲٲ باكوور شكه ستن ديار دبت: (هاته كوشتنى)، يا هه ل بهت بكه ر نا مينٲ، كار بسه ر دى شوونا وى بٲه پيشگوٲن يان شونبكه ر (نائب الفاعل) ئو وه ر گٲٲرانا ساغ و شكه سٲى شك دى ليك زقٲن: —

ئه وى سيٲف خوار — سيٲف هاته خوارن (بكه رى شكه سٲى نه ما/ كار بسه رى ساغ كه فته شوونى به لى هه ر ئى ساغه چه نكو بوو پيشگوٲن يان شونبكه ر، كار بوو چاو ك).

توو دى مه ر هٲيى — ئه م دى ئيىنه ر هٲانندن (توو: بكه ر نه ما، كار بسه ر (مه) بوو (ئه م) شونبكه ر ئى ساغه، كار بوو چاو ك)

ئه و دى هميى خاينٲ — هميى دى ئيٲه خاينندن. (بكه ر ئه و: نه ما، (هميى) شكه سٲى بوو (هميى) ساغ چه نكو بوو پيشگوٲن شونبكه ر كار خاينٲ بوو خاينندن) — چاو ك

ئه م دى نانى خوٲن — نان دى ئيٲه خوارن، كار بسه رى شكه سٲى، (نانى) بوو (نان) ساغ شونبكه ر، خوٲن بوو چاو ك (خوارن)

2— هه گه ر كار ئى پيىكه اٲى بت ژ (نیشان يان ناف + بوون) بوون دى بٲه كرن:

دار حشك بوو — دار هاته حشك كرن — (بوو) بووه چاو ك (كرن)

مرؤف ل بهر رؤژى ر هس دبت — مرؤف ل بهر رؤژى دى ئيٲه ر هشكرن



(رہش دبت) بووہ چاوک (رہشکرن) ھہ گہر کارئ کرنئ بت، نائتتہ گوھارتن.

من مال ئافاکر — مال ھاتہ ئافا کرن: (مال) ل ھہردوو جیا ساغہ

(کاربسہرئ بؤری بوو شونبکہر/ ساغ)

ئہزدئ مالئ ئافاکہم — مال دئ ئیتتہ ئافاکرن.

(مالئ) شکہستییہ کاربسہرئ داھاتی بووہ شونبکہر ساغ

3— ھہ گہر کار دوو پارچہ بت/ لئیک سوار **مرکب**،، بنک/ رہ گہز دئ بتہ

چاوک:—

بووکی ئاف ھل ھافیت — ئاف ھاتہ ھل ھافیتن

ئہو ئاخفتنئ و ھردگئرت — ئاخفتن دئتتہ و ھرگئران

4— کارئ تیپہر و تینہ پہر، نہ و ھکی ئیکن، کارئ تیپہر دئ بتہ چاوک، بہلئ

کارئ تینہ پہر دئ بتہ چاوک یئ و ھرگئرای ئی تیپہر، ھہر دئ مینت چہنکو ئہو

بکہرہ و کاربسہرہ

تیپہر:— من نان خوار — نان ھاتہ خوارن

تینہ پہر:—

ئہو نقست — ئہو ھاتہ نئانندن: نقست بووہ — نئانندن

پہنجہرہ شکہست — پہنجہرہ ھاتہ شکانندن: شکہست/شکانند/شکانندن

ئہم دکہفین — ئہم دئینہ کہفانندن. چئ دبت بیژین ئیخانندن یان ئیخستن،

چہنکو ئہوشک بہرانبہری وئہ

5— گهلهک جارا تپیهر شک وه کی وان دئینه وهر گئیران بوو تپیهره کی دی وه کی (کوشت، کوژاند) (قههونا، قههوناند) هندهک جارا معنا بهدل دبت وهندهک جارا نهء

دزا زلامهک کوشت — زهلامهک هاته کوشتن — معنا یه دروسته

من مریشک کوشت — ئه بهد نا چیت بیژین: مریشک هاته کوشتن، چچ دبت بیژین مریشک هاته کوژاندن، یان هاته قه کوشتن، یان مریشک هاته سه ر ژئ کرن.

هندهک نمونه ژ حه موو ده ما:—

دهم                      بکه ر ناس                      بکه ر نه ناس

داخوازی —                      بکوژه مریشکی —                      بلا مریشک بئته کوشتن

بخۆن نانی —                      نانئ خۆ بخۆن —                      بلا نان بئته خواری

داهاتن —                      ئەز دئ نانی خۆم —                      نان دئ ئیته خواری

داهاتن: هوون دئ ناجح بن —                      هوون دئ ئینه ناجح کرن

داهاتن: توو دئ مکتووبئ نفیسی —                      مکتووب دئ ئیته نفیسین

داهاتن: ئەو دئ کهفت —                      ئەو دئ ئیته کهفاندن

حازر سفک —                      ئەز فارسی دخونم —                      فارسی دئته خووندن

حازر سفک —                      هوون گه نمی دکرن —                      گه نم دئته کرین

حازر سفک —                      ئەو دفرۆشن گه نمی —                      گه نم دئته فرۆتن (فرۆشتن) دوو بی دهنگ

حازر بهردهوام —                      حسین دهرسی بی دنقیست —                      دهرس یا دئته نفیسین

حازر بهردهوام —                      ئەو رسما ییت چچ دکهن —                      رسما ییت دئته چیکرن

حازر دهستپیک: توو نانی بخۆی دئ ته کوژم —                      نان بئته خواری دئ ته کوژم

حازر دەستپىك: ئەم كەرا خۆ بفرۆشەن دى بى لنگ مەنەن:

حازر دەستپىك: كەرا مە بئىتە فرۆتن دى بى لنگ مەنەن.

حازر دەستپىك: بچىنەم شتلا؟ — شتل بئىنە چاندن؟

بۆرى سفك — مەن نان خوار — نان ھاتە خوارن — تىپەر

بۆرى سفك — چىچك فرى — چىچك ھاتە فراندن: تىنە پەر

بۆرى سفك — شىر بوو ماست — شىر ھاتە ماست كرن

يا دروست (شىر ھاتە مەياندن).

بۆرى سفك — بىرى شىر مەياند — شىر ھاتە مەياندن

بۆرى بەردەوام — مەن پەز دچىراند — پەز دەھاتە چىراندن

بۆرى بەردەوام — كوركا گۆلانئى دكر — گۆلانئى دەھاتە كرن

دەمى بچىكرى: مەن دەرس يا نفىسى — دەرس يا ھاتىيە نفىسىن

بۆرى بچىكرى — مەن درافئى وى دابوئى — دراف ھاتبوو دان

ئەوى دەرەوا خۆ ل گەل وان كرابو —

دەرەو ل گەل وان ھاتبوو كرن

بەرى ئى بچىكرى — گەنم ئى درووتى بوو — گەنم ئى ھاتى بوو درووتن —

ژبەرى دا ئەف رستە نەناسە ژبەر فئى ئىكى ئەف دەم نا بتە نەناس دووبارە، تىشتى لى

زىدە بووى كارى يارمەتى (ھاتن) كارى بەرى بوو چاوك (درووتن)

چەپكرن بۆرى: — تە نان نە خوار — نان نە ھاتە خوارن

چەپكرن حازر: ئەز بەرخى نا فرۆشم — بەرخ نا ئىتە فرۆتن

## کریارکەر (المدر)

به‌رانبه‌ری بکه‌ر نه‌ناس، به‌تایه‌ت ئەفه بۆ کارێ تێپه‌ره:

ئەفێ رستی دوو بکه‌ر بی‌ت هه‌ین بۆ ئیک کارێ وئیک کاربسه‌ری، دیسا کارێ یارمه‌تی (دان) هه‌ر ئی گرنکه‌ ل فێ ئاخفتنی، هه‌ر وه‌کی نه‌ ناسی، کار دبه‌تە چاوک، ساغ وشکه‌ستی لیک دزفین هنده‌ک وه‌کی خۆ دمین، ئەفه بابته‌کی جیاوازه و تایه‌ته‌ ل زمانێ به‌هدینی، قه‌ت ناچیت ئت گوهرپا به‌رده‌ن، رسته‌ یه‌ پیکه‌تیه‌ ژ:—

کریارکەرێ نوو + کاربسه‌ر+ [بکه‌رێ به‌رێ (پ + ئ)] + یارمه‌تی (دا)  
+ چاوک یه‌ کارێ به‌رێ

ئەوێ دەرس نفیسی — من دەرس یه‌ دا نفیسین

قوتابیا قوتان خوار — من قوتان (پ وان) داخوارن

ئەز دێ چمه‌ مووسل — توو دێ من ده‌یه‌ برن.

یا دروست:— تو دێ من به‌یه‌ مووسل

ئەم دێ ره‌فین — هون دێ مه‌ ده‌نه‌ ره‌فاندن

— هون دێ مه‌ ره‌فین

تیی: کارێ تێپه‌ر ئامراز پینشاف (پ) دقیت ئانکو دێ بکه‌ر بته‌ بکه‌رێ دووی  
[پینشاف + شونافێ کورت (پ+ئ)] به‌لی کارێ تینه‌په‌ر نه‌ قیت (ی) وه‌کی:—

تێپه‌ر:

ئەوی نان خوار — من نان پ وی داخوارن — من نان یه‌ داخوارن

کاوه‌ی نان خوار — من نان یه‌ دا خوارن

پچوو کا ده‌رمان فه‌خوار — من درمان پ وان دا فه‌خوارن.

من دەرمان پېچ دا فەخوارن

تېنە پەر

كاوه كهفت — من كاوه دا كهفانندن //

زارۆك نغستن — من زارۆك دانه نغستن.

زارۆك نغستن — من زارۆك نغاندن.

چيچك فرين — ته چيچك فراندن

تېيىن: لگهل تېنە پەر كارى يارمەق (دان) پېچ نەقەيت پا ووسا رسته كه سفكه، ژبەر

وى ئىكى ئەم دشين بېژين ئەف بابەتە بەس بۆ تېپەر ديار دبت، بەلج كارى تېنە پەر

دقەيت بتە تېپەر، هەرديسا دوو بکەر بۆ کارە کى، نمونە بۆ حەموو دەما:—

### داخواز:

بكوژە — بده كوشتن

پالەى شيرەت بکه — پالەى بده شيرەت کرن

فەخۆ ئافى — ئافى بده فەخوارن

بەلکى بکەرى دووى شک ديار بت هەگەر پېچ ئىكى نە خودانى کار بت، وه کى

مرۆفە ک بېژتە ئىكى ديتەر تشتە کى بۆرا بکەت:

بنقىسه مکتووبى — مکتووبى (پېچ) بده نغيسين / ئانکو توو نەخونده وارى،

دى ئىكى دى بۆتە نغيست

گيرى بکه پ هېسترا شەمبۆز — گيرى پېچ بده کرن

### دەمى داھاتن:

ئەز دى مکتووبى نغيسم — توو دى مکتووبى پ من دەيه نغيسين

حەمىد دى ئىمتىحاننى كەت — معلم دى ئىمتىحاننى پ حەمىدى دەتە كرن،  
— معلم دى ئىمتىحاننى پى كەت

### حازر سڭك

پەز جەھى دىخۆت — ئەم جەھى (پ پەزى) ددەپنە خوارن، ئەم جەھى پى  
ددەپنە خوارن

### بەردەوام

ھوون دەرسا خۆ پىت دىخوونن — ئەم دەرسى پىت پ ھەوۋە ددەپنە خووندىن،  
(ت) ناخوونن

ژبەر دوو پى دەنگ — بدەف دبت: (دەرسى ئەمپ ھەوۋە ددەپنە خووندىن)

### دەمى پۆرى:

ئەوئى نان خوار — من نان پى دا خوارن — سڭك  
ئەوئى نان پى خوارى: من نان پى پى داپە خوارن — بىكىرى  
نان ئى خوارى بو و — من نان دابوو خوارن — بەرى بىكىرى  
ئەوئى نان دىخوار — من نان پى ددا خوارن — پۆرى بەر دەوام  
پىچووك نىست — من پىچووك نىفاند — سڭك

## رئ قهڪهر (المهد) هاريكار

ئەف بابەتە وەكى بابەتی دىيە، ئانكو دوو بڪەر بۆ ئېك كار، ئېك ژئ بڪەرى دروستە بئ دى بڪەرى يارمەتییە، بەلئ ل فئ بابەتی كارئ سەرەكى دبتە دەمئ (حازر دەست) پئك شوونا (چاوكئ)، ئەف رستە يە پئك هاتییە ژ:—

بڪەرى هاريكار + كارئ يارمەتی/هیلان + بڪەرى بەرى يان شوونبڪەرى نە ناس + كارئ بەرى بئ رستئ لدەمئ حازر دەست پئك + چاوكئ كارئ بەرئتر هەگەر رستە كە بڪەر نە ناس بت:—

1— رستا بڪەرناس (جملة المبني للمعلوم) پئكھاتییە ژ:—

بڪەرى هاريكار + كارئ يارمەتی، هیلان + بڪەرى بەرى + كارئ بەرى بئ سەرەكى لدەمئ حازر دەست پئك، وەكى:—

تە نان خوار ————— من هیلا توو نانی بچۆی

پەزى گەنم چیراند — تە هیلا پەز گەنمى بچیرينت

ئەوان ئەم خاپاندین — هەو هیلا ئەو مە بخاینین

( ئەم بوو مە چەنكو ژ كاربەسەرى بۆرى بوو كاربەسەرى نەبۆرى)

2— رستا بڪەر نەناس (للمجهول) پئكھاتییە ژ:—

بڪەرى هاريكار + كارئ يارمەتی هیلان + شوونبڪەرى نەناس + كارئ يارمەتی

(هاتن) ل دەمئ دەستپئك + چاوكئ كارئ بەرى

وەكى:—

نان هاتە خوارن — من هیلا نان بئیتە خوارن — دەمئ بۆرى سڤك

من بئ هیلای نان بئیتە خوارن — دەمئ بچىكرى

ئەز دى ھىلم نان بىتتە خوارن — دەمى بىت/داھاتن

بەرى خۆ بدە كارى يارمەتى (ھىلان) سەر دكىشتە بکەرى ئىكى (ھارىكار)،  
بەس ئەو دکەفتە بەر دەمى كارى (ھاتن) جىي دەستپىك: (بىتتە) سەردكىشتە  
شونبکەرى، كارى بەرى يى دروست ھەر دمىنت چاوك (خوارن)، ئەفە ھەگەر  
رستە نەناس بت.

دېسا بەرى خۆ بدە ساغ و شكەستى:—

ل نمونا ۱ بکەرناس: بکەرى شكەستى (تە) بووہ کاربەسەر ساغ (توو)  
کاربەسەرى ئىكى (نان) ساغ کەفتە جىي کاربەسەرى دووى شكەستى (نانى).

نمونا ۲ بکەرنەناس: (نان) سى جارا جىي خۆ بەردا ھەرسى جارا کەفتە جىي  
ساغ: کاربەسەر ئىكى، شونبکەر، بکەر بۆ دەمى حازر.

ھندەك نمونىت دى:—

چىچىك دى فرت — ئەز دى ھىلم چىچىك بفرت

بىرى پەزى ددۆشت — توو دھىلى بىرى پەزى بدۆشت — ئىك بىرى

بىرى پەزى ددۆشن — شقان دھىلت بىرى پەزى بدۆشن — کوما بىرىا

من پەنجەرە شکاندبوو — تە ھىلابوو ئەز پەنجەرى بشكىنم — دەمى بەرى

پچىكىرى، ناس

پەنجەرە ھاتبووہ شکاندن — ئەوى ھىلابوو پەنجەرە بىتتە شکاندن — دەمى

بەرى پچىكىرى نەناس

من پەنجەرە يا شکاندى — تە يا ھىلاى پەنجەرە بىتتە شکاندن — دەمى

بچىكىرى



پ راسی باه ته کی گهله ک ئی سفکه وگرنکه دفتیت کوور فه کۆلین دا باش بۆ  
خوندهوارا بئیتته رۆن کرن

### قان ههردوو رستا هلژه نه:

ته یا هیتلای پهنجهره بئیتته شکانندن

ته: بکری بۆریه بۆ کاری تپهر / ئی شکهستیه

یا: ناغی پیکفه نانیتیه بۆ ده می تهمام کری، سهردکیشته پهنجهری می.

هیتلای: کاری یارمه تیهه پجیکری / تام بی ده م

پهنجهره: کاربسه ری ده می بۆری ئی ساغه، بۆ نه ناس ئانکو دبه شونبکه ر

بئیتته: کاری نه ناسیه (هاتن) ل ده می حازر ده ستپیک

شکانندن: چاوکی کاری سه ره کییه

ئهوی یا هیتلای ئەز پهنجهری بشکینم

ئهوی: بکه ری بۆری بۆ کاری تپهر / ئی شکهستیه

یا هیتلای: هه ره وه کی یادی کاری یارمه تیهه ده می بۆری ئی پجیکری

ئهز: بکه ری دووییه بۆ کاری سه ره کی حازر ده ست پیک

پهنجهری: کاربسه ری ده می حازر ده ستپیک ئی شکهستیه

بشکینم کاری حازری ده ستپیکه سه ردکیشته بکه ری دووی،

م: شونناغی پیکفه یه سه ر دکیشته ئەز

## وہرگیرانا کارئ تینہ پھر پو کارئ تیپہر

کارئ تینہ پھر پ دوو ریٹا دئیتہ وہرگیران پو کارئ تیپہر وہ کی ٹہم بیٹین پ  
 عربی (الفعل المجرد والمزید، وقع، أوقع، خرج، نما أنمی):۔ بہلج پا نہ  
 وہ کی عربی حہموو جارا:۔

1- پیٹھ کرنا پاشگر (ٹانندن) وہ کی ٹنکلیزی یان المانی:

(suffix, prefix en: en: ieren: to enable: to blacken , repairieren)

ٹہف ٹانندن لگہل حہموو دہما ٹیکدہستہ: (قیاسی):

	تینہ پھر	تیپہر		
دہم	کار	چاوک	کار + ٹانندن	چاوک
داخواز:	بشکی	شکہستن	بشکینہ	شکانندن
داهاتن:	دئ شکیت:	شکہستن	دئ شکیت	شکانندن
حازر سفک:	دشکیت	شکہستن	دشکیت	شکانندن

ل فی کاری چاوکی تینہ پھر دبتہ رہ گہز پو تیپہر کرن

رہ گہز پوری سفک چاوک

کہل \_\_\_\_\_ کہلی \_\_\_\_\_ کہلین

کہلین \_\_\_\_\_ کہلانند \_\_\_\_\_ کہلانندن

نف \_\_\_\_\_ نفست \_\_\_\_\_ نفین / نفستن

نفین \_\_\_\_\_ نفانند \_\_\_\_\_ نفانندن

وہش \_\_\_\_\_ وہشیا \_\_\_\_\_ وہشین

وہ شین ——— وہ شانند ——— وہ شانند

**2-** پکار ئینانا (کرن) مه گۆت ل بابه تی کار، چاوا پھیفت بیانی یان ناف یان پینیشان دبنه کاریت دروست، پکارئینانا (بوون) یان (کرن) هنگی مه گۆت هه گهر بوون پیفته کهن دبت تینه پهر، وهه گهر (کرن) پیفته کهن دی بته تیپهر، ههر ووسا گافا کارئ (بوون) تینه پهر بگهۆرین پ (کرن) ئه و کار دی بته تیپهر، وه کی:۔

تینه پهر (بوون) ——— چاوک ——— تیپهر (کرن) ——— چاوک

ناجح دبت ——— ناجحبوون ——— ناجح دکهت ——— ناجح کرن

ناجح بوو ——— ناجح بوون ——— ناجح کر ——— ناجح کرن

**3-** کارو نافیت بیانی (ئانندن) یان (کرن) پیفته زیده بکهن، دبنه کاریت تیپهر، پینیشانیت کوردی ژپه یفتیت بیانی، ئانندن نا هلگرن ئیکسه ر، بوون یان کرن پیفته زیده دبت دا کو بته کاره کی دروست وه کی:۔

نقل بوو ——— نقل کر ——— نقلاند

تعقیم بوو ——— تعقیم کر ——— عقماند

جمد بوو ——— جمد کر ——— جمداند

پیر بوو ——— پیر کر ——— پینیشان ناچیت

سۆر بوو ——— سۆر کر ——— پینیشان ناچیت

**4-** هنده ک کاریت تیپهر شک چئ دبت (ئانندن) لی زیده کهن دا فایمتر بکهن وه کی:۔

مالشتن: مالانندن، نفسین: نفیسانندن، دۆشتن: دۆشانندن، کوشتن: کوزانندن.

5- هنده ک کاریت تینه پەر نا بن تیپه پچوو ته رزا، به لیج کاریت بهرانبه ری وان بیت ههین وه کی:—

چۆ ————— بر ————— ره وانه کر

هه ره ————— ببه ————— ره وانه که

وه ره ————— بئینه

6- هنده ک کار بیج (ئاندن) نا چی بن، چه نکو ئه و ژ ره گه زئی کاریه وه کی:—

چاند ————— چرپاند ————— خاپاند ————— هله لاند

7- هنده ک کارا نه ژ بهر تیپه پ لیج زیده دکهن، به لیج ئه و معنای تمام وه رد گپرن:—

درپ **عض**: دراند مزق، بر **أخذ**: براند آباد

## شەرت وەھیشی

کار ل فان هەردو بابەتا وەکی ئیکن، ل بەھدینانیت عراقی جیاوازه ژ کوردستانا  
رپۆژئاڤا و باکوری کوردستانی وەکی:—

بەھدینان عراق ————— بەھدینان غرب

هە گەر من دیتبا دێ من گۆتبا یی — هە گەر من بدیتا منی بگۆتایی

خۆزی ئەز چۆبامە ————— خۆزی ئەز بچوامە

ئیک:

ئامرازیت شەرتی: هە گەر، هە ما، هە تا، بەس، ما، [ چ + ( گافا، سە عتا،  
رپۆژا ) ]، حە تا، ئەفە عربیە بکار دئیت نک کوردیت چیا ی:—

رستا شەرتی پیکھاتییە ژدوو رستیت تەمام بەلی ئیت پیکھە، هە گەر ژیکھە بن  
هەردوو ک نا ئیت تیکھەشتی بن.

رستا شەرتی وەکی حەموو رستیت کوردی، گەلە ک یە نەرمە، پیش وپاش کرنا  
پەڤیت وی گەلە ک هە یە، دا شیوی ئاخفتنی وەر گێرن، بەلی معنای رستی شاش نابت،  
وەکی:—

هە گەر توو بئیی ئەم دێ چین — ئەم دێ چین هە گەر توو بئیی

هە گەر وە فرۆتبا دێ وە فایدە کربا —

هە گەر وە فرۆتبا هوون دێ فایدە کەن

دێ وە فایدە کربا هە گەر وە فرۆتبا

هنده ک نمونه ژ حه موو دهما:

أ - دهمی بوری، رستا سه ری شہر قی پیکھاتیہ ژ:

[نامرزا شہر قی + کاری شہر قی بی بوری + با]

بہر سفا شہر قی ژ: [دی + کاری بہر سف ل دهمی بوری + با]

یان [دی + کاری حازر]

ٹانکو چی دبت بہر سف بو دهمی بوری، ہہر ل دهمی بوری بت، یان ل دهمی

حازر بت:

ہہ گہر ہہوہ چٹلا خو فرؤتبا، دی ہہوہ فایدہ کر با

ہہ گہر ہہوہ چٹلا خو فرؤتبا، دی ہوون فایدہ کہن

چ گافا توو ہاتبا، دی تہ ٹہم دیتباہنہ —

چ گافا توو ہاتباہ، دی توو مہ بیی

ہہ ما وان کرپبا، دی ہہوہ ژئ ستاندا —

ہہ ما وان کرپبا، دی ہوون ژئ ستینن

بہس من دیتبا، دی من پی گرتبا.

بہس من دیتبا دی پی گرم

بہس من دیتبا، ناہیلیم بچت — (دی) ہندا بوو ژ بہر چہ پکرنی

بہس من دیتبا من نہ دھٹلا ٹہو بچت — (دی) ہندا بوو ژ بہر چہ پکرنی ل دهمی

بوری بہر دہوام

تیبی: یا ھەر یە گرنگ ل بەرسفی، ئامرازا داھاتن (دئ) تیدا ھەبت کو دەمی

وئ پشتی دەمی شەرپیە

**ب — دەمی حازر ئی پینکھاتییە ژ:—**

(ئامرازا شەرپی + کارئ دەستپیک) — بەرسف: (دئ + کارئ حازر)

ھە گەر ئەو بھۆت دەرمانی، دئ چئ بت.

بەس توو بئیی دئ پەیدا کە ی — ھەما بنفی دئ پاشفە مینی.

ما توو پدەفئ حۆ بخوازی، توو نابە ی. (نە) چە پکرن (دئ) ھندا کر

ما ئەو پ لنگیت حۆ بئیتە ھیرە، ئەو کێژا من نا بەت

(ما) ئامرازا ژ خرا قائمترە بۆ شەرپی، ما کار بچی بت، بەرسف نا چئیت

**ج — دەمی داھاتن:—**

ھە گەر توو دئ چینی، دئ بۆتە لقاتئ کەم — بەرسف داھاتن

ھە گەر دئ چینی بلا بکرت — بەرسف حازر دەستپیک

ھە گەر دئ چینی بکەرە — بەرسف داخواز

بەری حۆ بدئ جارە کەدی، کارئ شەرپی ئیک دەمە بەلئ بەرسف سئ دەمن،

ھەرسپیک ئیت دروستن

یە فەرە ئەم بیژین کو ئامراز (ھەما) پکیر دەمی داھاتنئ نائیت چە نکو معنا وئ نە

یە پشت راستە، بەلکی بیژین بۆ ھەر کارە کی نە بەرچاڤ چئ دەمی ھەبت، و دەمی

داھاتنئ بترژ ھەموو دەما بەر ھیقی ھە یە، ژ بەر فئ ئیکئ یا چئتر ئەم (ھە گەر — ما)

بکاربینن بۆ دەمی داھاتن.

ما توو درافئ من بینئ ئەز ژ ھیرە نا لقم، — ئەفە شەرته

ما توو دى چى؟ — لفي دهري (ما) نه شهريته پساره كه نيسه حيه  
(استدھب؟)

بھس توو دى چى سھر دھستى راسى — بھس، نه شهريته كار بھرچا فكر نه  
ھه ما توو دى چى راسى و راسى — ھه رديسا نه شهريته ئانكو رى بھرداى  
د — دھمى داخواز: —

رستا شھرى ل دھمى داخوازى، نه وه كى چوو دھمايه، پيگ ھاتييه  
ژئامراز (ھه گھر + كارى بوري) بھلى بھرسف چى دبت سى دھم بن:  
— ھه گھر توو چوى / بيژه من — بھرسف داخواز  
— ھه گھر توو چوى / دى بينى — داھاتن  
— ھه گھر توو چوى / بلا لگھل ته بئيت — حازر دھستپيگ  
بھري خو بدى:

1- رستا مھرجى ھموو جارا وه كى ئيگھ، كار بى ل دھمى بوري بھلى مھعنا بو  
داخواز بيه، بھرسف پ دھما چى دبت (داخواز، داھاتن، حازر دھستپيگ) مھعنا خرا  
داخواز

2- كارى بھرسقى مھعنا داھاتن دھت پھتى كارى شھرى بھى بت.

3- بھرسقى شھرى ل ھموو دھما، گھلھك ئيت نھرمن، دان و ستاندن و جى  
گوھارتن گھلھك لى چى دبت و مھعنا نا ئيته گوھارتن

ھ- شھرى ناس بى ئامراز ئانكو بى ئامراز شھرى، بھتاييه ل دھمى بوري، ھھر  
بھس (با) ل بى كارى بئيت، مھعنا شھرى دھت و بھرسف دھيت، بھلى دھمى حازر  
ئامراز بى دھيت، دھمى داھاتن يان داخواز ھھر بى ئامراز نھبھد نا چى بت: —



ته گۆتبا مه / دى پتهفه ئيين — شەرتى دروسته بى ئامراز

توو بچيه مووسل / دى خەلكى بينى — (ب) دەستپىك، شوونا ئامرازى  
دورست گرت بۆ دەمى حازر دەست پىك

دى توو چيهه مووسل؟ — ئەفه نه شەرتە، پسيارە

هەگەر دى توو چيهه مووسل، ئەز شك دى ئيم: ئامراز هات بوو شەرت

و — هەينه شەرت بى كارى دروست، بەلج هەبوون دڤيت هەبت، و ل حەموو  
دەما بەرسفا شەرتى داھاتنە [دى + كار]

هەگەر توو مپرى / دى ئاخفى (ى) شونناڤى لكاو هەبوونە شوونا كارى  
دروست.

هەگەر توو مپر بايه: دى پ لنگيت خۆ هاتبايه. يان:

دى پ لنگيت خۆ ئىي (هەردوو چى دبن) كارى مەرجى (داھاتن)

س — گەلەك جارا ولگەل حەموو دەما، چى دبت بەرسف بى ئامرازا داھاتن  
(دى) بەلج هەركار معنا پشتى پچى بوونا شەرتى دەت، و باورىه كه قائم (بكلّ تأكيد)

هەگەر بايى ته ل ماله، ئەم پيت هاتين.

هەگەر چيلا وه يە ئافسه: مە كرى / ئەم دى كرين، (هەردوو چى دبن)

هەگەر چيلا وه يە ئافسه، بەدەنە مە — هەرسى دەم بۆ بەرسڤى ئيت دروستن

م — چەپكرن ل شەرتى: ئامرازا چەپكرنى دكەفته پيشيا كارى ل رستا شەرتى  
ويا بەرسڤى، وھەرووسا وه كى مە بەرى گۆتى، چەپكرن ئامرازىت پيشيا كار هوندا  
دكەت (دى، د، ب) بەلج پيت ل بى كارى دمىنن وه كى (با) —

هەگەر توو چۆبا يە دى بينى — هەگەر توو نه چۆبايه نايينى

هه گهر بخۆی / دى گهرم لى — هه گهر نه خۆى / نا گهرم لى

ل — تشته كى دى لى هه لى نه و عكسى شه رتبييه چه پكر نه بى (نه)، يان  
كاره ك ل پينخاما كاره كى ديتير پ جى نائيت:

من دهفتهر نه بوو لهوما نهز نه هاتم — هه ما من دهفتهر هه بت نهز دى ئيم  
توو كهفتى چه نكو ته نه دخويند — هه گهر ته خويند با توو نا كهفى

### دوو — هيڤى

كار ل هيڤى وشه رتى وه كى ئيك (با) هلدگرت، و (ب) دهستپيك، به لى  
جياوازه ژ شه رتى كوو به رسف ژ پرا نه قيت، به لكى نيف رسته كه كورت لپى بئيت  
لگه ل ئامراز پت هيڤى (خۆزى): بو دهمى بۆرى، خودى بكهم: بو دهمى حازر و داهاتن  
و داخواز پ رهنگى حازر دهستپيك هنده ك ئامراز بو به رسفا هيڤى شك  
هه ينه [به لكى (ربما، نه كوو (لئلا)، دا (لكى)] و نه قنه نه ئيت قايمن وه كى (دى) يا  
شه رتى به لى معنه كى دهن كوو داخواز ژ بهر هيڤيه كيه دا بيته جى يان نه ئيته جى: —

خۆزى بابى ته هاتبا به لكى چاره ك لى كربا

خۆزى من ديتبا، دا من گۆتباين.

خودى بكهم بئيت، دا پچاقپت خو ببينت.

خودى بكهم نه ئيت، نه كوو نه هيلت نه م بچين.

ته مام كرنا رستا هيڤى نه يه فهره.

خۆزى نهز ناجح بامه.

خودى بكهم زوو بئيت.

## فان گالگالا هلزونه:

هه ما توو بئیی دئ ته کوژم.

هه ما: ئامرازا مهرجیه / شهرته

توو: بکه ری نه بۆریه ئی ساغه

بئیی: کاره ل ده می حازرده ستپیک / ی: شونناقی کورته بو پیبیزی، سهرد کیشته

بکه ری ساغ (توو)

دئ: ئامرازا ده می بئیت

ته: کاربسه ری ده می بئیته ئی شکه ستیه

کوژم: کاری به رسقییه ل ده می بئیت / م شونناقی کورته سهرد کیشته بکه ری

هوندا (ئه ز)

تییی: هه گه نه به رسقا شهرتی با دقیت مه (ئه ز) نقیسیبا

## قايم کرن / التوكيد

نامرازيت قايم کرنج ٺهفنه نه:—

**1- خؤ:** ٺانكو ٺيڪهڪهڪ پڳيانج خؤ، يان پدهستي خؤ، حازر بت يان كارهڪي بڪهت، يان پج بيته کرن، ٺهفه پ دوو تهرزا بكار دٺيت:—

ا - (پ) لڄ زيده دڪهن، ٺهو ههر وههر لڄي نافجى قايم كرى دٺيت:—

من خودان پخؤ ديت ——— وى پدهفجى خؤ گؤته من ——— ته پ دهستي خؤ پي شڪاندى.

ب - بڄ (پ)، (خؤ) قايمتره ژجارا دى، بهلڄ فڄى جارجى لڄيشيا رستي دى ٺيت وپچهڪى دهنگى (خ) دٺيه گفاشتن:—

خنخؤ بابج ته بٺيت توو نا بهى — خنخؤ كى بيٺت دهره وه

**2- ههر،** گهلهڪ معنا ددهت، ٺانكو ٺهو شڪ، يان پسهرىڪ فه (دائما) بؤ قايم كرنج ٺانكو (ٺهو پڳيانج خؤ) ووسال پيشيا رستي دٺيت:—

كى گؤته ته؟ — ههر ٺههمهدى گؤته من — ههر وى گؤته من

كى و كى هاتبوون؟ — ههر خدر وحسين بوون هاتين — ههر ٺهو بوون هاتين

**3- ٺاخر** ٺانكو ههر ٺهوه (ٺهه، ان / عربى) گهلهڪ جارا لگهل (ههر) بكار دٺيت:—

ٺاخر ههر ٺهوان گؤت

ٺاخر چڄى نابت شيفجى دوو جارا بخؤى.

4- قائم کرن پ ( شونناڻي جوڊا + شونناڻي لڪاو) ههر دوو شونناڻا پيڪهه ڪهن،  
ٽاخفتني قائم ڏڪهن:—

ٽهم پيٽ زي ره ڪين — ٽهمين پيٽ زي ره ڪ. قائم ڪرنه

ٽهم ٽيٽ زي ره ڪين — ٽهمين پيٽ زي ره ڪ. نيشانڊان دبتنه فقهه تانڊن پڙ قائم

ڪرني

هون دزن ————— هونن دز

من ههقي ته پي خوارى — پي ههقي ته خوارى ٽهم.

5- ٽي: ٽانڪو ٽهو تشت پي چي بووي (لقد پعرلي):

ٽي من گوتي گوهداريا من نه ڪر، ٽهز چ لي بڪهم.

ٽي مه هزار هيڻي ڙي ڪر ٽهو نه هات.

وگهله ڪ جارا (ما) لگهل ڏيٽ ٽانڪو ٽهو تشت نه چي بوويه، يان (مانه) ٽانڪو

ٽهو تشت پي چي بووي، ٽو ههر دوو جارا نه پرازي بوونه سهر بابهي:—

ٽي ما توو هاتي ٽهم بچين!

ٽي مانه ٽهوان هزار هيڻي ڙمه ڪر ههتا مه داين.

ل نڪ بهدينانپت بسلامن (مانه) پيش (ٽي) ڏڪهفت وههردوو دبنه ٽيڪ گالگال

(مانه + ٽي) دبتنه (مانه) ههر ٽيڪ معنهيه:—

مانه بابي وي وهناڪهت / ٽي مانه بابي وي وهناڪهت

هنده ڪ جارا قائم ڪر يا ههي پ سووندي يان گال گاليت گران ٽيٽ سهنگين

وه ڪي:—

ٽهو بمرت نابهت — توو بيهه دار توو نابهي.

توو لوکمی ل پاچکی بدہی پاری ژدہفی نا دہر کہفت.

پ خودی من های ژچوو پہزی بیانی نینہ ل نک مہ.

## فان گالگالا هلژہنہ:—

من ہہقی تہ یی خواری.

من: بکہرہ دەمی بوری کاری تپہر، ئی شکہستہ

ہہقی: ہق: کاربسەرہ دەمی بوری ئی ساغہ، بارہ / یی: ناقی پیکفہ نانپہ بۆ

پالدانی، کت نیر

تہ: بار ہلگرہ ئی شکہستہ

(یی خواری): یی نامرازا پیکفہ نانپہ بۆ کاری تہمام پچی کری، سەر دکیشتہ

(ہق) کت نیر/ خواری: کاری بچی کریہ

یی ہہقی تہ خواری ئەزم

یی: ناقی پیکفہ نانپہ بۆ ناسینی پیشگوتنہ ل جہی ساغ، ئی نیرہ، ہەر ئەوہ نامرازا

کاری تہمام پچی کری.

ہہقی: ہق: کاربسەری بوری / ئی ساغ، بارہ / یی: ناقی پیکفہ نانپہ، بۆ پالدانی

تہ: بارہلگرہ شونافہ، ئی شکہستہ

خواری: کاری پچی بوویہ

ئەزم: ئەز: پیگوتنی سەرہ کیہ ئی ساغہ / م: شوناقی پیٹھہ یہ قایم کرنہ

## پسيار (الاستفهام)

ئامرازيت پسيارنى به گشتى ل پيشيا رستى دئين، بهلى پا رستا كوردى گهلهك نهرمى تى ههيه، گهلهك پهيف جهيت خو پيشى وپاش دكهن، وهيج معنا وئ شاش نا بت:—

كانتیه قهلهمى من؟ — قهلهمى من كانتیه؟

چى ته ههيه بو شيفى؟ ته چى ههيه بو شيفى؟ بو شيفى ته چى ههيه؟

ئامرازيت پسيارى سى دهستن:—

نصك - دهستى (ك) وهكى:—

1- كا: پسياره بو جى يان تشته كى نهى ديار:—

كا قهلهمى من؟ — كت

كا قهلهميت من؟ — كۆم

2- كانى: وهكى يا ديهه، پسياره بو جى تشته كى نهى ديار بو قائم كرنى [(ن) بو

پاراستنى + (ئ) شونناقى كورت] [كا+ن+ئ]

كانى قهلهمى من؟ — كانتیه قهلهمى من؟ كت

كانى قهلهميت من؟ — كانتیه قهلهميت من؟ كۆم

كانى نه [كا+ن پاراستن+ئ شونناف كورت+ن ههبوون+ه پاراستن]

[كا، كانى] (كاره كى حشكه داخوازيه) ئانكو (بده من) بهلكى هندهك معنيت

ديتر ژى ههبن وهكى:—

کا ہندہ ک درافی دی چمہ مووسل.

کانی ہندہ ک گندورا بو مه بکرہ.

یان معنا چہ پکرنی پ قابی ددہت: کا من مالی تہ خواری؟

**3- کی:** پسیرا نافی مروفا (عافل) بو وہر گپرانہ شکہستی، معنا (من: عربی)

کی نان خواری؟ — تہ گوتہ کی؟ توو ل گہل کی چوی؟ ئەفہ قہلمی کی یہ؟

**4- کی** — پسیرا نافی مروفا (عافل) بو وہر گپرانہ ساغ (من عربی): —

کی ہات؟ — تہ کی دیت؟ کی کہفت؟ — ئەو کی بوو؟ — کی مہلوک

کیشا مہیہ؟

تیبی: ہہ گہر (کی یان کی) لگہل پسیرا کری ہات، ٹانکو بو بژارتنی شوونا

(کوژان) دا بزائن کیہ ژناف گہلہ کا، ہنگی (کی، کی) لپی نافی دچن، کی بو نیر

وکی بو می: —

کی ژنکی گوتہ تہ؟ می — کی کور کی قہلم بر؟ نیر

تہ قہلم دانا کی دہری؟ می — تہ ل کی عہردی قہلم دانا؟ نیر

کی ترمییلی ہون برن؟ می — کی سائقی ہون برن؟ نیر

ترمییل: میہ کی بومی، سائق: نیرہ کی بو نیر / ہوسا ہہ گہر نافی پسیرا کری

لگہل ہات بو بژارتنی

**5:- کوژان، بو بژارتنی (کی ژوان — من منہم)** ٹانکو ژناف گہلہ ک ئیت ناس،

ئیکی یان ہندہ کا دی بژیری، دی تلبا خو پئشہ نیی، چ مروفا بت چ تشت بت چ

جہ بت چ زہمان... ..، بو کت و کوم، نیر و می: —

بہرخیٹ نیر کوژان؟؟ — کوژان بہر خا بفروشین؟



كوژان مريشكى بانگ دايه؟ — قهلم بيت ته كوژان؟

ته گه نم ت كوژان ئيسرى كره؟ — كوژان رپوژى وه جوژان كره؟

مخاين زانا بيت زمانى مه ئەف ئامراز ئاسان و ديار ئەو ژى يا تيكدايى لاپهري  
۷۹ يا نفيسى (كيژكن) بو كوم نابيژنه خو دا پچه كى تى بفرين كا بنياتى وى نافي  
چيه (كى +ژ+ وان/پهري: من منهنم) ئەم ل ئاخفتنى كورت دكهين دبتە كوژان،  
هه گه ر بيژن (كيژوان) هه ر دروستره، بهلى نه دى كه يه كو ما كيژكا (كيژكن: انهن  
بنات) ئەفه چيناب. هه گه ر بزارتن ئيك ژدوابت ئەم دقارين بيژين: كى ژكى چيتره؟  
يا دروست نفيسىبانه (كيژوانن) دقارين بيژين كوژان.

6- كهنگى بو ده مى: نا ئيتته وه رگيران ل چوو جيا:

كهنگى توو هاقي؟ كهنگى جه ژنه يه؟

7- كوژه: بو سه متى، كوژه به رى خو دا، بو كوژان سه متى فه چو، يان بو كوژان  
ئالى فه چو:

بابج ته كوژه چويه؟ هه فاليت مه ل كوژه نه؟

شغان بو كى سه متى فه چو؟ ده رى وه ل كوژه يه؟

دوو — ده ستى چ —

1- چ /چى: هه ردوو ئيك معنه يه به لى به رابتر، چى پتنى دئيت، وچ لبيش ناهه كى  
دئيت، ئانكو تشت، پسيارا تشتته كى بى عاقل:

ئەفه چى يه؟ چ تشتى بوته بينم؟ ته چى دئيت؟ ئەفه چ دهنگه؟

يه فه ره لفى ده رى ئەم بيژين كو دهنگى (چ) دئيتته وه رگيران بو (ك) لگه ل  
تشتى بى عاقل، ئو هنده ك جارا (ك) دئيتته وه رگيران بو (چ) لگه ل مروفا (عاقل):

— بۆ پېش چافكرنى و بژارتنى ژ ناف گهله كا، (كوژان) بۆ عاقل و بى عاقل  
 حه موو دبن (ك)، مگرقي: — بۆ كتابى بى عاقله فېت بېژين: (چى ژوان) كتابا ته يه؟،  
 بۆ مروفا دى بېژين: (كى ژوان) براى ته يه؟ لقى ده رى بۆ حه موو كا عاقل و بى عاقل  
 دېژن (كوژان) نا بېژن چوژان

— وه كى دى، لگهل (ههر) (ك) دېته (چ) بۆ مروفا، مگرقي هه گهر بېژين، (ههر)  
 كىي) ته ديت بېژى، دى بېژين (ههر چىي) ته ديت بېژى، ئەفه بۆ تشته كى عامه بۆ  
 حه موو كه سى، هه ما (ههر) بكار بېنن، هنده ك جارا (ههر) نا بېژن ژى به لى معنا  
 وى يا تېدا مگرقي: —

ههرچىي هات گۆتى وول — چىي دىي گۆتى وول

گه له ك جارا په يف تىكل دبن ل ئاخفتنى شوونا:

ههر چىي ته ديت بېژى — هنجىي ته ديت بېژى،

هه لېهت ئەفه شاشيه، (هنجى) په يفه كه جودايه معنا وى شك يه جودايه، ئانكو

(هندى/ بقدر: عربى) بكار دئيت بۆ گه له كىي نه بۆ كه سا:

هنجى مالى خو پارا بستينه — پىلافا من هنجى پىلافا ته يه

ئهو ههر دوو هندى ئىكن / هنجى ئىكن

**2- بۆچى:** — پسارا ژبه ر چى ئهو تشت چى بوويه، ل شنكارى دېژن (چما) يان

(چرا) شوونا بۆچى، چه نكو شنكارى به رى نيزيك فارسا بوون ل باشورى عىراق

ل باجپرى تيسفوونى وكوفايى: —

قه له م بۆچيه؟ — قه له م ژ چرايه؟

بۆچى توو هاتى؟ — چما توو هاتى؟

3- چاوا:— پسياره بؤ چؤنيه تيا تشته كي يان كاره كي وسهر و نيشانيت وي كا ئى چاوانه:

توو چاوا هاتي؟ — توو ئى چاوانى؟ — ته گهنمى خو چاوا ده رمان كر؟

4- چهند:— بؤ پسيارا هژمارى و گهله كيى بؤ تشتى پ هژمارتن يان بى هژمارتن، چهنده، چهند كيمه، چهند گهله كه، چهند هژماره:—

چهند مايه عيد؟ سعهت چهنده؟ — ته چهند تلى ههينه؟ چهند ئاف مايه؟

5- چ:— پيش پسياره لگهل گهله ك تشتا بؤ بى عاقل:—

چ چاخى توو هاتي؟— چ حالى وهيه؟ —

چ تشت ئت بهريكا ته دايه؟ — نهفه چ جاوه ته كرې؟

هنده ك جارا بؤ عاقل شك دئيت هه گهر ئى نه ناس بت:

ميثانى وه چ كهسه؟

گهله ك جارا دئيه گوتن لگهل (ى) دبنه (چى) ههردوو ئيك معنائه، وه كى:—

ته چى گوت؟ — نهوان چى ل گهل خو ئينايه؟

كارى وه چى مايه؟

سى:— كؤما فه بزياي ههر ئيك ژته رزه كى،

1- ئهري:— معنا وئ ل بهرسقى ئانكو بهلى ئهو تشته ووسايه، دى بيژين ئهري

ووسايه، بهلى ل پسيارى معنا وئ (ئاي) ل سؤرانى و فارسي و عربى (همزة الإستفهام):

ئهري ته گؤتبييه وانه؟ — ئهري من يا گؤتبيى.

ههر ووسا چى دبت فى ئامراي نه بيژن و معنا رستى شاش نابت:—

تہ گۆتہ وان سبہی توافہ؟ ——— ئہری من گۆتہ.

2- ما: معنا وہ کی ئہری (همزة الإستفهام، هل، عربي) بہس پیچہ کی شاقسمانہ (تعجب)، نہ باور کرن، یا تپدا ہہی:۔

ما توو نہ چۆیہ بی وانہ؟ ——— نہخیر! ما تہ گۆتیہ منہ؟

3- قای: ہہر وہ کی (ما) یہ، بہس بتر شاقسمانہ کوو توو باور نہ کہی:

قای توو ہیش نہ چۆیہ؟

قای وہ چوو گہنم ل مال نہمایہ بیچین؟

4- (خۆ... نہ) عربی (أَوَ هَلْ؟ أَمَا؟) ئەف ئامراز پینکھاتیہ ژدوو قہتا ہندہ ک جارا بابہت دکہفتہ ت نیفہ کا ہہردوو قہتا دا و ہندہ ک جارا شک ہہردوو ک بیت پینکفہ، پسارہ بۆ کارہ کی ہاتہ کرن بہلی ئارپشہ کہ مہزن چہ نہ بوویہ: —

خۆ دنیا خراب نہ بوو ئەز بھنہ کی دہر کہفتم

خۆنہ دنیا خراب بوو ئەز بھنہ کی دہر کہفتم

ئەف ئامراز دئیتہ بکار ئینان ل ناف عربیت عیراقی بیت نیزیکی کوردستانی

(خۆما، خۆش ما) ہہر پ وی معنی

5- پسارہ دیار بی ئامراز: پسار دہست بی دکہت پ نافہ کی یان شونافہ کی بجبی بکەر یان کاربسر، بہلکی (نہ) پیش بکہفت بۆ استفساری و ئەسسہ حیی، نہ بۆ چہ پکرنی:۔

علی نان خوارہیہ؟ ——— نہ علی نان بی خوارہی؟ ——— نان خوارہیہ علی؟

سعید ناجح بوو؟ نہ سعید شک ناجح بوویہ؟

ئەفان پسارہ بہرسفا وان (ئہری، یان نہ) (yes or no questions)

بهلج هه گهر پسيارا بژارتني بت بهر سف قهتي دروسته  
 سه عيد ناجح بوويه يان ساق ت بوويه؟ ————— سه عيد ئي ناجح بووي  
 عه لي نان خواريه يان نه خواريه؟ ————— عه لي نان يي خواري  
قان گالگالا هلژه نه:

### كي مرؤف دي دهر كهفت ئي باراني؟

كي: نافي پسياريه لبي بكهري ساغ دچت مرؤف  
 مرؤف: بكه ره ل ده مي داها تن ئي ساغه  
 دي: ئامرازا ده مي بيت  
 دهر كهفت: كاره / ت: شونافي پيشه يه بؤ كه سي سيئي پتن  
 ئي: نافي نيشانانا نيزي كه لبي كار بسه ري مي دچت: باراني  
 باراني كار بسه ره، مييه، شكه ستيه

### كي بي ري بزن دؤت

كي: نافي پسياريه لبي بكه ري مي شكه ستي دچت،  
 بي ري: بكه ري مي بؤ تيپه ده مي بؤ ري، ئي شكه ستيه  
 بزن: كار بسه ري ده مي بؤ ري ئي ساغه  
 دؤت: كاري ده مي بؤ ري سفك

### چه ند په ياله چاي مايه؟

چه ند: نافي پسياريه لبي بكه ري ئي به ستيه (مبي)  
 په ياله بكه ري بؤ ري بؤ كاري تينه په ر (بيت مابين) ئي ساغه

چای: بەدەلە لپی بکەری دچت ئی ساغە

ماینە — مایی: کاری بۆری تەمام بچی کری / ن: شونناڤە بۆ کوم (پەيالە) / ە: شوونا  
ناقئ پیڤڤە نائی (بیټ) بۆ کاری پچیکری / تام بی دەم ژبەر پسیری (بیټ) هندابوو.

چەند پەيالیت چایی ماینە؟ ل هیرە (چای) بۆ باره‌لگر شکەستی

دەھ پەيالیت چایی (بیټ مایین) ئەڤە رسته دانانە (مثبتە) بیټ دیار بوو بەلی (ە)

هندابوو.

# دانان وچہ پ کرن

## (negative and affirmative مثبت والمنفی)

ٹامرازیت چہ پکرنی ٹہقنہ نہ: (مہ، نہ، نا، نینہ، ھو، بی، بہس، کا)

ٹامرازیت چہ پکرنی، گہلہ ک جیہی خۆ دگوہیزن ت رستیدا پیش وپاش دبن، بیی  
معنا شاش بت، چہنکو رستا کوردی گہلہ ک یہ نہرمہ، وھەر ووسا چہ پکرن ل  
زمانی کوردی نہ وہ کی ٹنکلیزیہ، ٹنکلیزی ھہ گہر کارہ ک یارمہ ق لگہل کاری  
دروست نہ بت پندفیت ٹیکی بعینین do بہلی ل زمانی کوردی، ھہما چہ پکرن ہات  
(نہ) لگہل کار، نہ خشی ٹامرازیت کار کرنی (د، ب، دئی، بی، یا، بیت) تیک ددہت  
یان ہوندا دکہت یان دگوہیزت:—

(I eat bread, I do not eat bread )

ٹہز نانی دحۆم ——— ٹہز نانی نا خۆم

ٹہو بی چۆی ——— ٹہو نہ چۆیہ

He has gone, He doesn, t have gone

نانی بخۆ — نانی نہ خۆ — نانی مہ خۆ (فی سنچار والسوران)

Eat bread, Don, t eat bread

بلا بیجت بینت — نہ دجت و نہ د بینت: حازر دەستپیک، جۆتہ کار، لقی

دہری (ب) گوہارت

سبہی دەینی تہ دئی ٹینم ——— توو سبہی نا ئین

خالدا یا ناجح بووی ——— خالدا ناجح نہ بوویہ

وہ کی توو ہاتی من نان دِخوار:

وہ کی توو ہاتی من نان نہ دِخوار دەمی پوری بہردہوام  
چہ پکرن ل گہل دەما:۔

1۔ (نہ) لگہل دەمیت پوری ہمہووا:۔

— ئەو ہات — ئەو نہ ہات — سفق

من دنفیسی — من نہ دنفیسی — بہر دەوام

توو چۆبووی — توو نہ چۆبووی — بہری ئی پچی بووی

ہوون ئیت مہزن بوون — ہوون نہ ئیت مہزن بوون.

تام سلفا/ بہری پچی کری

ہوون ئیت مہزن بوون — ہوون نہت مہزن بوون — ووسا پدہف دئیتہ

گۆتن

ئەوی نان پے خواری — ئەوی نان نہ خواریہ

تام بدون زمن/ پچی بووی پے دەم / present perfect

ببینہ: ناقتیت پیکشہ نانی بیت فہقہ تاندنی (پے، یا، بیت) لگہل چہ پکرنی نا مینن

بہلی کار دی ئامرازا ہہ بوونی (ہ) ہلگرت بۆ کت و(ن) بۆ کۆم، ناقتیت نیشان کرنی

(ئی، یہ، ئیت) لگہل چہ پکرنی ئیت دروستن تشتہ ک پے نہ ئیت.

2۔ (نہ) لگہل حازر جۆتہ کار:۔ ئەو دوو کارن ل دەمی حازر دەست پیک،

ہہما چہ پکرن (ب) نا پووچ بت دی وەرگہر پت بتہ (د) عکسی حازر ہمہوواکا:۔

بچم ببینم؟ — نہ دچم و نہ دبینم

دی خۆی یان دی فہ خۆی؟ — نہ دخۆم و نہ فہ دخۆم



بلا بکړت و بفرؤشت ————— نه دکړت و نه دفرؤشت

بخؤی وځه خؤی ودهنگ نه که ی — نه دخؤی و نه ځه دخؤی هه تا کړ نه بی، حازر دهست پیک بو که سې دووی.

بخؤ وځه خؤ ودهنگ نه که — نه خؤ و نه ځه خؤ ودهنگ نه که — داخواز

3 — بو ده می حازر ودهاتن (نه) دريژ دبت ژبه ر هوندا بونا ئامرازیت پینکرنی

— **تفعیل** — (د، دئ) دئ بته (نا):—

ئهم نانی دخؤین — ئهم نانی نا خؤین..... سځک

هوون بیت دخوونن — هوون نا خووننه — بهردهوام

توو دئ ناحج بی — توو نا کهښی — داهاتن

وهره زوو ئهم دئ چینه — وهره زوو ئهم نا چینه — داهاتنا بلهز

4 — (نه) ده می ت جیدا / داخواز، دیسا چه پکرن (ب) هوندا دکه ت هه گه ر

هه بت به لی (نه) دريژ نابت وه کی ده می حازر:—

بخؤ — نه خؤ

بھلاځیژه — نه هلاځیژه

وهر گنږه — نه وهر گنږه

وهره — نه ئی — نی — پیتا (ء) هه ردهم پدهف هندادبت لگهل ده نگدار

بجه لینه — نه جه لینه

سؤر بکه — سؤر نه که

سؤر که — نه سؤر که

5— بۆ کارپیت لیک سوار / دوو گهه/ (نه) لگهل ئیک ژهردوو کا ددهت

ودستینت، وههر ووسا گهله ک یه ئازاده جیی خۆ دگوهیزت وهیچ معنا رستی شاش  
نابت:—

فه که — فه نه که — نه فه که

یی سپی بووی — سپی نه بوویه — نه سپی بوویه

6— (نه) و(نا) بۆ (نه ناس) و(کریار کهر) و(ریشه کهر) لگهل کاری یارمهتی

(هاتن، دان، هیلان) پکار دئیت، وه کی هموو کارپیت دی بیت دروست ئول  
هموو ده ما:—

دار هاته سۆتن — دار نه هاته سۆتن — بکهر نه ناس ده می بۆری سفک

توو دی وی دهیه گرتن — توو وی نا دهیه گرتن — کریار کهر

ته هیلا ئه و ناجح بت — نه ته هیلا ئه و ناجح بت — ری فه کهر

هوسا ئه م دینین کوو فه گوهاستنا جیی (نه) گهله ک یه بهر فرایه، هنده ک جارا

معنا رستی شک پیچه کی دئیتته گوهارتن:—

أ: ته نان پی داخوارن — ته نان پی نه دا خوارن — کار چه پکر

ب: ته نان پی داخوارن — نه نان ته پی دا خوارن — کار بسهر چه پکر

ج: ته نان پی داخوارن — نه ته نان پی دا خوارن — بکهر چه پکر

ئ رستا (أ) دا، ته نه هیلا وی کاری بکهت (خوارن) کاره کی دی ته پی دا

کرن، مگرتی نان پات یان کری،

ت رستا (ب) دا، ته نه نان پی داخوارن، کار بسهره کی دی ته پی دا خوارن،

به لکو تشته کی دی خوار بت، مگرتی خهس یان ژه حر.

ت رستا (ج) دا بڪر گوهارت نه توو بووی نان پي دايه خوارن مرؤفه کی دی  
بوو مگرتي: علی یان حسن. . . . .

هؤسا گهل ده میت دی شک، چهند گافی جیئی (نه) بئیتته گوهاستن چئی دبت  
معنا وی پچه کی بئیتته گوهارتن به لی هموو کهس تی نائیتته دهر، ئهفه بابته کی  
تاییه ته و فرایه به لکی رؤزه کی بقارین به تیکرایی پیش کیش بکهین.

7— (نینه): بو حاشا کرنی، ئانکوو ئهو تشت نینه (نه ههیه) ئهفه ل ده می  
حازر، هگهر بته ده می بؤری (نه بوو/ نه هه بوو) بو تشتی نه ئیتته هژمارتن یان کت  
بت، بو کؤم: نینن / نه بوون:—

نینه ئاف — ئاف نینه — ئاف نه بوو

کته ک ل مه دره سی نینه — کته ک ل مه دره سی نه بوو

چوو پچوو ک ل مه دره سی نینن — چوو پچوو ک ل مه دره سی نه بوون

بی هه ی پیرؤزی بت، بی نه ی خودی بده تی، ههر ووسا لگهل هموو ده ما

8— (نه) بو نافا و پینیشانا وشونافا:—

ئهفه یه — نه ئهفه یه

ئهو بیت مه بوون — ئهو نه بیت مه بوون

ئهفه گندؤره — ئهفه نه ژه به شه

گندؤر ئی زهره — ترؤزی نه ئی زهره

9— بی: بو دیار کرنا نه بوونا تشتی ل عهرده کی یان ملکی ئیکی یان نیشانه ک  
لی هه بت یان نه بت، ئهف ئامراز لگهل نافا بکار دئیت به هرابتر دا پینیشانیت لیک  
سوار (صفة مرکبة / شبه جملة) بیت پیکهاتی ژ (پ + نافه ک) چه پ بکهت:—

چیل یہ پیشیرہ ————— چیل یہ بی شیرہ

سالم ئی پ بہ دلہ یہ ————— سالم ئی بی بہ دلہ یہ

بہ رخ ئی پ شاخہ ————— بہ رخ ئی بی شاخہ

دار یہ پ پہ لگہ ————— دار یہ بی پہ لگہ

دار ئیت پ پہ لگن ————— دار ئیت بی پہ لگن

پدہ ف: — دار پ پہ لگن ————— دارت بی پہ لگن

ت دیار بوو چہ نکو لپی وی نہ بی دہ نگہ

ژن یہ پ میترہ ————— کیژ یہ بی میترہ

10 — کا: بو حاشا کرنا قائم بشکلن پسیارن (انکار) چی ہہ بوونا تشتہ کی بت،

یان چی بوونا کارہ کی بت، یان روودانہ ک: —

کا من دراف ہہ ی؟ ئەز چی بدہ مہ تہ؟

کا بابی تہ دایہ من؟ ژ کؤفہ دایہ منہ؟

تہ قہلہ می من بی بری! ————— کا من قہلہ می تہ بری؟

تہ قہلہ می من بی بری! ————— کہنگی من قہلہ می تہ بریہ؟

ئەف دہفتەرہ یہ نووہ ————— کا یہ نوو؟ ما توو ئی کؤرہ بی؟

11 — بەس: ئانکو تیرن ہہ یہ، بتر نہ فیت، یان ئەوی کاری راوہستہ نہ، یان

دہف ژن بہردہ:

بہس بخؤ ————— بہس ہہرہ وی دہری

ئەف دہفتەرہ بہسہ ————— چار کیلو بہسن

## فان گالگالا هلژه نه:—

### چار كيلۆ به سن

چار: هژماره لپې كيلۆانه ئى ساغه / دكهفته جهې پيشگوتن

كيلۆ: بكهري ساغه بۆ كاره كى به ستي بى دهم

به سن: بهس كارى چه پكرنييه ئى به ستيه، بى دهم / ن شونناقي پيشهيه سهر

دكيشته بكهري ساغ بۆ كوم (چار كيلۆ)

### گۆلكى شير نه خواريه

گۆلكى: بكهري شكه ستيه بۆ كارى بۆرى تيپهري

شير: كار بسه رهل دهمي بۆرى تيپهري، ئى ساغه

نه: ئامراز چه پكرنييه

خواريه: خوارى: كارى بچى كرىه/تام بى دهم / ه: شونناقي لكاوه شوونا (بى)

ئامراز بچى كرنى بۆ كت نير

### مه چوو گه نم نينه

مه: بكهريه ئى شكه ستيه بۆ دهمي بچى كرى تيپهري، بۆرى حسيب دبت

چوو: any / چه نده كه نه ناسه (نكرة) چه پكره

گه نم: كار بسه ره ئى ساغه

نينه: ( نه — هه — ه): نه: ئامراز چه پكرنيه / هه: كارى بچى كرى/تام / ه:

شونناقه سهر دكيشته گه نمى، شوونا (بى هه) ئامراز تام.

## پيشناق (حروف الجر - prepositions)

سهر و نيشانيت فان نامرزا:—

ا - ڪاري وان لگهل ناڦايه، جيڪ وان ههر وههر پيشيا ناڦه ڪيهه، بريا وان دڪهفته سهر وي ناڦي، بهلي پدهف دئيهه گون لگهل پهيفا پيشيا جو ههر چ پهيف بت، ناڦي ل پي جو دشڪينت ودبيژني شڪهستي /مجرور.

ب - نهف نامراز پيڪهاتينه ژ ئيڪ (بيت) نهو شڪ يه پي دهنگه وگهلهڪ يه ڪره، ڪوو دهنگه ژي نا دهركهفت ت ناف ئاخفتني دا هه گهر نه ل پيشيا رستي بت، گهلهڪ جاري وهڪي ت پيشيا رستي دا (ه) پيڦه دئيهه ڪون، و هه گهر ل پي پيهه ڪه ڪر بئيت دلڦينت.

ج - گهلهڪ ئيت قايمن، ههما دوو پي دهنگه ل پي ئيڪ هاتن نهڦنه ههر ئيت ديارن، پيتا دن هوندا دبت:—

1— (ه): گهلهڪ معنا وگهلهڪ ڪاريت فه ڪرني بيت هين، لڦي دهري (ه) ڪو پيش ناڦ ههر وههر لپي ڪار دئيت بريا جو ددهته ناڦهڪي، معنا وي ژ جيهڪي جو جيهڪي ديتر، يان ژ ڪارهڪي جو ڪارهڪي ديتر... . ووسا يه پ ڪار فه گرپدايه ڪوو (ه) چوو جارا پتني نا نفيسين لازم ههر و ههر پڪارڦه بنوسپت بهلي بريا وي دڪهفته سهر ناڦي ل پي وي:—

نهز چومه ماليڪ ————— ژ جي بو جي يهڪي ديتر

ماموستا هاته مدرهسيڪ ————— جي ڪوهاستن/ نقل جغرافي

علي پچووک برنه خهسته خانئي ————— ژ جي بو جي

ئەز كەفتمە ت خپرا خودى دا ——— ژ جى بۆ جى

دراڧى بدە سائقى ——— دراڧ گوهاستن

حەموو جارا ناف دكەفته بن برىا پيشناڧى دئېتە شكاندن ئەم دبېژىنى (بنبرى/بحرور) بەلى ل رستا نەناس و كرىاركەر ورېڧقە كەر بنبرى (چاوك) وەكى خۆ دمىنت نائېتە شكاندن ل بەهدىنانا عىراقى:—

پچووك هاتە نغاندن ——— برى ل نغاندى كرا/چاوك نائېتە شكاندن ت فى رستى دا.

ترمبىل هاتە دزىن ——— برى لى كرا/ نائېتە شكاندن

چاڧى خۆ بدە فان تشتا هەتا ئەز فەدگەرېم ——— برى ل فان تشتا كر.

(تشت) شكاندن پيشانا شكاندى (ا)

تېيىنى: بەلى مە گوھى خۆ بى دايە رادىوا ىرفان ئاخفتنا كوردىا باكور هندەك جارا چاوك ژى دشكىنن (هاتە گرتنى ——— هاتە كوشتنى — دانه سۆتنى) ئ: نيشانا شكاندا كت، مى، چەنكو چاوك حەموو ئىت مېنە، بەلى بە گشتى چاوكى ل رستا نەناس ل بەدىنانا عىراقى نا شكىت.

تېيىنى دوو: (ە) ئەڧ پيشناڧە گەلەك جارا ل ئاخفتنا سؤرا وكىم جارا ل باكوورئ كوردستانى، ئەم دبىنن نفىسكار شوونا (ە) دنڧىسن (بۆ) وەكى بيانىا ژ نوو فىرى كوردى بن:—

دى چمە مالى ——— دەچم بۆ مال

دراڧى بدە وى ——— دراڧى بدە بۆ وى.

بېژە بابى خۆ دا بئىت ——— بېژە بۆ بابى خۆ دا بئىت.

به داخوه ئه م ديينين هنده ك بهدينان ژى وه كى وان دنقيسن، به لى ئه فه ل نك مه  
چيناب هر تشته كى معنا خو يا تايهت يا هه ي.

ديسا هه يه هنده ك عشيرهت وه كى سليقانا گه له ك جيا (ه) دبرن وه كى:

ئز دچم مالى، ئز پارا ناده م ته، ماله ك هات سو تن،

ته گوت وان؟ بينه پيشناف نينه به لى هر ناف ئى شكه ستيه

2 — بو — ئانكو (له: عربي وليس الى) به لى ل سوراني ئانكو هه ردووك: (له

والى) ل به هدينا عيراقى ئانكو تشته ك بو تشته كى بت، بو سه متى يان خلمه ته كى  
يان دانه كى، يان كاره ك بچ چييت: —

كتاب بو كتيه —؟ — بو خونده واريه

قه له م بو چيه؟ — قه له م بو نقيسي نييه

بو رو حا خو نه ي باشه.

ئه ف كولا فه بو كورئ منه

بابى ته بو كو فه چو؟

بابى ته كو فه چو — توو دقارى (بو) نه بيژى هه گه ر بو سه متى بت، چه نكوو

(فه) پسيارا سه متى دكه ت:

به رسف: بابى من بو مالقه چو.

ل شنكارى (ژ + را) بكار دئينن شوونا (بو) هه ر ئه وى معنى دده ت

كتاب بو كى يه؟ — كتاب ژ كى رايه؟

قه له م بو چى يه؟ — قه له م ژ چرايه؟ — قه له م ژ نقيسي نيى رايه



3— (ژ بۆ) ئەف ئامرازە نېقە کا رپپە ژ بەهدینانی (بۆ) بەرپ شنکاری فە (ژ +  
 (پ) هەگەر توو معنا وان هەر ئیکێ جودا شرو فە کە ی معنیت وان ئیت فازینە (ژ)  
 ئانکو ژیکفە دکەت، دوور دئیخت (بۆ) دئیتتە بەرئیک، پیکفە دکەت، هەردوو ل  
 گەل ئیک معنا (بۆ) پتئی ل عیراقی ددەن ئانکوو (ژ) بیکار یا پینفە زیدە کری، ئەز  
 دبیژم هەگەر مە دفتیت زمانە کی ئیک دەست ساز بکەین نەفیت پیتیت شاش وە کی  
 (ژ بۆ) بکار بینین:—

بەهدینان عیراق      رۆژئاڤا/ باکوور      شنگال

قەلەم بۆ چی یە؟ — قەلەم ژ بۆ چی یە؟ — قەلەم ژ چرایە؟

قەلەم بۆ نفیسینی یە — قەلەم ژ بۆ نفیسینی یە — قەلەم ژ نفیسینی رایە

4— **هەتا**، ل باکوور دبیژن **حەیا** چەنکو (ت) نابیژن: وە دیارە ئەف پەیقە ژ  
 زمانێ عەری یە گرتییە (حەتا) بەلێ پا معنا وئ ل زمانێ کوردی یە جودایە هندە ک  
 جارا، ئانکو دووری ونیزیکی، ئارمانجا خو بەرچاف دکەت، چی دەم بت چی بینگ  
 بت:—

ئەز ل هیڤیا تە مام هەتا سەعت چار.

ژ مووسل هەتا بەغدا یە ۴۰۰ کیلۆمترن.

5— (ت.... دا) ئەفە شک ئامرازە کە دوو پارچە یە، ئیک ژئ (ت) پینشاقە،  
 قەتی دیتەر (دا) کارە کی حازرە ئی بەستییه ( **فعل مضارع جامد** ) رستە دکەفتە ت  
 نېقە کا هەردوو کا دا، (ت) ئانکو ئت زگی تشتی دا، و معنا وئ تمام نابت ما کارە ک  
 ل پشت نافئ بئیت چ نئزیک چ دوور وە کی (دا، کر، هافیت، چۆ، فە... ..) (بەلێ  
 لگەل (دا) ئانکو دانان/سەکنین (in) لگەل کارپت دیتەر ئانکو لڤین (into) ئەف  
 هەردوو پینشاق گەلە ک جارا شوناقی کورت دگرن هەرسی دبن ئیک پەیف  
 وە کی:—

(ت + ى + دا) ————— چوو ( تيدا) نينه

(ت + ى + فه) ————— چوو ( تيفه) نينه

چهند ئاف ت دهنكى دا مايه؟ — دوو لتر ينت تيدا ماين

دهستى خۆت بهريکا خۆدا گهرم بکه. دهستى خۆ تيدا گهرم بکه

پهزى ت خانى که پهزى تيکه

من قهلم ت چانتهى کر... .. من تيکر

سهري شووژنى ت کورتانى هافيت پشنا کهرى خوينکر... . تيهافيت

تليا من سترى تيرا چۆ

چايى ت په يالى که — چايى تيکه

6— (ل) ئەف پيشنافه جيى ههر دوو پارچيت پيشنافى ديتر دگرت (ت.. دا)

بهلى ئانکو تشت يى ل وى جى نه شه رته ت زگى تشى دا بت وه کى (at) مگرتى:—

کا نه خووش؟ — يى ت خهستى دا. پا هه لبهت نه خووش يى ت زگى خانیه کى

دا.

کا دختور؟ — يى ل خهستى — دختور ئى حازره ل خهستى نه شه رته ئى ت

خانیه کى دا بت

ئیک تالب يى ل ساحى — دهه تالب يى ل ساحى. پدهف ههر دوو وه کى

ئیک دئينه خووندن (دهه تالب يى ل ساحى)، چهنکو پيشنافى پتنى (ل) دهنگى (ت)

هوندا دکهت)

گه له ک معنيت دى شک يى ت ههين:—

معلمی داره ک ل دهستی وی دا. لفی دهری (دا) کاره کی دروسته وه کی  
حه موو کاریت دیتر

مسته که ئافی ل سهری خو که

من رسمه ک ل ئافی دا — من رسمه ک پ ئافی فه نا

7— (ل) + (گهل، سهر، بن، پشت، بی، پیش...) + کاره ک، گهله ک کار  
(ل) بیت هه بن لگهل جهنافا (ظرف مکان) دبنه پیشنافه کی ته مام، هه ر ئیکی معنه که  
جودا یا هه ی:

ئز (ل گهل) بابی خو چۆمه مووسل. ئز دینم یا دورست ئه وه پیکفه بنقیسن  
(لگهل)

قهلم ئی ل سهر میزه ی بوو — قهلمی لسهر میزه ی بوو

کتک یا ل بن میزه ی — کتک یا ل بن میزه ی

به رخ بی ل ناف په زی — به رخی مه بی ل ناف په زی

لکودستانا باکوور و شنگاری شوونا (ل+گهل) ئه و (پ + را) بکار دئینن، جارنا  
(ف+را)

ئز لگهل بابی خو چۆم — ئز پ بابی خو ه را چۆم. ئه و شک جوته پیشنافه

به لی لگهل نافا دروستره جودا بنقیسن وه کی:—

من داره ک ل که ری دا، — دکتور بی ل خهستی

8— (ت) + (جهناف+را) ئه فه شک وه کی یادی یه، به لی معنا لفینی ددهت  
لگهل جهنافا و معنا سه کینی ددهت لگهل کاری حشک (دا)

ئەف (را) ل نك بھدینانا عیراقی جودایه ژ (را) باکوور و شنگاری، ل عیراقی معنا  
لئینی ددەت ل شنگاری معنا بۆ وی یان لگەل ددەت:—

تەیارە ت سەر مەرا فری... فرۆکە تسەر مەرا چۆ

ترمبیل ت بەر مەرا چۆ... رەوانۆک تەبەر مەرا چۆ

پینکیش ت بن مەرا چۆ — پینکیش تبن مەرا چۆ

ل باکوور و ل شنگاری (را) معنا بۆ وی ددەت، کوو بیتە ملک بۆ وی:—

ئەف کراسە بۆ منە — ئەف کراسە ژ من را یە

ئەز بیژمە تە — ئەز ژتەرا بیژم

ئەفە پچەکی سەردکیشتە (را) یا فارسی ل نك شنگاریا

ژمەرا گۆت — مەرا گۆت / من ژوان را گۆت — من اھارا گۆتم

9— (پ + فە) ئەف جۆتە پینشاف معنا وی (لگەل)، ئانکو حەموو پینکفە،

سورانی دیژن (پینکەو) ئەوشک ھەر وەکی بەھدینی شوناقی کورت بکار دئینن (

پ + ئ + فە):—

من چیل پ گۆلکفە کری. ل ھیزە دبیین کو نیشانا شکاندنی نیر(ی) دیار نەبوو

ژبەر (فە) پینقە نووسیا، گەلەک جارا دروست دیار دبت، دی بیژن:

[من چیل — پ گۆلکی فە کری] ھەردوو دئینە گۆتن و ھەردوو ئیت

دروستن.

ئەم پ ترمبیلغە چۆینە ت گەمیج دا / ئەم پ ترمبیلی فە چۆینە ت گەمیج دا.

ئەوی پچووک پ جلکیت تەر فە نفاند.

مدیری خەلاتەک پ سنگی من فە نا.

سینگی پ تلیا من فہدا.

ئل شنکاری و کوردستانا باکوور (پ + را) شک ہہیہ، ٹانکو لگہل. برپنہ کتکا ۷

سبہی سہعت ہہشت پ من را و ہرہ مدرسہ.

10— پ — معنا کارہ کی پی بکہی (وسیلہ) دوو ناف دکہفہ بہر:—

ئہز پ ترمییلی ہاتم

بووکی نان پ سیلکی پات

من نان پ چائی خوار.

بیریفانی شیر پ کوفکی پارزنی.

ل بہدینانا عیراقی ئہف پیت (پ) گہلہک یہ کرہ، وہ کی حہموو پیشنائیت  
کت، بہلی ل شنکاری و کوردستانا باکوور، نہ یہ کرہ، دلشین پ شوناقی کورت  
(ی) دی بته (پی) دہنگی (پ) باش دیار وٹاشکہرا دبت، [پ+ کورت شوناف +  
ناف] ئہفہ ل عیراقی ناچیت، یان دی بیژن: من چیت پ مہقسہی بری، یان دی  
بیژن: من چیت پی بری) (پی) لگہل مہقسہی نا چیت:

شنکار و باکوور

بہدینانا عیراقی

من چیت پ مہقسہی بری ————— من چیت پی مہقسہی بری

ئہز پ ترمییلی ہاتم ————— ئہز پی ترمییلی ہاتم

بووکی نان پ سیلکی پات ————— بووکی نان پی سیلکی پات

11— پ — ئہف (پ) وہ کی یا دیترہ بہلی بریا وی بڑ نافہ کیہ:—

من پ تلیا وی گرت ————— من پی گرت

ماری پ چیلی فہدا — ماری پیفہدا

قوتابی پ چار دہرسا کہفت — قوتابی پ چارا کہفت

ہہری پ کراسی من بوو — ہہری پی بوو

ئہفہ وہ کی جوتہ نامرازہ: پ + ناف + کار

12— ب: ئانکو خودانی تشتہ ک ہہبت، بہ تاییہق لگہل نافا بکار دئیت دا

نیف رستہ ک ژئی چیت شوونا پینیشانہ کی (صفہ) بہلی ہندی یہ کرہ دایم دئیتہ  
گوتن پدہنگی (پ) ووسا ہہرسق ل رستا دانای (مثبت) وہ کی ٹیک دخونن (پ)  
پا فئی جاری دی چاوا ژیک ناسین؟

أ = (پ) ل ہژمارا ۱۰ یا کارہ کی پی بکہی، شونناقی کورت (ی) ہلدگرت  
وہیریہ کی (محرور) دشکینت وکارہسہرہ ک شک ساغ دمینت ئانکو بریا خو ل دوو  
بابہ تا دکہت. پ سیلکی نان پات

(پ) ل ہژمارا ۱۱ ئہوشک شونناقی کورت دگرت، ہیریہ کی (محرور)  
دشکینت وہس، ئانکو بریا وی بو ٹیک بابہ تیہ.

(ب) ل ہژمارا ۱۲ بو ٹیکی تشتہ ک ہہبت، ناقی ہلدگرت دبتہ نیف رستہ ل  
جیی پینیشانہ کہ دروست دمینت نا ئیتہ شکاندن چہنکو نیف رستہ یہ.

ب — ت رستا چہ پکری دا (نفی) (پ) ۱۰، پ، ۱۱ ہہر دمینن (پ)، بہلی  
۱۲ یا پینیشانی دبتہ (ب / پی)

ج — ل زمانئ سؤرائی ب نہ یہ کرہ، باش دیار دبت کوو ئہو ژ بنیات دا ہہر  
(ب) ۵، ہرینہ نموننا:—

من چیت پ مہقہسی ہری — مہقہسا من یہب دستکہ

من چیت نہ پ مہقہسی ہری — مہقہسا من یہ پی دستکہ

من چیت پی ہری — (ی) شونناقی کورتہ،

ئەو يە بى دەستكە \_\_\_\_\_ (بى) ئامرازا چە پكر نىيە

بەرخ ئى پ شاخە \_\_\_\_\_ بەرخ ئى بى شاخە: بەھدىنى

بەرخ بە شاخە \_\_\_\_\_ بەرخ بە شاخ نىيە: سۆرانى

چىل بە شىرە \_\_\_\_\_ بەرخ بە شاخە: سورانى

چىل يە پشىرە \_\_\_\_\_ چىل يە بى شىرە: بەھدىنى

خۆ نىف رستى شىك توو دقارى ووسا چە پكەي:

چىل يە بى شىرە \_\_\_\_\_ چىل نە (يە بى شىرە)

چىل يە بشىرە \_\_\_\_\_ چىل نە (يە بشىرە)

13 — ژ — ئانكو (من / عربى from): —

بۆ من دووا ژ فان بىنە. — پدەف (بۆ من دووا ژ فان بىنە)

من ژ تە دقیت سبى زوو حازرى بى — پدەف [مژ تە ت فیت سبى زوو حازرى بى]

بەرخە كى بچۆ ژ ناف پەزى بگرە — بەرخە كى بچۆ ژى بگرە

دراڧى ژ جزدانى خۆ بىنە دەر — دراڧى ژى بىنە دەر

تیبىنى: —

1— پىشناڧ حەموو ئامرازىت شىكە ستنىنە برىا وان دكەفتە سەر نافە كى دىڧىنىنى

بنبرى (تحت تأثير الجر، مجرور)، يا دروست ئەوہ ئەم بىڧىنىنى ئامرازىت شىكاندىنى

وہ كى عربى (حروف الجر).

2— حەموو پىشناڧ كتە پىتن (ه، ل، ژ، پ، ب، ت، بۆ، ھەتا) گەلەك جارا

ھندەك ژ وان، تكملەك يان كارەك پىچ دقیت ل دما نافى دئىت معنا وان تەمام

دکته، دبیژنه وان جوتنه نامراز، نافعی شکهستی دکهفته ت ناف هردوو کادا، وه کی  
(ت+ناف + کار)، (ل + ناف + تکمله)، (ژ + ناف + کار)، (پ + ناف + تکمله)

3— پیشنافت کت گهله ک ئیت کړن لپې په یفا بهری خو دئینه خوندن، بهلی

بریا وان دکهفته سهر نافعی شکهستی ل پی وان.

4— چه نکو ئیت کړن چی پیتا لپیش وان بئیت دلغینن هه گر یه سه کنی بت.

ژدهر (ئیت، بیت) دهنگی فان هوندا دبت

5— هه گهر ئهو لپیش رستی بن یان لپی پیته که دهنگدار بن (ع) پیغه دبیزن.

6— بو نفیسی دفتت شاره زا بیت زمانی بریاره که تایهت بو رپنوس پی بدنه\*.

کا چاوا بنفیسین؟ پیکه یان جودا وپتی؟

ئهز لین بانی بووم / ل بین بانی بووم) هردوو رپنوس ئیت دروستن، بلا هه

پدهف لگهل پیشیا خو بئیته خوندن.

7— (ل، پ، ب، ژ، ت) ئه فنه بههرا بتر شوننافی کورت هلدگرن (لی بدنه،

پی بگره، ژئ بستینه، تی راکه) ئو هنده ک جارا شوننافی کورت (ه) هوندا دکته:

برایی خو ببه مدره سی) — من بره مدره سی) — من بری.

\*. ئەفان کتکتیت هؤسا خونندنه ک سهر دفتت و بریاره که ئیک دهستی دفتت بئیته دانان ژئالیی

کوما زاناییت زمانی چ جۆر رپنوس وچتوف قواعد بیت نفیسی پی بگرن ولپی بچن کا دی

چاوا نفیسن، جودا یان لگهل بیت دی؟ مگر (ل پی، یان، لپی) (لگهل، یان ل گهل) (شون ناف

یان شونناف) (ناف بیت یان نافیت) وگهله ک وه کی فان بیت ههین وهردوو رپنوس راستن،

بهلی چی نابت تیکل بکن جار هؤسا و جار ووسا، دفتت ئیکدهست بت نفیسنا کوردی هه ر ژ

پولا ئیک پی سهره تایی هه تا ژ زانکوی دهر که فن گال گاله کی چاپ نه کن بی قرار پیدان بو ئیملائی

و بو ریزمانی.



8— ئەف پیت گەلەك ئیت كړن، بەلې هەر ووسائیت قاین شک، هەر بیژی

نینین بەلې ئەبەد نا هندابن، هەگەر کەفتنه بەر هنده ک ئیت کړ (التقاء ساکنین) نا هندابن بەلې ئەفتنه وان هوندا دکەن وه کی:—

بزینت ل سوو کی هاتنه فرۆتن — بزنیل سوو کی هاتنه فرۆتن: ت هندابوو

قهلمیت ژ فان چیت نین — قهلمیژ فان چیت نین: ت هندابوو

من بی گرت — مپی گرت / ن هندابوو

چیل ییت پشیر مه دقین — چیلپ شیر مه دقین / ت هونداوو

چیل ییت بی شیر مه نه فین — چیلپت بی شیر مه نه فین

بەلې ت پیشناف ناهوندا بت چوو جارا ئەو پیتا پیشیا خو دلغینت

گورگت ده حلې دا پهیدا بوو — ئت ده حلې دا گورگ پهیداوو

لپیش رستی باش دیار دبن، ئەز دپیژم چیتره ئەم (ع) پنیغه کەین

ئەزل سەربانی روونشتم — ئل سەربانی ئەز روونشتم

مه ژ دکانی نان کړی — ژر دکانی مه نان کړی

ئەفان گالگالا هلزەنه:—

سی سیف ییت پ دارنغه

سی: هژماره لپی پیشگۆتن، ساغه

سیف: پیشگۆتنه ئی ساغه

ییت: ئامراز پیکه نایه بو ناسینی ت نایته گۆتن چه نکو پ بی دەنگ لپی هات

پ: پیشنافه لگەل ییت، دخوون ییپ

داريقه: دارى: بنبريه ئى شكهستيه / فه: قهدى دوويته بى پيشنافى

( يىت پ داريقه) نيف رسته يه پيگوتنه / ساغ

## نامراڙيت (ل پيئيڪ) [حروف العطف]

1— و: ٿانڪو ٿيڪ ل پي ٿيڪي ههرل وي ده مي و ٿو بابته، ڪي بهري ڪي  
بت وه ڪي ٿيڪن:—

من گندور و تروزي چاندن — من تروزي و گندور چاندن

ٺهز و ههڦاليءَ خؤ ناجح بووين

چيل و گولڪ ٿو هندهڪ بزن مه فروتن

2— پاشي: ٿانڪو پشئي ده مه ڪي هندهڪ ڪارا لپي ٿيڪ بڪن يان هندهڪ  
تشت لپي ٿيڪ بئين

دي گهنميءَ خؤ درووين پاشي ديءَ چينه خه پارا برنجي.

مه نان و ماست خوار پاشي چاي فه خوار، ناچيبت بهري چايءَ فه خؤن پاشي نان  
وماسئي.

3— يان: ٿانڪو ڪاره ڪي يان تشته ڪي ڙ دووا يان ڙگهله ڪا ديءَ بڙيري:—

توو مريشڪيءَ يان برنجيءَ ديءَ خؤي؟

توو علي يان ٿهحمه دي؟

ته ڙن هه يه يان نهءَ؟

4— ديسا: ڪاره ڪ يان تشته ڪ چئي بت ههر ووسا چاوا تشته ڪ ئي دي بهري  
هنگي چئي بووي:—

گورگي دوهي بهرخڪ بر، ديسا هات ٿيرو ميھ شڪ خوار

5— ژى، شك: و سورانى (ش) ئانكو دوو سى تشت وه كى ئيك ل پى ئيك

چين:

ئەوى دەفترا من دراند من شك كتابا وى دراند / من ژى كتابا وى دراند

### قان گالا هلژەنن:

مه نان و ماست خوار پاشى مه چاى فه خوار

مه: بكه رى شكه ستييه، كارى بۆرى تپه ر

نان: كاربه رى كارى بۆرى تپه ر، ئى ساغه

و: ئامرازا لپى ئيكه

ماست: پيره وه (معطوف) وه كى كاربه رى دى (نان) ئى ساغه

خوار: كارى بۆرى تپه ر

پاشى: ئامرازا لپى ئيكه

مه: وه كى رستا به رى بكه ر شكه ستي و كاربه ر ساغ و كارى تپه ر ده مى بۆرى

چاى: پيره وى كاربه رى ساغه / فه خوار: كارى بۆرى تپه ر.

## کت وکۆم (المفرد والجمع)

ئەفە بابەتەکی گەلەک ئی گرنگە ت زمانی بەدینانی دا، بەلکی ھندەک دئی شاقس مینن یان باور ناکەن، ھەگەر مە گۆت کۆم ت زمانی کوردی بەدینی دا ئیک سەر نینە، نە ناف نە پینیشان نە کار، نەدبنە کۆم نەدبنە جۆت، بەس کت پتینی، کەس باور ناکەت، بەلج ئەفە راستە زمانی مە ئی ووسایە، دفتیت بیژین ئو دیاربکەین، بۆ خونەفانیت خۆ شرۆکەین وتی بگەھینین، نە بەس ئەفە، ناف ل زمانی بەدینی ئی بەستیە، ل دەرەفی رستی نا ئیتە وەرگێران پچوو تەرز، نە نیرە نە مپە نە کتە نە کۆمە نەناسە، ھنگی دئی زانی ئی چاواپە ھەما کەفەتە ت رستی دا:—

1— نینە ئامرازە کە تایبەت بۆ کۆم کرنی، توو پ نافی فەکە ی ل دەرەفی رستی دا بتە کۆم، وەکی زمانیت بیانی ییت مە ھیستین: ئنکلیزی (س) عربی (ون) و (ات) و تیکشکاندن (تکسیر) ترکی (لار) فارسی (ھا) و (گان) شەبەکی (گەل) سۆرانی (ان) سریانی (واثة)... .. ئەفان ئامرازە خەرە کا معنا وان بەس کۆم کرنە و نەتشتەکی دی، ھەگەر تە ئامراز ژێفە کر دئی بتە کت و تشتەک لی نائیت، ئەف تشتە ل زمانی کوردی بەدینی نینە.

2— ئامرازیت کوردی ییت معنا کۆم بەدەن گەلەکن، ئو ھەر ئیککی معنە کە دیتەر یاھە ی یا تایبەت نە یا کۆم کرنی، توو نقاری پیفە کە ی یان ژئی فەکە ی ھەگەر نە ل وی جی بت ئت رستی دا، ئو ھەگەر تە بفتیت نافی بکە یە کت، فیت ھەر وی ئامرازئ بکە ی کت دا معنا نافی ل وی جی شاش نە بت، ئانکو توو نقاری ئامرازئ ژێفە کە ی بیژئ بوو ھ کت، ئەف تشتە نینە.

3— پیتیت نافی نا ئینە گوھارتن یان لفاندن ھەما تە ناف کۆم کر، ھەر وەکی خۆ دمینن پشقی بکە یە کۆم، بەس دئی ئامرازئ پیفە کە ی، یان دئی پ پەیفە کە دی

فهكهى ههه ت وئ رستهى دا، بهلى هموو زمانيت خهلهكى وهكى ناهى كۆم دكهن  
ئامرازهكى پسهرفه دكهن وهندهك جارا پييت ناهى جيتت خو بهردهن، وهكى —

ئنگليزى: knife: knives, man men child: children—

عربى: -معلم: معلمون، مدرسة: مدرسات، قلم اقلام

كوردى سورانى: پياو: پياوان، برا برايان

تركى: goz: gozlar, kiz: kizlar, ervad, ervadlar—

المانى: -apfel ; äpfel kind: kinder, frau: frauen, tisch tische

سريانى: — مائه: مئواثة، كئيثه: كئواثة، ناشه: نشواثة،

ل فان هموو زمانا توو دقارى ناهى پتتى كۆم بكهى دهرفهى رستهى، بهلى ل  
بههدينانى ئيكسهه چيناب.

4— ناهى ساغ (مرفوع) خشكتره ژ يى شكهستهى و بتر ئامرازيت كۆم كرنى بيت

ههين، هندهك جارا پيغه دنوسين وهندهك جارا پ بهيغه كهدى فه دنوسين ت  
رستهى دا، شكهستهى ئيك نيشان يا ههى پيغه دكهن، ژ وئ ئيكى ئەم دقارين بئزىنى  
نیشانا شكهستنى، نه يا كۆم كرنى (نیشانا كۆما شكهستهى) (علامه اعراب جر الجمع  
۱-)

سيغى بكه / سيغا بكه / گندورى بكه / گندورا بكه

5— بو كۆم كرنا ئيك ناهى هندهك جارا دوو سى ئامراز دى ئىنى چه نكو ههه

ئامرازهكى معنا خو يا تايهت ياههى، ئەو نه هاتينه دا ئيك ناهى كۆم بكهن

قهلهميت حسينى داينه من ئيت رزى بوون — ( بيت، ن، ئيت، ن) چار

ئامراز دا قهلهمهكى پتتى بكه نه كۆم!!

قهلم بئح حسینی دایه من ئی رزی بوو — (بئح، x، ئی، بوو) قهلم بوو کت، بهلئ ههرچار ئامراز نه چۆن ئهو شک بوونه کت چه نکوو ئهف ئامراز نه بیئت کۆم کرنئ نه، ههر ئیکئ معنا خو یا هه ی نا چئ بت فرامۆش بکهین دا معنا رستی تیک نه چت.

6— ژ ئالیه کی دی فه، توو دقاری پ ئیک ئامرازئ گهله ک نافا کۆم بکهی، ئهفه دمینت سه ر ئاخفتنج، هه گه ر ته سه به ده ک هه بت (سه فیک — سه لک) تیدا هه بن هنده ک ئیمیش بئ هژمار، من پسپار کر: ئه فنه چینه ت سه لکئ دا؟ دئ بیژئ:

[سینف و برتقال و هنارن] یان [ برتقال و هنار و سینفن ] یان [ هنار و سینف و برتقالن ] (ن) ئامرازه که پتنئ بو هه رسئ نافا دئ ل دما رستی بت چه نکوو هه رسئ ناف ئیت ساغن جیئ وان (بئ گۆتته / خبر مرفوع) وهه گه ر جیئ وان شکستی بت شکله کی دیه.

7— وه کی ئامرازئ توو ل نافئ زیده که ی بو کۆم کرنئ، چوو گوهارتن نا که فته بیئت نافئ، هه گه ر ژئ فه که ی، هه ر ووسا وه کی خو دمینن تشته ک لی نائیت، ئو هه گه ر کۆم بکه یه کت، نا چبیت ئامرازئ ژیفه که ی بیژئ بووه کت، دقیت توو ئامرازئ بکه یه کت نه نافئ، ناف هه ر وه کی خو دمینت، وه کی:—

قهلم: ئه فنه قه له میت من — ئه فه قه له می من

سینف: ئه فنه سینفن. — ئه فه سینفه

چیل: چیللا بدۆشن — چیلئ بدۆشه

بزن: بزنت ره شن — بزئه ره شه

8— (ان) ل کیم جیا بکار دئیت، ئهو شک بیئت نیریکئ ئالیئ سورا وه کی ناحیا سورجیا یان دیانا ئه وشک نافئ شکستی پتنئ، لناف به هدینیت عبراقی بهس ل دوو په یفا بکار دئیت ئهو شک نه نافن:—

ئەف — ئەفان، ئەو — ئەوان

9— ل كتكا پېنجى مە گۆت بۆ ئېك ناڧى گەلەك ئامرازىت كۆم كرنى ھاتن،  
ئول كتكا شەشى، مە گۆت چى دبت پېك ئامرازى ئەم گەلەك ناڧا كۆم بگەين  
وہ كى (ئەفئە سىڧ و برتقال و ھنارن)، ئو ھە گەر ناڧ ل جىيى شگەستى بت ھەر  
ئېك ل جىيى خۆ نىشانا شگەستنا كۆم دستىنت:—

ئەز دى سىڧا و پرتقالا و ھنارا بۆ وە كرم — (ا) نىشانا شگەستنى بۆ كۆم  
ھە گەر بگەينە كت ئەف نىشان ناچت، دى بتە نىشانا شگەستنا كت:—

ئەز دى سىڧى و پرتقالى و ھنارى بۆ وە كرم — (ئ) نىشانا شگەستنى بۆ كت  
مى ھەر پى دڧىت، ئانكو (ا) نىشانا شگەستنىيە، نہ يا كۆم كرنىيە

بەلى ئەف رستە نہ يە دروستە (سىڧ، برتقال، ھنار) نہ ناسن (نكرە) دڧىت ئامرازا  
نە ناسىنى (ئەك) پېڧە كەين:—

ئەز دى سىڧە كى و پرتقالە كى و ھنارە كى بۆ وە كرم — (ئ) وە كى خۆيە

10— ھەر دىسا چى دبت ئامرازا كۆم كرنى لگەل كت بىت ھە گەر گەلەك  
كت بن:—

ئەو بىت ھە كى نہ؟

ئەو حسين و ھمىد و رەشىدن — ئېك رەشىدە (ن) ستاند چەنكو پى ل  
گەل گەلەكا

تېيى:

أ = ئەم نقارن ئامرازە كى شوونا ئىكەدى دانىن بۆ كۆم كرنى، چەنكو ئەو نہ بىت  
كۆم كرنىنە، ھەر ئېكى معنە كە جودا يا ھەى، مگرتى [ن، نابتە شوونا بىت، و بىت  
نابتە شوونا ئىت و ئىت نابتە شوونا ]:—



ئەو مەرۋف، بۇ قائم كرنى توو دقارى بىژى ( ئەون مەرۋف ) — برپنى (ن)  
ئامراز كۆم چۆپ شوناقى فە(ئەون)، (مرۋف) پتنى ما بەلى كۆم ھەر بۇ ويى، ن  
چۆپ شوناقى ئەو پخۆ كۆمە

ئەم بېشمەرگەھىن — ئەمىن پېشمەرگەھ.

(ئەم) پخۆ شوناقى كۆمە بەلى (ىن) پېشە نووسىا، (پېشمەرگەھ) كت ما وەكى  
خۆ بى ئامراز بەلى كۆم بۇ وانە

ب - (ن، ىن) ئەف ھەردوو شوناقىت لكاو، نائىن ھەگەر (ناف) نە ت جىي ساغ  
دا بن، دى پكارفەنووسىن، يان پېش گۆتن و بى گۆتن:—

بەرخك دى چت — بەرخك دى چن — (ن) بۇ قائم كرنىيە ئانكو  
بەرخك گەلەكن

توو دى چى — ھوون دى چن — (ھوون) شوناقە كۆمە بى ئامراز (ن)  
بەلى بۇ قائم كرنى دقنىت

ئەز دى چم — ئەم دى چىن — ھەر ووسا

وئ ئەز كوشتم — ئەوان ئەم كوشتىن — ھەر وسا

من سىف خوار — مە سىف خوارن

ئەفە بەرە — ئەفئە بەرن — پېش گۆتن، بى گۆتن (مبتدأ وخبر)

ج - نافىت پىكفەنانى ( يىت، ئىت ) ئەفئە شك دئىن بۇ ناقى ل جىي ساغ  
(رفع):—

كەس ئى دىيى بلا بىژت — كەس يىت دىتىن بلا بىژن — پدەف ( كەسى  
دىيى، كەسىت دىتىن)

سېفەك يەپ دارېفەبوو — گەلەك سېف (ئىت) پ دارېفە بوون، پدەف:

گەلك [سېف] دارېفە بوون

بەرى خۆ بدەنى! دوو ئامراز بۆ ئېك كىت يىت هاتىن، ئەو ھەردوو ئامراز معنا

كۆم ددەن ل رستا كۆم، ناف ھەر وەكى خۆيە، ئانكو ھېچ كۆم ت زمانى بھدىنانى

دا نىنە، يان ناف ت زمانى بھدىنانى دا كۆم نابت:

دەرگەھ يى خانى فەبوو × — دەرگەھ يىت خانىا فەبوون

گول يا سۆر يا منە — گول يىت سۆر يىت منن

گول يە سۆرە — گول ئىت سۆرن

بەر ئى گرانە — بەر ئىت گرانن

۱ - (ا) نىشانانا شكەستنى نائىت ما لگەل نافەكى شكەسى: —

بەرى بىنە — بەر ا بىنە

پەلگى دارى وەريا — پەلگىت دارا وەريان

مەركا پالەى شكەست — مەركا / ئەف (ا) بۆ پالدائىيە بۆ كت / مى.

مەركىت پالا شكەستن. لقى دەرى (بىت) بۆ پالدائىيە و (ا) بۆ شكاندنا كۆمە

قان گالگالا ھلژەنە: —

گول يە سۆرە

گول: نىشانكرىه / ساغ (موصوف مرفوع)

يە: ئامراز نىشانكرىيە بۆ كت، مى

سۆرە: پىنىشانە / ساغە، ە: ھەبوونە بۆ كت

گول ئىت سۆرن

گول: نیشانکریه / ساغ (موصوف مرفوع)

ئیت: ئامرازا نیشانکرییه بۆ کۆم

سۆرن: سۆر: پیتیشانه / ساغ، ن هه بوونه بۆ کۆم

## نیر و می

بھترین ٹاخفتن نیر و می دیار دہن ت زمانے کوردی دا، ٹاخفتنا بہدینیت عیراقیہ، بہ تایبہت ٹاخفتنا ئیردییت ناحیا القوش، پاقر ترین زمانے کوردی بہدینے ئوہ بی ل بن کہندی، چہند ژئی دوور کہفین ئالۆزی پچہک پچہک پھیدا دبت ہہتا ژ عیراقی دہردکہفین نیر و می تیکل دبت، ئالۆزی ل فی بابہتی زیدہ دبت، ہہما گہشتینہ سنووری سوریا لگہل ترکیا، ئیک سہر نیر و می نامینت، ہہتا ہدینانیت عیراقی بیت ناف چیا جارنا شاشی ل نک وان دیار دبت، ژبہر دہنگی ہندہک پیتا (ا، و) بیت دریژ خوار دکہن، بہلی پا، بہگشتی نیر و می ل نک حہموو بہدینانا (کوردستانا ژۆری و خواری) یہ دیارہ و ئاشکہرایہ، کہسانہک نا بیژت:

کورپا من — یان — کیژی من،

ہہر چ کہسی بیژت (ئہز) دی بیژت:

کیژا من — کورپی من

ہۆسا حہمو پارچیت کوردستانا بہدین لگہل سوریای و ترکیای. چہند ژبہدینا عیراقی دوورکہفین شاشی زیدہ دبت، وچہند گالگالیت رستی شک بتر بن، شاشی بتر دکہفتی، بہ تایبہت ناقیت ٹاخفتنی بیت بی لہش وہ کی:

دہنگ، راستی، دہرہو، ترس، برس، نہہقی، بی بہختی، خیر، شہر، فرمان، دہم

— بہہرا بتر ژفان ناقائیت می نہ،

ناقیت زاخ (مادہ)، یان نبات، ئہوشک تیکلن نیر و مینہ:

بہر، دار، کہفر، ئاخ، خانی، دہرگہہ، جہہ، گہنم، تری، سیف، بہفر، باران،

مال، مال

ناڤيت مروڤا و گيان ل بهرا نير و مي ئيت ئاشكهرانه و نيشانيت نير و مي ئيت  
كفشن:

1— (ؤ) بؤ يئ نير: خه مۆ، ره شو، دينۆ، عه لو، قاسۆ،، كانۆ

2— (ئ) بؤ يا مي ئه فه پخۆ نيشانا شكه ستنيه بؤ كت مي، هنده ك جارا ژيفه  
دبت ل جيئ ساغ، هنده ك جارا بهلكي بمينت هه گهر ناڤي مروڤا بت:—

شه مي، خه مي، سيڤي، به فرئ، كتي... .

خه مي نان پات ——— خه م دئ ناني پيژت

3— هنده ك جارا قازي دكه ن بؤ دلال كرنئ، بؤ يئ نير دئ بيژن (ئ):—  
خه مي، ته مي، محي

بؤ يا مي دئ بيژن:— نه دۆ، خه مۆ، له يلو

به لي زوو فه دگه رپنه عه سلي خۆ ت جيئ وه رگيراني دا:—

هه گهر ناڤي زلامه كي (خه مۆ) بت بكه فته جيئ شكه ستي دئ بيژن ( خه مۆي  
گۆت) هه گهر كيژه كي ناڤي وي خه مۆ بت بكه فته جيئ شكه ستي دئ بيژن ( خه مي  
گۆت)

خه مۆي نان خوار — نير شكه ستي // خه مۆ دئ ناني خۆت — ساغ

خه مي نان خوار — مي شكه ستي /// خه م دئ ناني خۆت — ساغ

4— به هرابتر ژ ناڤا نيشانا نير و مي پيڤه نينن، به لي ديار دبن هه ما كه فتنه ت  
ئاخفتني دا، ئانكو رسته كه تي گه هشتي، ئامرازي ساغ و شكه ستي ل پي دئين ديار  
دكه ن مي و نير:—

دار: دارا مه يه كه سكه — مي ا ئامرازه بؤ پالداني، يه ئامرازا پينيشاني

بەر: — بەر ئى گرانە — نىر / ئامراز (ئى) بۇ پېنىشانى.

پەلگ: ئىك پەلگى توو ژېفەكەى دى تە كوژم — نىر / (ى) ئامرازا  
شكەستنى / نىر

باران: — بارانەكە بۇش شەفئى دى بارى — مى / (ىه) ئامرازا پېنىشانىه بۇ مى  
(ى) — نەما ژبەر ناف پېفە هات (باران)

ستى: من ستىيا خۇ ژ لنگى خۇ ئىنا دەر — (ا) بۇ پالدانا / مى

پاستى: كەس پاستى باور ناكەت — (ى) شكاندانا مېه چەنكو كارىسەرى حازرە

كەس پ دەرهوى نا چتە پېش — شكاندانا مېه چەنكو بنبريه (مجور)

5 — بەھرابترژ نافا ئىت مېنە، زانىنا وان ژئاخفتىيە چوو دەستور ئىكەست يان  
نىشانىت ديار پېفە نىنن، حەموو چاوك و ناف و پېنىشان ئىت مېنە، نافىت سادە  
(مجرد) وىت تشتا و دەرا و گوندا ئەوشك نېفە نېف نىرو مېنە، نىنە ل زمانى بەھدىنى  
بابەتەكى نافا بەھرابتر نىر، يان نىشانەكە ئاشكەرا بۇ نىر يان مى، ژبەر فئى ئىكى  
گەلك ناف چى دبت نىر و چى دىن مى و لېى نىر ومى معنا وان شك دىتتە  
گوھارتن: —

نان / نىر: ئانكو خبز هەر چەندەت، طعام

نان / مى: ئانكو رغيف خبز، قرصة خبز

مال / نىر: ئانكو دراف، مالى دنياى

مال / مى: ئانكو خانى (بىت / عربى).

برنج / نىر ئانكو برنجى خاف / ساغ بۇ چاندنى

برنج / مى، ئانكو برنجالىناى، حوارن

دار / نیر ٹانکو (عصا / خشب)

دار می / (شجره)

شہف / ٹہو پتئی میہ:

ہہ گہر تہ نیر کر: (شہفی دی) ٹانکو شہفا بوری

شہف می، ہہ گہر تہ گوت شہفا دی ٹانکو می یعنی شہفا دوہی بوری

قلم / نیر ٹانکو قہلہ می نفیسینی

قلم / می، ٹانکو دہستنیس (الخط — کتابہ)

ہندہ ک نمونہ سہر نافا ل جییت و ہر گپرا نا ساغ و شکہستی

۱ - نافی نیر

ناف — جیہ ساغ — جیہ شکہستی — نیشانا شکہستی

گورگ — گورگ مر — گورگی بز ن حوار — ی // نیر

دار — دار شکہست — داری ٹہو پ عاقل کر — ی / نیر

دار — دار کہسک بوو — داری کولیلک گرتن — ی / می

شفان — شفاں ہاتہ مالی — شفاں بہز چیراند — ی / نیر

ب - نافی می

غہزال — غزال چیریا — غزالی گیا حوار — ی / می

سیف — سیف ہاتہ مالا مہ — سیفی نان پات — ی / می

ج - ٹامرازیت و ہر گپرا نا ساغ بیٹ نیر و می پچ دیار بن نافیت پیکفہ نانینہ (ئی، یہ،

ی، یا) و ہہ گہر پسہر فہ کہن یان پسہر فہ نہ کہن ناف ہہر و ہ کی خو دمینت، ژ بہر

وئ ئىككى ئەم دېئىزىنى وەرگىرانا ساغ (ئ، ي) نا مېنن ھەگەر مە ئاف پىئفە گۆت،  
وھەگەر ئاف نە گۆت دروست دى ئفېسېن

بەرخى قەلەوہ ————— بەرخ ئى قەلەوہ

ئەفە بەرخى كىئە؟ ————— ئەو بەرخ بى مە

مېشكە رەشە ————— مېشك يە رەشە

ئەفە مېشكا كىئە؟ ————— ئەو مېشك يا مە

بزن يا شقانېيە ————— بزن شقانى نان خوار

بزن يە بى شېرە ————— بزنە بى شېرە

بزن يا رەش نە يا مە يە ————— بزن رەش نە يا مە يە / يا مە نېنە

كاراك بى شقانېيە ————— كاراكى شقانى نان خوار

كاراك ئى بى شاخە ————— كاراكى بى شاخە

كاراك بى بى شاخ نە بى مە يە ————— كاراكى بى شاخ نە بى مە يە / بى مە نېنە

تېئىنى، دقېت ئەم ئان دەنگا باش ژېك بناسېن:

————— (ئ) ھە يە شوناقى كورت بۆ ھەموو كەسېت سېى كت و كۆم

————— (ئ) ھە يە بۆ شكاندنا كت مئ

————— (ئ) ھە يە بۆ پالدانا كت نئير

————— (ئ) ھە يە بۆ پېئىز كت لگەل كار و لگەل ئافا.

————— (ئ) ھە يە بۆ شكاندنا ئافى نئير كت



—(یہ) ھے یہ بۆ نیشانکرنی گهلهک جارا دیار دبت وه کی (ه) بهلیج معنا نه ئیکن،

(ه) ھه بونه بهلکی لگهل پاراستنی دیار دبت وه کی (یہ):—

گول یه سۆره — گوله سۆره

ئهفه خدره — خدره ههفالیج مه یه

من نان نه خواریه

دبسا یا دیار دبت (ل) بۆ پالدانا می

(ل) بۆ شکاندانا کۆم نیر ومی

مخابن ئهه گهلهک فان شاشیا ت نفیسینا کوردیدا دبیین ئهه نقارین پ

گالگاله کی ههر ئیکی ل دهره کی سهر بئاخفین ورپۆن بکهین، دی بابه تا جودا بۆرا

دانئین.

## ناس و نه ناس (النكرة و المعرفة)

ئەم دقارین بیژین زمازی بھدین، زمانه کی نه ناسه، چه نکو ئامرازی ناسین نین، پچوو تهرزا توو نقاری ناھی بکه یه (ناس) دهرقه ی رستی وه کی عربی وئنگلیزی، ههر ووسا ئەم دقارین بیژین زمانه بھدین زمانه کی ناسه، ههر وههر ئی ناسه، چه نکو ههما ناھ کھفته ت رستی دا ناس دبت، بچ ئامراز وهترقه و و یقه.

1— ئامرازی ناسین به رانه ر عربی (ال) وئنگلیزی (the) و زمانه سؤرائی (که) ت زمانه بھدین دا ئەقنه نه (بی، یا، بیت) ئەو نائین پتی ل گهل ناھی دهرقه ی رستی:—

زمان \_\_\_\_\_ نه ناس/نکره \_\_\_\_\_ ناس/معرفة \_\_\_\_\_ ئامرازا ناسین

عربي — شجرة — الشجرة — آل

ئنگلیزی — tree — the tree — the

سؤرائی \_\_\_\_\_ دار \_\_\_\_\_ داره که \_\_\_\_\_ که

به هدی نی \_\_\_\_\_ دار \_\_\_\_\_ دار \_\_\_\_\_ XXX

ئەف تشته ل به دینانی نینه، بهس ناھ ت رسته که ئاھا دا بت، دی بته ناس بی تشته ک، هه گهر ئامرازا نه ناسی لگهل نه بت

مه چیل فرۆت \_\_\_\_\_ بعنا البقرة

ئەم دقارین ئامرازا شک پسه ر قه که یین ت رستی دا، یان شوونا ناھی ناس ئامرازی پتی بئین و ناھ دی ئیته ناسین، ئانکو ئامراز بچۆ په یقه که پسه ری خۆیه، یه ناسه (الذي):—

بيءِ ديتي ٽهوى هات گوت — شهده ئى ناسه بيءِ ناف

چيليت زهر بيت مه نه — بيت زهر بيت مه نه

پڪورتي: ٽامراز ناسيني پناڻي ڦه دهرڦه ي رستي نينه ت زمانى بههدينى دا.

2 — مه گوت بهس ناف بکهفته رسته کي ئى ناسه، هه گهر ئى نه ناس بت دڦيت

ٽامرازه که نه ناسيني لگهل بينين، ٽامرازيت نه ناسيني دوونه (چو) بو رستا چهپ،

و(ٽهک) بو رستا راست/دانان يان هژمار، وه کي: —

هنده ک، پچه ک، گهله ک، سي چاره ک، بيست سيهه ک، چهنده ک، بره ک،

جوالکه ک، تغاره ک... هتد، نمونه: —

به ره ک ژعه زمانى كهفت — وقع حجر من السماء

گهله ک تالب ناحج بوون — نجح طلاب كثيرون

سي چاره ک ژ کپژ کا بيت ناحج بووين

بره کي فاز و قولنگات سهر مه پرا فرى

چوو کهس نه مايه ل مدرسي — لم يبق احد في المدرسة

پچه ک شه کر يا مايي — پچه که شه کري يا مايي

سي مريشک مه کرين — اشرينا ثلاث دجاعات

شهش زه لام هاتن — جاء ستة رجال

سهر ڦي ده ستووري، ههر چي ناڦي دهرڦه ي رستي، ٽهو ناڦ ئى نه ناسه، وههر

چي ناڦي کهفته رسته کي بيءِ ٽامراز نه ناسيني دبت ناس

چيل زا — البقرة ولدت — چيل يه ناسه بيءِ ٽامراز

ولدت بقرة — چيله ک زا — چيل نه ناسه (ٽهک) لگهل هات

چیلے ٹاف فہ حوار — البقرة شربت الماء (ی) نشانا شکہستیہ، نہ نشانا

ناسینیہ

دی چیلے ٹاف فہ حوت — ستشرب البقرة الماء یہ ناسہ بیے ٹامراز

چیلے کی نان حوار — بقرة اكلت الخبز نه ناسه/ی شکہستہ، نہ ناسینہ

3— ل شنگاری ٹامراز (ہندہک) کورت دکہن دیار دبت (نا، ن) بتنی وہ کی

ٹامرازہک بؤ کومکرنی، بہلی ٹہو نہ ناسینہ، نہ کومکرنہ، وہ کی: —

بھدینا و ہلاقی — بھدینا شنگاری

ہندہک ہڑیرا بومہ بینہ — ہڑیرا ژمہرا بینہ/ وینی

ہندہک بہر ژ دیواری کہفتن — بہرن ژ دیویر کہفتن

ہندہک کیشک ت دیلانے دا بوون — قیزن ت دیلانے دہ بوون

ہندہک کیشکیت جوان مہ دیتن — قیزن ئی جوان مہ دیتن

جار شک بتر دیار دبت (ہن)

پہزیت مہ ہندہک ل وی دہری بوون و ہندک ل فی دہری بوون:

میشنی مہ ہن ل وور بوون و ہن ل فر بوون

ٹیک گال گال یا ہہی ل و ہلاقی وہ کی شنگاری ( جار )

ہندہک جار و ہرہ ہیرہ — جارنا و ہرہ ہیرہ مہ ژ بیر نہ کہ

4— نافیت نشاندانے ویکفہ نانے و شوناف ٹہو پخو ئیت ناسن چی پتنی بن

چی لگہل نافا بن

5— نافیت مروفا و باحیرا و تشتیت دیار ٹہو شک ئیت ناسن بیے رستہ

6— نافیټ ناس دبنه نه ناس هه گهر ئامراز نه ناسینی ل گهل هات چه نکو دبتہ

فأارتنا هنده ک ئیت نه ناس ژ نافیټ ناس:—

هنده ک په زیت مه ئیت پیرن — په ز هموو ئیت ناسن (بیټ مه نه) هنده ک

ژئ ئیت پیرن، کوژانن؟

گه له ک هه فالیت وان نه هاتینه — هه فال هموو بیټ وانن/ناسن، به لئ

گه له ک ژوان نه هاتینه، کوژانن؟

فان گالگالا ژیک فه که:

**کته ک ژئ ئیت باشن بیټ دی نهء**

کته ک (کت + ه ک) کت: چه نده که کیمه بی هژمار پیشگوتنه یه ساغه/ ه ک:

ئامراز نه ناسینیته

ژئ: ژ: پیشنافه بوشکاندنئ / ی: شوننافی کورته بؤ هموو کا، ئی شکه ستیه

ئیت: ئامراز نیشانکرنیته بؤ دانانئ

باشن: پینیشانه (ن) شوننافی پیقه یه (ئیت+باشن) بی ل جهی ساغ، پیگوتنه

(خبر مرفوع)

بیټ: ئامراز پیکفه نانیه بؤ فهقه تاندن

دی: نافیټ فهقه تاندیه بؤ هنده کا ئیت نه ناسن

نهء: ئامراز چه پکر نیه، ئانکو ژدهر کته که فأارتئ، بیټ دی ئیت چه پکرینه نه

ئیت باشن

## پي بيژ و بانگ کرن (المخاطبة والنداء)

ئەف وەرگيړانا نه ساغه ونه شکهستییه، بهلج یه کیمه بهرناکهفت بابه ته کی جودا  
بؤړا دانئین:

1— بؤکت، لفی جهی نیشانا نیر (ؤ) دیار دبت ههما ته بانگی ئیکی نیر کر،  
ههلبهت ئەفه نه ساغه ونه شکهستییه، بهلج یا می نیشانا شکهستنی و بانگ کرنی ئیکه  
(ئ) بؤ ههردوو کا. ئامرازا بانگ کرنی ژ دوور (هؤ) ل پیشیا رستی دئیت:—

هؤ شقانۆ پهزی ته دهخل چیراند — ل شنکاری وړوژ ئافای دبیژن (وا)

وا شقانۆ! پهزی ته دهخل چیراند

هؤ مه لووک کیشی! پالا بهردا

هه گهر ژنیریک، دی بیژی:—

کرۆ توو چی دکهیه؟

ته شی رپسی دهزیی ته ئالۆز بوو!

2— بؤ کۆم دوو ته رزی وهرگيړانی بیت ههین پ دهستووری وئیکدهست  
(قیاسی) ئیک ژئ ساغ یی دی شکهستی:

— وهرگيړانا ساغ شوناقی لکاو (ن) هلدگرت لگهل پاراستن (ی)، (ؤ) لپی  
دئیت چ کوما نیرا چ یا مینا بت، ئەوشک لگهل پاراستنی یان بی پاراستن:

— وهرگيړانا شکهستی پهیفا (گهل) پیش دکهفت معنا کۆم ددهت ل جیی  
نیشان کرنی [گهل ئی ههقالا (یا جموع الأصدقاء)]:—

برانوړا بانه سههر حۆ — ساغ

گهلی برا رابنه سهرخۆ \_\_\_\_\_ شکهستی

خوشکینۆ / خوشکنۆ ئەم وه ناهیلین — ساغ (ن) لکاو / ی پاراستن

گهلی خوشکا ئەم وه ناهیلین \_\_\_\_\_ شکهستی

شفا نۆ! کانێ پهزی ههوه؟ شفانۆ! کانێ پهزی وه؟ — ساغ

گهلی شفانا کانێ پهزی ههوه؟ \_\_\_\_\_ شکهستی

ههفالینۆ وهرنه دیلانێ \_\_\_\_\_ گهلی ههفالا وهرنه دیلانێ

فان گال گالا هلژه نه:

**ههفالینۆ وهرنه دیلانێ**

ههفالینۆ: ههفال پیشگۆتته سواره / ی: پاراستنه (وقایه)، ن شوننافی پیقهیه بۆ

گهله کا، ۆ: ئامراز بانگکرنبیه بۆ کۆما پییژا.

وهرنه: وهرن: کاری داخوازه / ه پیشنافه

دیلانێ: بنبریه ئی شکهستی، رستا (وهرنه دیلانێ) دبه شوونا پیگۆتن

**گهلی ههفالا وهرنه دیلانێ**

گهلی: گهل پیشگۆتته ساغه، باره / ئی: لقی دهري تایه تمندی یا هه ی بۆ پالدانیه

نه بۆ نیشانکرنبیه شوونا (بی) یا هاتی چه نکو پییژه، بانگ لی کرنه، ئی پا زمانێ مه ئی

ووسایه، ئەم ل فی دهروکی دییژینی (ی)، وه کی ئەز گۆری ته بم، قوربانی ته مه

ههفالا: بار هلگه شکهستی

## ڦاڦارتن (الاستناء)

ٺانڪو هنده ڪا ڙهنده ڪا ڦه ڦه ٿين، ٺامراڙيت ڦاڦارتن ڦه ڦه نه: —

بلي، ڙبلي، نه تي، دهر، ڙدهر، دوور ئي (دووري)

بلي (عدا): بلي ڦان بيت مهزن، بيت هوور پڇهندي نه؟

ڙبلي (ما عدا): ڙبلي ڦان بيت مه ديتين، ته هنده ڪ ئيت دي ل مالي ههينه؟

دهر (طرح/إخراج): ڦه ڦه دهر ڪهن دي چي مين؟

ڙدهر (باخراج/باستناء): ڙدهر سترانا ومقاما ڦه ڦه لڪ ڦه ولا شك دزانت.

نه تي: (باستناء) سي چاره ڪ ئيت جوان نه تي، بيت دي خر ڙخونه.

دووري: دووري ديوانه ڦه ڦه مرڦه ڪي دهره وينه.

عه ڪسي ڦاڦارتن (ڀا) ٺانڪو لگه لئيڪ، ته ڦده، لپي (ت) دئيت، ههردوو جو تن

(ت +؟ + ڀا) بابه ت بي ت ناف وان دا تيڙا (بضمنها عربي)

بيت هني ت ڦان ڀا پڇهندي نه؟ — ڦه ڦه و بيت هني پهه ڦرا (تھ ڦدا)

پڇهندي نه؟

بو چه پڪرندي دي بيڙين: (نه تي ڀا) ڪورت دڪهين (نه تي) / (ي) شونافي ڪورته

شونا گهله ڪ تشتا دڪرت.

ڦه ڦه نه تي، بيت دي خر ڙخونه.



## دوو بی دهنگ (التقاء الساكنين)

ئىل زمانى گوردى بههدين، ههما دو پىت ئىت كر لديف ئىك بئىن، ئىك ژوان  
هوندا دبت عه كسى عربى، ههما دو بىج دهنگ ل بىج ههف بئىن ئىككى ژى دلەقینن  
(دئىته شكاندن) وه كى:

**كتبت البنت الدرس — كتبت البنت الدرس**  
**الولد لم يكتبالدرس — الولد لم يكتب الدرس**

نمونه:—

\_\_\_\_\_ نفيسين      خووندن/پ دهف

1— ئهو بىج ل وى دهرى — ئهو ل وى دهرى/ كت

2— ئهو پىت ل وى دهرى — ئهو ل وى دهرى / كۆم

**شروكرن: كت و كۆم ههردوو رسته ئىك خوندنن پ دهف چهنكوو دوو بى**

**دنگ (ت +ل) لپى ئىك هاتن**

1— ئهفه ئى سپيه — ئهفه سپيه / كت

2— ئهفنه ئىت سپينه — ئهفنه سپينه / كۆم

**هه گهر (ن) هه بوون/ نه هاتبا بو كۆم دى ههردوو رسته وه كى ئىك بانه پدهف**

(ههردو رسته ما توو پ ئاخفتنا بهرى بزاني كته يان كۆمه، خووندننا ههردو كا بدهف

ئىكه، (ت) هوندا بوو ژبهردو بىج دهنگ (ت+س)

من ديت و من داي — مديت و مدائ. (ن) هوندا بوو چهنكو (م+ن) ههردو

ئىت كرن/ بىج دهنگ

من فروشت — من فروت / فروشتن، فروتن — (ش) هوندا بو ژ بهر دوو بی  
دهنگ (ش+ت)

بهترین هوندا بوون یا ل نک هژماریت دوو پارچه (الأعداد المركبة) وه کی:

(10 + 1) یه ک ژ دهه، ئانکو ئیک ژ دهه زنده/ بتر — (ژ) دخوونن وه کی  
فارسی [یه ک ز دهه] چه نکوو دوو بی دهنگ (ک + ز) هات دهنگی (ک) نه ما،  
شوونا دهنگی هوندا (یه) درپژ بوو (یه ک ز دهه — یازده) ئی پا زمانئ مه ئی ووسایه.  
(4 ژ 10) فارسی 4 ز 10 — چارز ده، ل هیره عکسی یا دی (ر + ز) دهنگی  
(ز) هندابوو: چارده

نان من پ چای خوار: — (4) بی دهنگ لپی ئیک هاتن، ووسا هه رچار نا  
دیار بن ئاشکه را به لی چوو جارا دهنگی پیشناف (پ) نا هندابت چه ندی کیم بت،  
دی هه ر ئی دیار بت:

(نامپچای خوار) یان (نان من پ چای خوار)

بهترین پیت ییت زوو هوندا دبن ئهون ییت نافیت پیکه نانی (ئیت، ییت) لناف دنا  
(کوردستانا سوریا و ترکیا) هه ر ئیکسه ر (ت) نینه ئانکو (بی) بو کت نیر و کۆم بکار  
دئینن: —

دنه: زارپۆک بی من ناچه مدره سی/کت — زارپۆک بی مه نا چنه  
مدره سی/کۆم

به هدینان: زارپۆک بی من نا چته مدره سی/کت — زارپۆک ییت مه نا چنه  
مدره سی/کۆم

دنه: که چا من چۆ دیلانئ/کت — که چ بی مه چۆنه دیلانئ/کۆم

بهدینان: کچا من چۆ دیلانی / کت \_\_\_\_\_ کچ بیت مه چۆنه دیلانی /

کۆم

هەر ووسا ل کوردستانا رۆژ ئاڤا ویا باکوور ئیکسەر هه موو (ت) نینن ل گهل

ناڤیت پینکفه نانی ولگهل کارا ل هه موو ده ما:

عیراق باکوور

عیدا وه بیرۆزی بت \_\_\_\_\_ عیداوه بیرۆزی بی

حسن دی چته مووسل \_\_\_\_\_ حسن وی چه مووسل

ئه فه هه قالئ وانه \_\_\_\_\_ ئه ف هه قالئ وانه / کت

ئه فه هه فالیت وانن \_\_\_\_\_ ئه فه هه قالئ وانن / کۆم

مخاین زاناییت زمانئ مه ئه فی تشقئ نزانن، شوونا دیار بکه ن کوو ئه و (ت)

ئیکسەر نابیژن، زانا بیت مه ل عیراقئ (ت) دکه نه (ن)، (بیت) دنقیسن (بین) به لی

(ئیت) هەر ئیکسەر هوندا کرن دا پچه کی بهر ئیکفه بینن.

پشتی ئه م چۆینه ده رفه ی وه لاق مه نه دیت چوو کورد (بین) پکار دئینن، عیراقئ

(بیت) هه یه، باکوور ورۆژئاڤا، هەر ئه و (بیت) هه یه به لی (ت) هەر ئیکسەر نابیژن،

زاناییت زمانئ فیان فی جیاوازیی په رۆ بکه ن، رابوون بدعه ک ئینانه ده ر (ن) یا

هه بوونئ شوونا (ت) یا داقوورای دانان کره (بین) شوونا (بیت) به لی ئه ف تشته

(هه بوون لگهل پینکفه نانی) قه ت چینابت. (بی) باکووری ئه و ژی ل هنده ک جیا

بکار دئینن و ئل هنده ک جیا دکه نه تشته کی دی یان هوندا دکه ن، مخاین ئه فه

شاشیه که گه له ک یه مه زنه، هه تا هۆ خوونده واری کوردی نه ی سه ر فه رازه ل

خوندنئ نه ل رپنوو سیئ نه ل قواعدئ، هه تا هۆ چوو تشقئ بنیات دانای (ثابت) بۆ

زمانی نینه.

ديسا (من) هەردوو پیت بی دەنگن ئانکو هەردوو ئیت کړن، ژبەر وی ئیکي (ن) زوو هندادبت، هە گەر نه ئەسسه حی تیدا هەبت:—

کي بەر هاقیت؟ — من هاقیت، (من) بەرسفە باش دئیتە گۆتن  
کي گۆتە تە وەرە؟ — تە گۆتە من.

بەلج هە گەر (ن) یا هەبوونی لپی هات، وئەو شک یە کړە، هنگی (ن) دلغینت  
چونکە هەما هندابت دی معنا رستی تیک چت:—

ئەفنه قەلمیت کینه؟ ئەفنه قەلمیت منن — ن نه هونداکر بەلج لقاند  
هونن برایت منن — هونن برایت من

هونن هەفالت وانن — هونن هەفالت وان — ئل فان هەر دوو رستا (ن)  
هەبوونە، وەکی ئامرازە کە قام یە پتنی (ء) لپیشیا وی دئیت (ئن) و ئەفە پیتا پیشیاخۆ  
دلغینت (پچە کي دشکینت):—

ئەفنه مرۆفن، ئەفنه حمیدو محمودن، ئەفنه کیشک و کورکن... (فن، دن، کن)  
هە گەر پیشیاوی پیتە ک دەنگدار بت دی لپی وی ئامراز پارستنی (ه) ئیت  
وەکی:—

ئەفنه ترۆزی +ن+ه — ئەفنه ترۆزینە، ییت هە ئیسقینە  
هە گەر دەمی بۆری بت (بوون) هیچ ئالۆزی نینە:—

ئەو مرۆقبوون، ئەو کیشک و کورک بوون، ئەو ترۆزی بوون، ییت دی ئیسقینی  
بوون

هەر وەکی (ن) حەموو ئامرازیت کتەپیت (ئن، ئل، ئت، ئژ، ئپ، ئب، ئوو)  
ئوو هە گەر لپیشیا رستی بن ئەز دبیژم حەقە ووسا بنقیسین و لناف رستی لگەل پە یفا  
پیشیاخۆ قە دنوو سینن

ئىل مال من كارى خۆ كر — من كارى خۆل مال كر  
ئۆ فان بۆمه چارا بينه — بۆمه چارا ژ فان بينه  
ئەقى كىكى برپاره كه بنه جى يه گشتى بۆرا دفتت يه ئىكدهست

## چاوك بِيْت نَافَا (مصادر الأسماء / المصطلحات)

چې دبت نَافَا وپېنیشانا وناڤیت بیانی وهرگپرن معنه که گشتی یه بنه جی ژئ دهرئینخن، ئانکو چاوك یان (ماکا نافی) وه کی چاوكی کار وپېنیشانا یان پئنگلیزی (به رانه ر — ism). نَافیت کوردی پ سې شکلا دبنه چاوك:—

ناف: ۱ \_\_\_\_\_ ۲ \_\_\_\_\_ ۳ — تیبینی

باش: باشی \_\_\_\_\_

ساغ: ساغی \_\_\_\_\_

رَهش: رَهشیاتی \_\_\_\_\_

مهزن \_\_\_\_\_ مهزنایی \_\_\_\_\_ مهزناتی

سپی \_\_\_\_\_ سپینی \_\_\_\_\_ ئانکو رَنگ

سپی \_\_\_\_\_ سپیاتی گهورایی، ئانکو شیرو ماست و دهو

دوست: دۆستینی \_\_\_\_\_

ههفال — ههفالی \_\_\_\_\_ ههفال بهندی

کورد \_\_\_\_\_ کوردینی \_\_\_\_\_ کوردایهتی

گوند \_\_\_\_\_ گوندیاتی \_\_\_\_\_ گوندیاتی

ئیزدی \_\_\_\_\_ ئیزدیاتی \_\_\_\_\_ ئیزدیاتی

میر \_\_\_\_\_ میریاتی \_\_\_\_\_ میریاتی

میر \_\_\_\_\_ میرینی میراتی

برا \_\_\_\_\_ براینی \_\_\_\_\_ براینی

جینار جیناری \_\_\_\_\_

هه‌فیشک هه‌فیشکی \_\_\_\_\_

(کوردایی، یان کوردینی) زمانێ کوردی گه‌له‌ک نه‌رمی و پێشی پاشکرن یا تیدا

هه‌ی معنا و ئه‌هه‌رئیکه

## هژمار و ناڅیت هژمارئ

ټیک، دوو، سئ، چار، پینج، شش، هفت، هشت، نه، ده

هژمارا (ټیک) کیم جارا ل جهم بهدینانا دئته گوتن (یه ک)، لگهل دهه دبیزن  
(یه ک) بهلج دهنگی (ک) نابیزن

هژماریت دوو پارچه ل بههدینانی ژدههچ ههتا بیستی، سهر دکیشنه ئاخفتنا  
فارسی، هر هژماره ک ژدههچ زیده دکهت پ پیشناف (ژ) بشپوه که فارسی (ز)،  
وه کی گهله ک په یفیت کوردی پ شیوا فارسی دخوونین: زیر زهمین / ژیر زهمین /  
بن عهد، زیره فان / ژیره فان / ت بنرا دبیت، دوور و دهرازی / دوور و دریژی،  
ژوی ټیکی را / ژیرا: زیرا... ..

(10 + 1) یه ک ژ دهها بتر / یه ک زدهها زیده (ک، ز) ههردوو بی دهنگن لفی  
دهری ک هوندادبت پچه کی (ه) دریژ دکهین دی بیژین (یه زدهه — یازدهه)

دووازدهه: نینه دوو بی دهنگ لپی ټیک دی دروست بیژین (دووازدهه)

سئ از دهه: نینه دوو بی دهنگ لپی ټیک، دی دروست خوونین (سپزدهه)

14: دژی ۱۱ یه، چارز دهه (ر+ز) ههردوو بی دهنگن، لفی دهری (ز) هوندابوو

[چاردهه]

15: پینج از دهه / سئ بی دهنگن (ن+ج+ز) ل بههدینانی و فارسی دوو

هندادبن (پازدهه) ل سؤرائی (ج) پنتی هوندادبت (پانزه) پا ئه و پخو (د) هر نابیزن،  
هر دیسا وه کی یازدهه (ی) دریژ دکه پدهنگی (ل)

16: شش از دهه، هر ووسا ئه فه شک (ش) هوندا دبت (ه) دریژ دبت

[شازدهه]



17: هفت زدهه / سی بی دنگ دوو ژئی هندنا دبن (ت+z) / دمینت هفدهه

18: هشت زدهه [ هژدهه ] دنگی (ژ) پهیداوو ژ پیکه نانا (ش+z)

19: نه زدهه [ نوزدهه ] هه ر ههفه ته مام فارسیه: نو+z+دهه

بیست و سهرا هژماریت دروستن لیک زیده دبن پ پیتا (و) نه هژماریت دوو پارچه نه چهنه دبن، هموول گهل ئیک دبنه ئیک هژمار وه کی:—

بیست و ئیک، سیه و چار، شپست و هفت، سهده و نوت و پینج،

ناقیت دههکا ژ هژماریت ئیکانه ئیت گرتینه بهلی نه ئیکدهستن

دهه، بیست، سیه، چل، پینجی، شپست، هفتی، هشتی، نوت، سهده، هزار،

لهک (ملیون)

ووسایه دیاره کوو زمانجی کوردی پینترین زمان بوویه ت میژویا شارستانیتهتی دا مهزترین ئیک هژمار (لهک) یا هه ی ژ میژره دا، بهری هژماریت اوروپا خودان ملیون، چهنکو ملیون نهو شک هزاره نه بتره، پ زمانه کی دی نه وروپی (تاوژندئنگلیزی × میل لاتینی) دی بته ملیون وپاشی ملیارد، مگرتی هؤ بکوردی بیترین هزار، بترکی بین (هزار بین)، ل ناف کوردا (بین) پتنی دیت (ملیون)، بهلی ل ناف ترکا (هزار) دی بته ملیون.

4365: چار هزار و سهده و شپست و پینج

13785401 سیزده لهک و هفت سهده وهشتی و پینج هزار و چار سهده و

ئیک

بو ریژمانی، هژماریه لپج تشتی هژمارتی یه، هه وه کی ناقی هژمارتی دبنه نیر یان

می یان ساغ یان شکهستی چی ناس بت چی نه ناس:—

سیقه کی بینه ——— ئیک کی بینه

گندوره کی بخۆ ——— ئیکی بخۆ

چار مرؤفا بووک برن ——— چارا بووک برن

ئەم پینجی براین ——— ئەم پینجین

ئەو هەفت برانە ——— ئەو هەفتن

ئەم هەشت نەفرین ——— ئەم هەشتین

توو ئیکی، ئەو ئیکە، ئەز ئیکم، ئەم ئیکین

پینیشانیت هژماری: لنگ بەدینا (ئ) پسرڤه دکەن: وه کی. —

ئیکی، چاری، پینجی، بیستو ئیکی — سیزدی... .، بەلی ناکهفته ئاخفتنی بینی

نافی پیکه نانی، / وکەس تشته کی ژئی نا تیگههت پتنی وه کی حەموو نافی کوردی

تشته ک بی رسته نا تیگههشتی بت (نیر، می، کت، کۆم، ناس، نه ناس،...): —

چار: چاری — بی چاری — ناجح بی چاری — ناجحی چاری

چار: چاری — یا چاری — ناجح یا چاری — ناجحا چاری

چار — چاری — بیت چاری — ناجح بیت چاری — ناجحیت چاری

21 — بیست و ئیکی — بی بیست و ئیکی — قرنی بیست و ئیکی

تییی: — سهرونیشان دیار دبن پنافیت پیکه نانی بو وه گیرانی ل حەموو جیا،

هەر دیسا وه رگیران شک وه کی حەموو نافا شونافیت لکاو دستین، بەلی (ئ) هەر

یات جیی خۆدا و نا ئیته گوهارتن ساغ بت یان شکەستی بت: —

توو ناجحی پینجی ی

ئەز ناجحی شهشی مه

ئەو ناجحی هەفتی یه کت نیر

ئەو ناچا ھەفتى يە ىكت مى

ناچىت ئىكى خەلاتە ك بر كۆم شىكەسى

ئەو ناچىت ھەفتى نە كۆم

ئەم ناچىت چارى يىن

ھوون ناچىت ھەشتى نە

ئەز دى (ناچا يىت دەھى) خەلاتكەم / جىي شىكەسى

ئەز دى (ناچىت دەھى) خەلاتكەم، وەر گىرانا ساغ پىسەر كەفت

من (ناچىت دەھى) خەلاتكرن / جىي ساغ / كاربىسەرى بۆرى

ھەر ووسا ئامرازا پىسارى شىك:—

ئەفنى چەندىن؟ — ئەفنى چارن

ئافا مە چەندە؟ پىنج تەنە كەنە، چار كەدوونكن، ئىك جەوتكە، دوواز دە لىترن

ناقى تە يى چەندى يە؟ — ناقى من يى شەشى يە

ئەز يى چەندى مە؟ — توو يى پىنجى

ھوون يىت چەندى نە؟ — ئەم يىت سىزدى يىن

# کیشان و بیٹان و بیراستن

ٹامورہ تیت کوردی بؤ کیشانی و بیٹانی و سہنگاندنی، نہ ژمیژہ خہلکی دہست ژئ بہرداین، ہہلبہت بیٹانیت بہری نہ ئیت ہوور بوون وہ کی بیٹ نوو دہر کہفتین، بہلج کوردا ژئ ٹامورہ تیت خؤ ہہبوون، ہہ گہر مہ گوت (ستارہ) نیف کیلو یہ، یان پاونده، ئہو گؤتن نہ دہرہ وہ ئہو تشتہ کی نیزیکییہ، نہ بوون بہری بیراستنا راست دروست پ ملیمترا یان گراما، دی گؤتبانہ کیاسا مالا فلانی ژ حہموو کیاسا راستہ ہہرن وی بین، یان گافیت فلان کہسی ئیت حہلالن ئہو کہ یالی گوندیہ:۔

پارسہ نگ (الإنقال):

1— قنتار: ئیکہ کہ گرانییہ، بہلکی گرانیہ تغاری بت یان بتر کو چئ دبت ئہم بیژینی تہن.

2— باتمان: شہش کیاسن ٹانکو بتر ژ ۱۲ کیلوا، ۱۳ کیلو کیم پچہک

3— من: ئیکہ کہ گرانییہ گہلہک یہ کہفہ نمونہک ژئ ہاتہ دیتن ل شونواریت عیراقا کہفن، گرانیہ وی تی ہہیہ کیاس و نیفہک، ٹانکو پچہک بتر ژ ۳ کیلوا، نیزیکی (صاع) ہ پەرہ بی.

4— کیاس، لشنکاری دبیژنی (خہلیلی) پچہک بترہ ژ ۲ کیلوا ہہر بیژہ ( ۲۰۶۵ غم)

5— ستارہ: چار ئیکہ ژ کیاس، ٹانکو ہہر بیژہ نیف کیلو یہ

6— پارسہ نگ (بیضة المیزان): ئہفہ نہ ئیکہ کہ گرانییہ یہ، بہلج فہسہنگراندنہ بؤ ترازویت بہری، چہنکو نہ ت راست بوون، بہر کہک ئی کچکوک پتفہ دکرن دا تہرازوو پچہ راست بت بہری بازارئ پچہ بکهن.

7— وهقی نیزیکی چاریکا ستارهیه ( ۱۲۹ غم)

8— کیاسا قه حوی ۱۰ وهقی نه ئانکو ۱۲۹۰ غرام، ئەفه نه کیاسا کوردیه

لناف ملهقی نه بوو بهلج هندک بازار ل نک دکاندارا پی دکرن، بهلکی ئەفه کیاسا  
حکومهتا اوسمانی بت

بیراستن (پیشانا درێژیی)

ئەف ئیکیت درێژیی هه موو ل ناف بازارئ نه بوون، بهلج ناغی وان هه بوو ل ناف

کرمانجا و کورده واریی دان—

1— چنجرک: کیمترین درێژیایی، ئانکو ئەم دقارین بیژین ملیمتر، یان هندی

ستووریا نینووکی، ئی پا معنا چنجرک، ههردیسا پ زمانئ کوردی/ شاههگی  
ئانکو نینووکی.

2 — مۆفک: ئانکو گههه که تلیا مرۆقی، ئەم دقارین بیژین هنجی درێژیا

ئینجه کی بت پ پیشانا ئنگلیزی یان دوو سنتیمتر و نیف پ فرنسی، ئەف پیشان  
ژمیژده نه ماین ل بازارئ چه نکوو ئیکیت چیتر بیت ئنگلیزی و فرنسی پهیدا بوون ل  
دنیاپی.

3— باق: هندی درێژیا تلیا شههده پی و تلیا بهرائی، ئانکو هه ربیژه هنجی درێژیا

۲۰ سنتیمتر.

4— بوست: هندی درێژیا تلیا قلیقاچکی و تلیا بهرائی ئانکو هه ربیژه ۲۵

سنتیمتر.

5— پینچک: درێژیا پینچکی زهلامه کی مهزن، هنجی ۳۰ سنتیمتر.

6— گهز: درێژیا دهستی ههتا ملی، ۷۰ سنتیمتر.

7 — پينگاف: (پينگافا ئيک تا) ئەم دقارين بيژين يارده يان متر، (پينگافا دوو تا) کيمترهژ دوو پينگافيت ئيک تا، ئەم دقارين بيژين دوو يارده.

8 — قولاج: دريژيا ههردوو دهستال گهل سنگي، ئانکو ههريژه دوو متر

9 — وهريس: هنجي دريژيا وهريسه کي کرمانجي يي بارا پي گريڊدهن، ئانکو نيژيکي ۵ متر،

10 — سهده: ئانکو خه تا جۆتي، دريژيا وي سهده گافي دوو تاپه (ههريژه ۱۸۰ متره) چه نکو هه گهر مهلبه ن بکهين دي بته جيبي تغاره که گه نمي لي بجيني، ئانکو هندي ۱۱ دونم، بهلکي بتر بت شک، پ حسينا بهري.

11 — وهريسې ئافي: بتره ژ وهريسې دريژي، ئانکو ئاف هورپن تيرا عهردى بجينن برنج ههرو ههريژه ل سهربت، هنجي ديكامتره چار مهلبه ن، بلوله که ئافي فرايي نيڤ ئينج، پ دلې خو بھورت.

12 — جۆت (فدان پ عربي) بترهژ دۆنمه کي، جۆتي هيستر بکولن پ رۆژه کي (۴ وهزنه) گه نيم بجينن

13 — تغارا عهردى / سهده ک چارمهلبه ن / ۱۱ دونم / ۵ جۆتي هيسترا

# ئامانیت پیقانی

- 1 — مستهك: نيزيكي تزي بوونا لتره كى يه تشتى رۆن يان كىخميته يان دنتك وه كى ئارى، شه كرى، گه نى، روونى، ئاقى،
- 2 — كه پوولك: ئامانه كه چيكره تايهت بو پيقانى، ئانكو پ بيراستنا بنه جى / دۆر دوو لترا تى هه يه
- 3 — خمس: ديسا ئامانه كه پيقانى يه تى هه يه ۳/۱ وه زنى.
- 4 — عهلب: ئه وشك ئامانه كه تايهت به بو دهخل و دانى، تى هه يه نيف وه زنه
- 5 — وه زنه: دوو عهلبن / سى خمس / يان ته نه كه ك يه راقوتاي، كوو ده ركهفت ۲۰ كيلو ژ گه نى ساغله م و پاقر، مووسليا دگوتى ( مه نكه ) ئانكو باتمان به لى ئه و يا سه نگاندينه نه بتره ژ ۱۳ كيلو.
- 6 — تغار: هنجى ۲۰ وه زنه

## ئیکیت وہختی

زمانی بہہدین ہەر دیسا تیرا خو نافتیت دەما و دەم فە کیشانا کار کرنی بیت  
ههین، بهلی وەکی زمانیت هه موو خه لکا، وەکی بهری هەر هوسا پ گومان دەم  
دهاته حسیب کرن هەر ژ کیمترین دەم ههتا سالا و دهورانا:—

1— نشک: ئانکو دەمه کی گهله ک ئی کیم ئەم دقارین بیژینی (ثانیة/عربی)  
بهلی بکار نائیت هوسا ساده ت ئاخفتنی دا چه نکو گهله ک یه کورته، هەر و هەر  
لگه ل جوته پیشناف دئیت [ ت... دا ] ئانکو ئت دەمه کی کورت دا وەکی بیژی  
(suddenly) پ ئنگلیزی:—

ت نشکی دا خو هلافتیت

ت نشکی دا فه جنقی

ت نشکی دا رابوو هه رخو

دروست وەکی ئەم بیژین [ ت روژی دا ] ئەز چۆمه مووسل و هاتمه فه.

[ ت سالی دا ] مه چاند و مه درووت.

[ ت سهعتی دا ] من دهر زاخو نقیسی و من دایی.

ل قی دهری یه فهره ئەم دیار بکهین کوو گهله ک مروف قی په یقی شاش بکار  
دئین، دبیژن (ژ نشکی فه) ئەفه گهله ک یه شاشه، چه نکوو ووسا دبتە پنبیشان (حال)  
دی ژمعنا دەمی کورت دهر کهفت (غفلة، في غضون ثانیة، في خلال ثانیة) وەکی  
نموونیت مه دیار کرین ل سهری، ژ نشکی فه، ئانکو پشکله کی نشکی.



2— پۆنشک: ھۆسا سادە دئیتە بکار ئینان ئانکو دەمەکی گەلەکی ئی کورت

ژخەوی، پا ما دەم خەو تیدا ھەبە ئەم دقارین بیژینی (دقیقە):

من ت پۆنشکەکی دا دوو خەون دیتن.

شفا ئیک پۆنشک کر گورگی بەرخەک بر

پشتی درۆنی مە پۆنشکەکی خەوی کر.

3— گاف: ئانکو دەمەکی پچکی ئی درێژ/ ئەم دقارین بیژینی ساعەت، چەنکو

ئیک دئ ئیتە بی مرفۆھەکی، کارەکی بی ت دەستیدا، دئ بیژنی ھەرە گافە کەدی

وەرەفە، کو ئەو کار گەلەکی دئ کیشت، پا ھەتا بچت و مینت و جارە کە دئ بئیت

دئ بتر ژ نیف ساعەتی کیشت، یە فەرە ئەم بیژین گاف نا ئیتە دانان بو دەمی، ئەم نا

بیژین ھەرە دوو گاف ئیت دی وەرە یان سی گاف ئیت دی، ھەگەر دەم درێژ بوو

دئ بیژینی (دان).

ھەگەر مە گاف ھژمارتن، ئەو معنواو پینگافن بو درێژیا دووریاتی، نە بو

وہختی، ل فنی دەری دقیت ئەم دیار کەین، کوو کوردیت چیا دی دروست دیار دکەن

چیتەر ژ ئیزدیا، بو وہختی دئ بیژن گاف، و بو بیژنی (مسافە) دبیژن پینگاف (بی

+ گاف) بەلج ئیزدی بو ھەردوو کا دبیژن گاف، پا ووسا چینابت، بو وہختی لازم

بیژین گاف (ساعە) بو دووریاتی بیژین پینگاف (خطوة).

تیبینی: پشتی نافی ساعەتی کەفتیە زمانی کوردی ل گەل گافن بکار ئینان و ھەتا

نۆکە ئەو ئاخفتن یا مایی، ھەگەر مرفۆھە گەلەکی بئیتە عەردەکی دئ بیژن: فلان

کەس پ (گاف و ساعەت) بی ل وی دەری، (پشەف و رۆژ) بی ل وی دەری،

(سبی و ھیقاری) بی ل مالامە، چەندی روو قایمە بیژی مال نینە... .

4— دان: نیف رۆژا کارییە / دانئ سبی، دانئ ھیقاری، وەکی ئەم بیژین (وجبە)

یان شفت پ ئنگلیزی

5— رۆژ: ل زماڻي كوردى بههدينى سى معنا ههينه (شمس/ يوم/ نهار)، يه فوره ئهه ديار بكهين كوو رۆژ (يوم) ل نك كوردا و فارسا ژ هيفارى دا دهست يى دكهت، ئهفه يه ئاشكهرايه ژ ناقيت رۆژيت ئينىي ديتيى شهبوو/ ئيك شهبوو/ دوو شهبوو/ سى شهبوو/ چار شهبوو/ پينج شهبوو، ئينى. رۆژيت عيدا و چار شهبووا، سى شهبووى هيفارى بهرى رۆژ ئاڤا بت چراى هلدكهين و ئهه پگونهه دگرين ههتا رۆژادى رۆژ ئاڤا بت، بۆچى؟ ئهفه ژ سروشتى كوردستانىيه، دههه پ ترس و ساف و حسيب ل سهه، ل كوردستانا كهفن شهبوو. پا دههه دورندا و سههراى بوو، و چيرۆكيت رهشى شههه و دهنگى سههرا گاف پ گاف بهدلپت شههه دهژمارتن، ههه ديكلى بانگدا مزگينيا رۆژى بوو، سپى دبوو رۆنايى دهههه كارى و نيچيرى ههتا هيفارى.

بۆچى ناڤى ئينىي (شههه) پينه نينه؟ ئو ههرديسا وهكى چارشهبووى يه پهسنيه چراى هيفارا وى هلدكهه؟ ئهفه نهژ مناسبا ئيسلامى مه گرتيهه، ناڤى وى ئى مقدسهه، خودانى ناڤى (ئيرپدههكى) كهفته ناڤى وى (ئيناھيتا) خودانى ئينىي ههمووكيهه، ت دهههه خودا ژ خرا مهزنتر بوويه لهوما مه ناڤى وى دانا رۆژا بالاڤى و بيهن فهدانى، وه دياره پشتى هنگى ئوغلهمهكه مهزن يا كهفته ت چارشهبووى دا ئهوشك بوو سههسال، پشتى زرادشتى ئيك خودى يهكتانه (هۆرامزدا) خودانى رۆژى دهست نيشان كر و ييت دى دانه بههسههرا، مه ژى ئيناھيتا فرامۆشكر/ ت گوھرا بهردا، بهلى پا ناڤى ئينىي ههه يى ماى.

6— ئينى/ ههفته/ **اسبوع**، ئهه خودانى ئينىي يى ناڤى، ئافستا ژى ئهه ناهيهه.

7— هههيف: ل شنكارى: مهه/ وهكى فارسى ماھ/ سوڤا ديپزن مانگ

8— ههيام: بتره ژ هههيفه كى و كيمتره ژ نيڤ سالى، يان دههه كه ژ زماڻى.

9— سال/ سنه، ئانكو گهه كه عهردى ل دؤرا رۆژى تهمام دت 365 رۆژ.

تیبینی — پ راستی گهله ک نافیټ دی ییت ده می ییت ماین بهلی ټه و نابنه ئیکیت  
وهختی (وحدة زمنية)، دئینه بکار ئینان پ مهنا رپوژئی یان ده می سالی دیار دکهن  
وه کی:

چاخ: چ ده می رپوژیه، نیفرویه یان سبه یکه یان تیشتایه ...، یان چ ده می سالیه،  
یان ده می کاره ک روودای (حین / عربی)، ل شنکاری بتر پکار دئینن.

شوخ: ټه فه ژی ل شنکاری بکار دئیت ئانکو چهند وهخت کیشا یان ما  
دهور / دهوران: هه ر وه کی معنا چاخ بهلی بو ده مه کی گهله ک دوور ئو درپژ،  
دورانئ رپومانیا، دهورانئ ساسانیا، دهوری نؤشی رهوان

دهم: معنا چاخ و دهوران ل گه ل ئیک ددهت (حین / عهد / عصر / موسم /

فصل)

## ئاگە ھداری

ھندەك پەيىف پ سىچ چار رېئووسا مە يىتت نىسسىن ۋە كى مللەت يىچ دئاخفت ل  
جھىت جودا ل ۋە لاقى: دھۆكى، باكور، بنكەندى... ۋە كى:

{جھ: جى: شوون} — {حەموو: حەمى: ھەموو: ھەمى: گشت: خر: }  
خرەك — {ژى: شك: ش} — {ۋە: ھەۋە} — {بھىت: بھىت}: دى ھىت دى ئىت  
— لىچ: لدىف، بەلكى: قەمى، بكار: پكار... ..

ھەر دىسا نىسسىنا پىشناقا ۋ ئامرازا جار پىئقە ۋ جار جودا ۋە كى:

ل يىچ: لىچ — يىچ قە: يىئقە — تىچ دا: تىدا — ت مال دا: تمالدا — نەھاتى يە:  
نەھاتىيە — ۋ: ئو — ل: ئل — يىچ كار: بىكار... .. ھەردوو رېئووس راستن، بەلى  
ھوسا چىنابت دقېت زانا ئىكدەستىكەن ..... مەدقېت خوندافانېت مە ئاگەھ  
لى ھەبت، ژمە ئىت رازى بن.

ئەم ئىت كىمىن خودىنى تەمامە

# ناقه رۆك

بهر پهر	بابهت
۳	گالگالا وهر گپرانه رى:
۴	پيشگوتن
۶	گالگاله كه، دفتت بئته گوتن
۱۵	سهر و نيشانيت زمانى پ ئاخفتنا بھدينى
۱۷	پارچيت ئاخفتنى
۲۲	ناف
۲۶	ناف فھشكاندن
۳۴	پاشگرييت نانا
۳۶	ناف دانان
۳۸	پيشان / الصفة، واله ناو / هه قالناف، پيشكار
۴۷	كار / فرمان / كرده
۵۵	زپده ك بيت كار (پيشگر و پاشگر)
۵۶	ئامراز (الحروف)
۶۰	شوناف (الضمائر)
۷۰	پيكفه نان (الموصول – relative)
۸۴	ناقت نيشاندانى (أسماء الإشارة)
۸۸	ئامرازيت هه بوونى و يارمهتى لگهل كارى
۹۴	هنده ك كاريت ديگر بيت فه كرنى (۵)
۹۷	پاراستن – الوقاية
۹۹	(ت) ئت زمانى كوردى دا
۱۰۶	دهمكار (الازمنة)

۱۲۰	بکہر ناس و بکہر نہ ناس (المبني للمعلوم والمبني للمجهول)
۱۲۴	کریار کہر (المدير)
۱۲۷	رئ فہ کہر (الممهد) ہاریکار
۱۳۰	وہر گپرا نا کارئ تینہ پہر بؤ کارئ تپہر
۱۳۳	شہرت و ہیفی
۱۴۰	قام کرن / التوكيد
۱۴۳	پسیار (الإستفهام)
۱۵۱	دانان و چہپ کرن (المثبت والمنفي)
۱۵۸	پیشناف (حروف الجر)
۱۷۱	ٹامرازیت (ل پیٹیک)
۱۷۳	کت و کؤم
۱۸۰	نیر و می
۱۸۶	ناس و نہ ناس
۱۹۰	بی بیٹ و بانگ کرن
۱۹۲	قافارتن (الاستثناء)
۱۹۳	دوو بی دہنگ (التقاء الساكنين)
۱۹۸	چاوک بیت نافا (مصادر الأسماء/ المصطلحات)
۲۰۰	ہژمار و ناقت ہژمارئ
۲۰۴	کیشان و پیقان و بیراستن
۲۰۷	ٹامانیت پیقان
۲۰۸	ٹیکیت و ہختی
۲۱۲	ٹاگہ ہداری
۲۱۳	نافہرؤک